

影響設計領域學習者想像之學習心理因素探析

Exploring and Analyzing Learning Psychology Influence Factors on Stimulating Design Learners' Imagination

許育齡*
Yu-Ling Hsu

梁朝雲**
Chaoyun Liang

(收件日期 99 年 11 月 5 日；接受日期 100 年 3 月 15 日)

摘要

本研究以不同領域的設計學習者為對象，探討學習心理之認知、動機與行為構面，對促發學習者想像的影響、在性別、年級與課程等變項，以及在不同學習階段中對促發想像的差異。本研究經文獻分析，以學習心理之認知、動機與行為等構面設計自評問卷工具。研究結果編擬出初步的評測工具，首先發現學習心理在設計學習領域，對促發想像的影響，認知與行為構面之間有密切的關係，並形成因素聚斂；動機構面的情緒感受因素，亦在設計學習者族群，形成較獨立的影響因素，進而歸納影響設計學習領域想像促發之主要因素包含：「認知生產」、「雛型檢視與後設思考」、「情緒感受」、「促發性動機」，以及「效能性動機」等 5 個因素。其次，性別、年級與課程等變項，在不同學習階段對促發想像的關係，有待更進一步的探究。第三：不同學習階段，學習心理的不同因素，對促發想像的影響存在顯著差異。本研究具體貢獻在於，運用科學的方法，探究學習心理對促發設計領域學習者想像的可能因素，提供一般想像能力到領域特定想像能力培養之研究基礎，並初步探討相關變項的可能影響，未來透過對想像能力的發展與演化探究，將能為型塑設計專業所需的想像力提供建議。

關鍵詞：想像、學習心理、設計學習、促發想像

*元智大學通識教學部助理教授（通訊作者）

**元智大學資訊傳播學系教授

Abstract

This study aims to explore the three learning psychological facets of cognition, motivation, and behavior on priming role with variation in gender, age and course. It also will examine the effects on the imagination at different learning stages. The study selected design learners from different fields as the subjects of study and designed a self-report questionnaire according to the three facets of learning psychology. The results of this study include not only one evaluative questionnaire but also three evaluations' worth of summaries of the study's findings. First, the three facets of learning psychology converge on five factors that have the most profound influence on imagination stimulation: cognition generation, prototype viewing and meta thinking, feeling and emotion, priming motivation, and performance motivation. Second, the influences of gender and age, as well as course at each learning or design stage, need additional exploration. Third, the three facets of learning psychology result in significant differences at the original and final learning or design stages. The study used the scientific method to explore and declare that we should pay more attention to students' abilities of general and specific domain imagination as well as related influence factors. Through investigating imaginative development, the researchers may then shape the imagination capability needed for design professionals.

Key words: Imagination, Learning Psychology, Design Learning, Stimulating Imagination

壹、緒論

設計是跨領域的學科，從其演變的歷程看來，其已逐漸發展和蛻變，從「藝術的」設計演變成「科技的」設計到「科學的」設計，從有形實體設計演變至無形系統／服務／社群福祉的設計等。同時，設計的重點在於「改變」現況，但有趣的是，「設計」本身也一直在改變，包括本質、特性、方法、理念、策略、價值判斷等，都隨著時代潮流、社會趨勢、科技發展等而轉變（何明泉，2010）。而進行設計專案時，必須面對各種相關議題或問題，例如使用性、審美性、市場接受度等，這些都必須分別探討、研究，以找到最合適的答案。Zeisel (1991) 更認為設計的關鍵即在於想像，透過想像可以提供設計師很大的思考空間，進而進行分析、判斷與決策。Jones (1992) 也指出，設計內涵是可以透過任何的想像形式來預期將達到的目標。經上述初步分析便可以發現設計領域的複雜性，而設計領域的學習者如何透過有效的學習策略，幫助學習者逐步掌握上述的複雜組合與變動，是學習心理領域探究的問題。

從學習心理的角度來說，「想像」屬於學習者的內隱性的活動，因為透過想像可以導向獨創，所以，有些學者將其視為創造力發展的前源能力 (Finke, 1990, 1996; Policastro & Gardner, 1999)，此外，有學者認為，想像是相當有價值的思考活動，新近關於心智模擬 (mental stimulation) 的研究，更強化了想像對設計領域學習者的價值 (Buscher, Eriksen, Kristensen, & Mogensen, 2004; van Meer & Theunissen, 2009)。因為透過想像和模擬，可以協助學習者預擬複雜的情境，除了可能增加對於問題的細緻理解之外，亦可能對各種設計方案組合增加其可能性，或以不同的策略和方法解決看似難以解決的問題，進而提出創造性的方案。

基於想像能力，對設計領域學習者學習歷程的運用價值，本研究首先運用文獻分析，釐清想像的本質與設計學習之間的關係，接著，針對設計領域學習者主要學習面向包括：「動機」、「認知」與「行為」對促發想像的影響因素進行整理。第三，初步從學習心理層面，研發可用於探討促發想像影響因素之自評問卷工具，以探究設計領域學習者之不同變項，對於想像促發之差異性。具體而言，本研究之研究目的是在探究設計學習領域：(1) 分析促發想像的學習心理影響因素；(2) 考驗性別、年級與課程變項在影響想像促發的差異情形；(3) 探討學習心理層面在不同學習階段中如何促發想像；(4) 開發適用在不同階段中，檢視學習者想像促發的評測問卷。

貳、文獻探討

一、想像的內涵與設計領域學習

Reichling (1990) 指出想像的內涵包括：直覺 (intuition)、知覺 (perception)、思考 (thinking)，和感受 (feeling) 等四個面向。設計領域學習者在面對作業任務或設計主題時，想像的運思，也將同時擁有這四個面向。而本研究亦引用 O'Connor 和 Aardema (2005) 以

“possibilistic model” 的概念說明想像現象的觀點，其認為：想像的促發，可能從現實的感知引發想像，也可能從模糊邊際的概念引發想像，這兩者彼此之間往往是變動比例的混成；同時，個體在探索的過程，可能將來自模糊邊際的訊息轉變為真實的知覺，亦可從真實知覺的訊息聯結到模糊邊際的概念以尋求確認，並進行來回比對；換句話說，設計領域學習者在想像的氛圍當中，往往是知覺與想法探索同時存在的。

「想像」既屬學習者內隱性的活動不易測量與探知，同時過去人們將其與「幻想」(fantasy) 概念混淆或混用，因而降低了想像被探究的價值。本研究所探究的想像能力，除了主要將以「再造想像」與「創造想像」為主要範疇之外，更持「知覺主動論」(active perception theory) 的觀點，認為個體處理知覺訊息或學習，並不是將既成的現象或圖案存入記憶，而是持續性更新與再定義的過程。所以，設計領域學習者的想像內涵，將可被定位為內在「產生意象的能力」(faculty of imagery)，或者是內在演繹意象的能力 (mental arena in which images appear) (Thomas, 1999)。然而，即便在想像的範疇加以界定區分之後，設計領域學習者的想像運思，以及究竟哪些學習心理因素，會影響想像的促發？仍猶待累積依些實證研究，以做為深化探索的依據。

有幾位研究者的觀點，值得做為進一步探究的依據：例如：Finke, Ward, & Smith (1992) 即認為想像的思索其實是一種「生產探索模式」(Geneplore model) 的運思過程，學習者許多時候是抱持著一種試試看的探索去接近問題，然而，這些對問題或解決之道的原初想像，有時可被視為是「前發明形式」，因為其不是全新的想法，也不提供精確的答案，同時，也可能透過「譬喻」、「隱喻」或「符號象徵」等方式的探索性思考，進而成為突破性成果的源頭 (Thomas, 1999)。滕守堯 (1997) 則從審美的觀點，指出「感受」層面對於促發想像的重要性，其認為想像是以情感為起點，透過感知作用將已儲存或眼前事物重新組合，創造出一個全新意象的過程，同時，可能有初始階段、執行階段與總結階段的差異存在。「思索」與「感受」層面，是以想像為主體做為探討題材的相關文獻，持續提出的重要面向。

二、設計領域學習者的學習心理與想像促發

關於影響學習者的學習心理因素，歷來眾多文獻多集中於認知、動機，與行為等三大構面的探討。本研究對於影響設計領域學習者想像的學習心理因素之初探研究，亦先鎖定此三個構面相關文獻與促發想像有關的研究進行整理，以為進一步持續性探討，形成較穩固的立論基礎。

(一) 認知構面的相關因素與學習者的想像運思

在「認知」的構面，本研究認為 Bruner 提出學習者運用不同的內在表徵方式儲存知識或訊息的觀點，可與想像可能運用不同的內在認知型態，啟動自身的想像運思有所聯結。換句話說，學習者可能透過「假設…會…」、「…就好像…」、「將…聯想成…」、「身歷其境地發想」、「仔細觀察異同」等，或者是深澤直人所說：「我在思考設計時，會先找關

鍵字」等方式（後藤武、佐佐木正人、深澤直人，2004），而使想像的內容出現許許多多可能的變化型態。此外，這些想法和心像的運行，O'Connor 和 Aardema (2005) 用前認知 (pre-cognition)、認知 (cognition) 和後設認知 (meta-cognition) 之意識運作歷程，來描述想像意識的不同階段和狀態。換言之，由於想像的內在成像與運思，與內隱的想法和心像息息相關，同時，這些內在形式的表徵，可能分別代表學習者不同的認知模式，它們之間如何平行並存與互補運作，或從一種階段思考階段，進入另一階段仍有相當大的探究空間。

此外，其亦以「概率模型」(possibilistic model)，進一步說明學習者對現實的感知，可同時來自模糊邊際的直覺引發，直到形成真實知覺，亦可從真實知覺到模糊的概念中尋求確認。如此可以解釋知覺與想像同時存在的現象，亦可進一步解釋在不連續的環境中，此兩者之間動態的變化情形。其甚至可以解釋我們如何運用「隱喻」去包含來自此兩種 (perception & imagery) 對現實的不同知覺。因此，要促發想像，我們需要對個體如何主動生產想法，和產生內在意象後如何運思，有更多的了解。從 O'Connor 和 Aardema 的觀點似乎是說：想像的能力，許多時候是以「知覺」與「感官」的經驗為基礎，並在生產與探索想法為主的過程中（非以邏輯分析與歸納整理的思考），進行內在真實感知與模糊邊際訊息之間動態組合的心智模擬。有些時候，經過了一段時間，或因為特定人、事、物與情境氛圍的促發，學而讓學習者產生「啊哈！」的頓悟而產出巧妙的答案。

（二）動機構面的相關因素與學習者想像動機的促發

在「動機」的構面，當探究影響學習者想像動機促發的相關因素時，最容易想起好奇、有趣、新奇等動機因素。而這些動機因素在有關學習者動機的探討中，幾乎全屬於學習者「內在動機」的層面。值得關注的是，早些年盛行的心理學模式認為，內外動機之間是彼此衝突的。但是，自從 Amabile (1994) 提出內外動機或許可以相輔相成促成良好的成果展現後，相關研究越趨認為，透過訓練以及實驗降低情境因素影響，證明高的內在動機與外在動機可以同時並存，並對創造性工作有益。而關於學習動機的研究，除了探究動機的內涵之外，學者亦探究在學習的過程當中，影響學習者持續性地投入學習或工作的動機因素為何。

設計領域對學習者的學習動機，一向強調學習者需保持創新與創意的態度與信念，以促使學習者維持長久性的動力（吳靜吉，2002）。而動機內涵中的「自我效能」因素，是指個人針對某一目標時，對自己能力是否能達成目標，所做的社會認知判斷，並進而影響學習者的投入 (Bandura, 1997; Bandura & Cervone, 1983)。基本上，自我效能感有相當的穩定性。自我效能高的學生，面對較困難的考驗，比較不會去逃避挑戰。相信自己自我效能高的人，承諾和願意付出努力的意願也較高。一個相信自己能力很低的人，比較不會相信努力可以獲得成功。但是，相對地，一個太有自信，評估自己能力高於真正實力的人，也因為把事情想得太過簡單，因而不夠努力 (Clark, 1998)。此外，就學習者的「情感」因素而言，可進一步研究「好奇動力」與「探究動力」的影響。最後，就「自我效能」層面，當教師面對自我效能低的學習者，可先提供一些教育訓練，並透過鼓勵與回饋以協

助其累積正面的學習經驗，此將可適當提高學習者的自我效能，促使其維持學習與創作 (Bandura, 1997; Clark, 1998)。

Clark (1998) 整理過去 20 年有關動機的研究指出，持續承諾 (commitment) 與必要的努力 (necessary effort)，是判斷個人是否有動機反應的行為表現。此外，設計領域亦有許多學者，關注設計歷程中的控制理論 (Kryssanov, Tamaki, & Kitamura, 2001)，探究回饋和差異訊息，如何納入設計的執行歷程，以提升設計品質。換言之，探究學習者的動機因素對學習者想像促發的影響因素，除了是指學習者對學習的內容、結果，和個人能力等方面所抱持的態度、期望和情感 (Snow, Como & Jackson, 1996) 對想像促發的影響之外，在持續性的設計學習歷程中，動機因素的影響探討，亦是不可忽略的層面。因此，本研究亦採納 Garcia、McCann、Turner 和 Roska (1998) 等人的觀點，將動機區分為「意向形成」階段的動機，以及「意向執行」階段動機的觀點，希望進一步能夠釐清不同設計學習階段，動機層面對促發想像的影響。

(三) 學習行動構面的相關因素與學習者想像回饋接收與促發

設計要連結環境與人的行為，深澤直人提到，由於身體行為在日常生活中，每日反復累積許多記憶，而這些記憶並不會特別被記得 (後藤武、佐佐木正人、深澤直人，2004)，稱為無意識的記憶 (active memory)，而在「行為」的構面與促發想像的相關研究認為，個體因刺激所產生的自然反應，如果能帶來任何的回饋，該反應將被強化而保留，而行為也較容易被改變，增強作用 (reinforcement) 是個體行為學習的重要關鍵。故在促發個體想像時，要注意刺激的選擇和應用增強。強調行為導向的學習理論通常稱為「聯結論」(Association Theory)，主張學習的產生乃是由於刺激與反應之間新關係的聯結，而這些聯結的形成又受增強作用、以及練習等因素的影響。從行為構面探究對促發想像的影響時，重要概念如增強、回饋、行為目標和操作練習等均可納入考量當中。就像 Schon 和 Wiggins 在 1992 所提出的「看—動—看模型」的研究理論架構，其認為設計過程可被視為一連串從觀看草圖、獲得刺激、動手進行設計的迴路行為。

三、設計學習歷程與影響學習者想像促發的相關因素

由於設計歷程的高度複雜性，研究想像對設計領域而言，有獨特的意義。陳啓雄和程英斌 (2004) 研究設計創造後指出，創造運思模式強調心 (運思)、手 (創造) 和物 (創作品) 三者的密切結合。其內容涵蓋：1. 運思—意志、感覺與理智；2. 創造—原則 (心物合一、交互作用)、動作；3. 創作品—形式、內容等之間的結合。此系列的探討，突顯對學習者之學習心理歷程探究的價值。Heriot (2004) 對於視覺傳達設計的歷程，更仔細地區分包括：準備、評估、育成、啟發、視覺化、圖像創意、製作、修正、印刷、查核等十個階段。在準備階段，設計師會需要蒐集顧客的相關資訊，予以分析、排序，及研究，並進行成本、時程、人力等專案管理規劃；在評估階段，清楚辨認受眾的需求，和目標、訊息、

環境等因素；育成階段將開啓設計創意，設計師須根據前兩階段的資訊，發想所有可行的圖像創意；啓發階段則是盡量多元地接觸類似的成品，持續開發不同的設計創意；在視覺化階段，主要是透過群體討論的腦力激盪，並結合先前的多元啓發，繪製出草圖；在圖像創意階段，設計師將透過不同的表達方式，將設計創意繪製出來；在製作階段，設計師須將設計創意完整地繪製，準備進行最後的檢核；修正階段的主要工作在進行必要的修改，包括所有錯字修改及用色微調；在印刷階段，即將設計成品送印打樣；在查核階段，將打樣送交顧客查核，通過查核則將大量印製。

當設計學習歷程的論述，配合 Wallas (1926) 所提之問題求解的階段論，將對設計學習領域學習者在不同問題解決階段，如何妥適運用想像有所啓發。在設計學習之「問題探索與設計分析」階段，學習者需審視問題，其表現的行為可能包括資訊收集動作、累積與問題有關的訊息等行為，內在的思考活動，包括探索問題意象、表徵問題意象、組織問題意象等，而探索的動力，則受好奇、有趣等驅使；在「構想發展與雛型製作階段」，學習者需生產想法、維持動機，也有可能面臨無法解決的問題，而進入「醞釀」狀態，此種看似對問題思考中止的情況，或許創造者的潛意識思考並未停止，此階段的思考也可能較不受線性、邏輯的意識思考路徑所限，有時學習者經過了長期或短期的醞釀之後，「靈光一現」是思考者最常描繪此一頓悟 (insight) 時刻的語彙。問題的解答有如靈光一閃般，躍入思考者的意識層面中。思考者也在此時形成初期的思考成果；最後在「設計定案與成果展示」階段，學習者將依據自己的內在標準與相關的外在標準，來檢驗、判斷、確認自己的見解和點子是否有價值，並對其進行更進一步的探究和修正。

綜合以上學者論述，因設計系所學生無論在學習或設計中都會經歷不同的過程，本研究因此亦將學習心理層面對促發想像的作用分爲 3 個階段：問題探索與設計分析（此亦即學習與設計的初始階段）、構想發展與雛型製作（此亦即學習與設計的進行階段），以及成果展示與檢討修正（此亦即學習與設計的總結階段），研究團隊將針對不同的學習階段與設計過程，探討在學習心理層面對促發學生想像的作用。

參、研究方法

本研究爲達成四項研究目的，首先進行文獻分析，釐清學習心理層面影響想像的相關構面與因素後，設計評測問卷工具，運用探索性因素分析與量化統計考驗，進一步探究學習心理因素在學習不同階段，對促發想像的影響。

一、研究架構

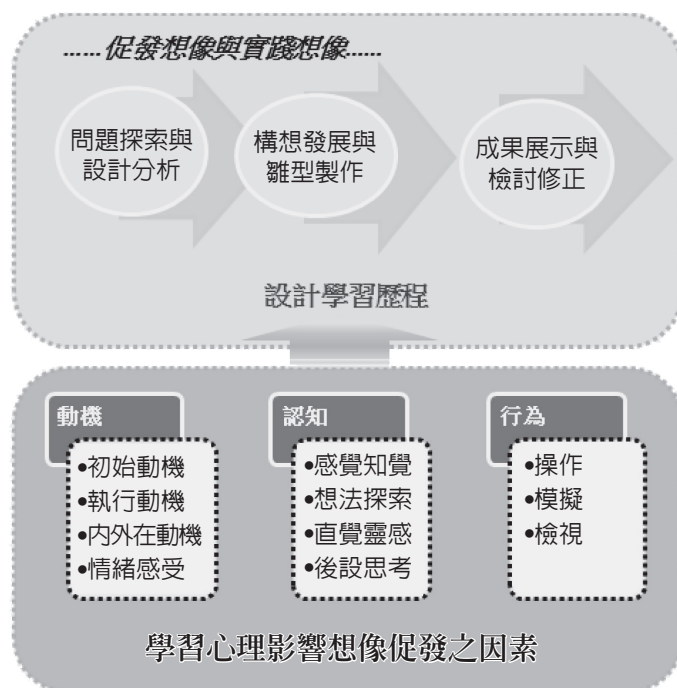


圖1. 影響設計領域學習者想像之學習心理因素研究架構

二、研究對象

本研究團隊以隨機抽樣的方式進行施測，抽取國內北區與中區共四所大學，邀請相關科系二年級生至大學四年級生，以及碩士生為研究對象，其中，男學生為 134 人，女學生為 160 人（有 1 人未填寫性別）；各年級涵蓋：二年級 170 人，三年級 57 人，四年級 20 人，碩士班 48 人；課程類別方面，修習「視覺傳達設計課程」112 人、「產品設計課程」63 人、「數位內容設計課程」74 人，其他課程的學生為 46 人，共計 295 名學生參與本次施測研究。

三、研究工具與施測

（一）問卷工具設計與施測

本研究從想像與學習心理相關文獻中，彙整研擬在設計學習過程中，想像促發與運思的影響因素進而形成問卷工具。認知構面共 11 個題項，包括：感官知覺（2 題）、認知運作（5 題）、直覺靈感（2 題），以及後設認知（2 題）；動機構面共 12 個題項，包括：動機（6 題）、情緒感受（3 題）、效能（3 題）；行為構面（2 題）共 25 題，並建立基本信效度。接著，針對三個學習與設計的階段，第一階段：「問題探索與資料分析階段」、第二階段：「進行設計與雛型製作階段」與第三階段：「成果展示與檢討修正階段」，分別探討不同學習階段，每個構面及因素對「想像」的影響程度。

本研究為維護資料收集的品質，前往施測的碩士研究生，均係參與研究計畫的團隊成

員，同時前往施測前亦提供達 16 小時以上的事前培訓課程，使施測者瞭解並能清楚傳達施測的重點，以及回應受測者的問題。施測前，事前聯繫並取得授課班級教師協助，有效提高受測者的專注態度，提升回應品質。此外，考量施測地域與人力限制，本研究採期末階段施測，並邀請受測者以「回顧」的方式，在施測者清晰的說明之下，就自己設計學習歷程中的三個學習階段進行回顧與填答，以降低經驗回顧式填答，可能造成資料品質下降的干擾。

（二）內容效度分析

本問卷係由想像力研究團隊兩位教師、四位研究助理，依據研究目的及參考文獻，就量表題項進行編製、討論與評估。後續請元智大學資訊傳播學系 7 位教師擔任設計領域專家進行專家效度檢驗，並請元智大學資訊傳播學系碩士班 25 位的碩一生進行語句描述檢核並修正問卷語句描述，以符合學生閱讀和理解習慣，此一步驟主要是針對量表細部題項之代表性及可閱讀性加以修正。基本語意修正完成後，整理出正式題項並加以定稿施測。

（三）信度分析

本研究採用 Cronbach's α 係數值，針對整體量表與同一構面下的各題項，進行內部一致性的分析，衡量其是否符合信度檢驗要求，Cronbach's α 係數值大於 0.7 以上為佳。分別針對問卷在「問題探索與資料分析階段」（以下簡稱第一階段）、「進行設計與雛型製作階段」（以下簡稱第二階段）、「成果展示與檢討修正階段」（以下簡稱第三階段），檢測其 Cronbach's α 係數，分別得到 .871、.881、.894 的數值。表示此 25 個題項，在學習的各階段之檢測，具有良好之信度。

四、資料分析

問卷回收後，團隊續以 SPSS for Windows 17.0 作為資料分析工具，在評測問卷信效度建構的部分，進行項目分析、基本描述統計分析、因素分析及內部一致性分析；在不同學習階段差異，以及相關變項的變異等多元分析的層面，則運用 t 檢定，以及變異數分析進行。

肆、研究結果與討論

一、學習心理不同因素對學習者想像促發的影響分析

本研究原依據文獻分析，整理認知構面次因素包括：「感官知覺」、「想法產生」、「直覺靈感」、「後設認知」；動機構面次因素包括：「初始動機」與「執行動機」、「內外在動機」與「情緒感受」；行為構面次因素則涵蓋「操作」與「模擬」等。根據本研究因素分析結果，學習心理層面影響學習者想像促發的因素，收斂於「認知生產」、「雛型檢視與後

設思考」、「促發性動機」、「效能性動機」，以及「情緒感受」等 5 個重新命名的因素。以下分別就此五個因素加以說明。

（一）學習心理「認知生產因素」與學習者想像促發

因素分析的結果，認知構面的第一項因素將學習者有關感覺、知覺，以及藉由不同促發想法的方式所產生的思考，聚斂在同一因素當中。呼應了想像促發與心智模擬相關文獻的發現，學習者促發想像往往是透過感覺知覺的延伸，藉由探索與試試看的心智模擬，近一步產生意象的凝結。此間，值得注意的是，設計領域相當強調的學習者的「觀察」能力，在本次研究所顯現的因素負荷量卻低，除了顯現學生似乎認為，多元表徵較能夠促發想像，而觀察與自我對話，較為單向探索以致促發想像的程度較受局限之外；也顯現學生運用深入觀察以培養想像和敏銳專注的經驗，是較少受關注的。研究者進一步將第一項因素命名為：「認知生產」(cognition generation)。

（二）學習心理「雛型檢視與後設思考因素」與學習者想像促發

第二項因素則聚斂了來自認知構面的「直覺靈感」與「後設認知」，也納入了行為構面的雛型檢視與動手操作。直覺靈感與後設認知的聚斂，似乎與深澤直人談論設計經驗「First Wow / Later Wow」現象有所呼應（後藤武、佐佐木正人、深澤直人，2004）。其提到設計的作品讓人在第一印象產生「Wow」的印象相當重要，但當深入體驗各種設計經驗的時候，漸漸則發現對人而言真正的喜悅是藉著融入環境或作品後所感受到的「Wow」，其命名為「Later Wow」。而與行為構面因素的聚斂，也說明了學習者透過動手操作、雛型檢視和把玩，能促發設計學習者的直覺靈感；同時，在審視把玩的過程中，促發後設思考，亦進一步帶動修正與發展對作品的全觀性，產生「Later Wow」的經驗。若與相關理論對照討論，則呼應了 O'Connor 和 Aardema (2005) 對個體擷取現實認知，和模糊的邊緣訊息之間的變化組合的理論假設。其說明了真實知覺和幾乎接近幻想的想像之間的動態比例變化關係。研究者進一步將第二項因素命名為：「雛型檢視與後設思考」(prototype viewing and meta thinking)。

（三）學習心理「促發性動機因素」與學習者想像促發

第三個因素聚斂了有關有趣、好奇、自主等動機題項，研究團隊並將其命名為「促發性動機」，原因在於由其內涵來看，這些動機似乎是在想像起始的階段，扮演著促發性的效果。也就是說，當學習者接觸到有趣、好玩，令其感到好奇的學習主題時，將能促發許多想像，值得注意的是，讓學習者感覺到自主的空間，學習者樂於表達自己的看法，也涵蓋在促發性動機之內。這似乎能夠部份呼應 Garcia 等 (1998) 所指：意向形成階段的動機，主要受內在導向 (intrinsic goal orientation) 動機、作業價值 (task value) 的影響。而內在導向動機，正是指讓學習者感到有趣、愉悅、滿意、好奇、能夠自我表達、感到有挑戰性而促發的動機。換言之，促發想像啟動的動機，往往與個體的內在動機息息相關。研究者進一步將第三項因素命名為：「促發性動機」(priming motivation)。

(四) 學習心理「效能性動機因素」與學習者想像促發

第四個因素主要聚斂了學習心理有關效能的相關內容和題項，包括預想自己是否有能力達成、評估自己的能力適時調整、能夠堅持達到目標，以及作品得到他人肯定等。這些題項圍繞在個體對個人能力的評估、目標掌握、評估與調整的內涵；同時，他人的回饋與評估也聚斂在第四項動機相關的因素之內。這似乎顯示，設計領域的學習者，在執行設計作品的執行時，與個人動機構面的效能感因素息息相關，這部份與意向啓始階段主要受內在動機影響有所差異。研究者進一步將第四項因素命名為：「效能動機」(performance motivation)。

(五) 學習心理「情緒感受因素」與學習者想像促發

第五個因素聚斂了動機構面的「情緒感受」的相關題項。原依文獻分析，將其與動機構面置於同一因素，經本研究因素分析後，顯示「情緒感受」因素，對設計領域學習者促發想像，有獨立性的影響作用。此外，本研究原以動機構面為主設計此系列題項，未來進一步的研究應嘗試將此因素列為獨立因素，並增加提項數目再次進行分析研究，才能較確切地了解此因素的獨立性與對想像促發的影響。研究者將此因素類別保留，並先命名為：「情緒感受」(emotion and feeling)。

二、影響學習者想像促發的評測問卷

(一) 不同學習階段評測問卷的項目分析

本研究為了解評測問卷在各個學習階段的評測可信度，針對設計學習者在「問題探索與資料分析」、「進行設計與製作雛型」與「成果展示與檢討修正」等三個階段的回應資料，進行項目分析與描述統計分析。分別以下列標準進行衡估（邱皓政，2006）：

1. 題項遺漏值應低 5%。結果顯示，三階段全數題項的遺漏值均低於 5%。
2. 題項平均數不超過全量表平均數正負 1.5 個標準差（即高於 3.7 或低於 2.58）。三階段的數值顯示：題項第 15（焦慮的情緒）平均數過低（三階段數值分別為 1.76、1.71 與 1.78）。其餘題項均合於理想標準。
3. 題項標準差理想上應大於 .75，以顯示受試者回答之合理的離散狀態。階段一標準差小於 .75 的題項共計 13 題；階段二共計 15 題；階段三共計 1 題。此數據顯示受試者在前兩個階段填答的趨勢較為集中，此意義值得深究。
4. 題項之偏態值以小於 1 為理想，接近 1 或大於 1 者之分數分佈顯現偏態傾向。結果顯示：階段一偏態值接近 1 或大於 1 者，計有「設計主題的有趣程度」、「愉快的情緒」與「突發靈感而有全新的想法」；階段二計有「愉快的情緒」與「邊動手操作、邊進行想像」；階段三則有「愉快的情緒」；其餘題項均屬常態分配。
5. 鑑別性檢驗：以全量表總分最高與最低的各 27%（各約 80 人）為極端組，進行平均數差異檢定。結果顯示三階段，全部 25 題的 t 檢定均達 .01 顯著水準，顯示題目均有

其鑑別力。

6.同質性檢驗，以相關係數應高於 .3 為理想。三階段結果顯示僅第 15 題「焦慮的情緒」在第一與第三階段低於.3（分別為 .279、.280），此題顯示出與全量表較不同質。

7.因素負荷量檢驗，以因素負荷量高於.3為理想值。三階段檢驗結果顯示，所有題項因素負荷量均高於 .3。

表 4 「促發想像影響因素評測問卷」因素結構矩陣一覽表

因素命名	題項內容	因素					
		1	2	3	4	5	6
認知 生產	5. 以聯想的方式來促發想像	.711	.450	.648	.303	.323	
	4. 將問題化為圖像或符號來促發想像	.679	.423	.440		.393	
	2. 以身歷其境的感官探索來促發想像	.656	.389	.420		.372	
	7. 以「就好像…？」的問題來促發想像	.619	.381	.423			.314
	6. 以「假設…會怎樣…？」的問題來促發想像	.616	.335			.360	
	1. 以觀察的方法來促發想像	.592	.316	.453			
	3. 以自我對話來促發想像	.463		.344			
雛型 檢視 與 後設 思考	20 邊動手操作、邊進行想像	.431	.775	.486	.330	.508	
	21 邊審視設計雛品、邊進行想像	.472	.757	.420	.346	.497	
	24 行動前會先試想後續的發展	.321	.623	.434		.389	.469
	23 直覺反應出問題的解決之道	.470	.602	.393		.325	.331
	25 預想設計成品的最終樣貌	.320	.602	.348		.436	.356
22 突發靈感而有全新的想法	.409	.590	.532		.373		
促發 動機	10 保有自己的想像空間	.465	.442	.766		.394	.373
	11 勇於提出不同的想法	.415	.430	.586		.454	.528
	8 設計主題的有趣程度	.389	.480	.567	.305	.310	.334
	9 對未知的事物保有探索的好奇心	.483	.390	.558	.304	.393	
感受 情緒	15 焦慮的情緒				-.792		
	14 愉快的情緒	.372		.359	.661	.327	
	16 嘗試去了解他人的感受或想法	.362	.448	.441	.317	.330	.341
效能 動機	17 預想自己有能力可以完成	.326	.462	.361		.724	.362
	18 視自我能力，適時調整預設的目標	.350	.506	.385	.302	.649	
	19 堅持達到預設的目標	.389	.433	.482	.317	.574	.385
	13 他人肯定我的想法		.357		.365	.324	.388
	12 我會自我肯定		.340	.378		.353	.713

資料來源：研究團隊整理

(二) 問卷題項的因素分析

本研究將 295 份資料以 SPSS 17.0 版，以主軸法因素分析 (principal axis factoring) 進行分析。並使用完全刪去法 (listwise) 處理遺漏值，以斜交轉軸 (rotation oblimin)，採非預先設定共同因素值進行分析。因素分析出的 5 個共同因素如表 4：

三、不同變項影響學習者想像促發的多元分析

(一) 性別分析

本研究針對性別差異，經統計差異性檢定後顯示，男女生的差異來源，多屬於動機層面的「效能感因素」（與目標有關的自我評估），以及「直覺靈感」因素。本節採用獨立樣本 *t* 檢定（信賴區間為 95%）考驗不同性別的學生，在不同學習階段的差異情形。第一階段資料顯示，男女生在「認知的直覺靈感」因素之「突發靈感而有全新的想法」題項，男女生的差異達顯著水準 ($t = -1.982, p = .048$)，且女生高於男生。第二階段，男女生的差異顯現在認知構面的「突發靈感而有全新的想法」($t = -2.168, p = .031$)、動機構面的「他人肯定我的想法」($t = -2.3, p = .022$)，以及行為構面的「邊審視設計雛型邊進行想像」($t = -2.288, p = .023$)，且女生高於男生。第三階段，男女生在動機構面的「堅持達到目標」($t = -2.574, p = .011$)，以及「預想設計成品最終樣貌」($t = -2.569, p = .011$)，且女生高於男生。

(二) 年級分析

本研究針對年級差異，經統計差異性檢定後顯示，高年級生與低年級生的差異，多屬與「想像方法」有關。不同年級分別在「使用觀察方法」、「使用聯想方法」，或者「使用身歷其境的方法」上有差異。而焦慮情緒，則可能與學生因年級差異需面對不同的作業要求（例如：大三學生開始面臨畢業製作的系列要求），而有情緒上焦慮程度的差異。本節採用 One-way ANOVA 與 Scheffe 事後比較考驗不同年級的學生，在不同學習階段的差異情形。第一階段，碩士生高於大二生者包括，認知構面的「以觀察的方法促發想像」($F = 3.363, p = .019$)、「以身歷其境的方式促發想像」($F = 3.200, p = .024$)。大三生高於大二生者包括：「以聯想方式促發想像」($F = 4.417, p = .005$)。第二階段之各題項，不同年級均無顯著差異存在。第三階段，大二生大於大四生者，亦在於「以觀察的方式來促發想像」($F = 3.096, p = .027$)、「以聯想的方式來促發想像」($F = 4.111, p = .007$)；至於「焦慮的情緒」($F = 2.971, p = .032$)，則是大三生高於大二生，大三生也高於碩士生。

(三) 課程分析

本研究針對修課內容的分析，經統計差異性檢定後顯示，發現不同修課內容，主要來自「想像方法」和「對待作業任務的方式」（包括：勇於提出不同看法，及保有自主的想像空間）上有差異。本節採用 One-way ANOVA 與 Scheff'e 事後比較考驗選修不同課程的同學，在不同學習階段的差異情形。第一階段，產品設計課程的受測者，在認知構面

的「以身歷其境的感官探索促發想像」($F=6.538, p=.000$)，高於視覺傳達設計課程者，以及「其他」課程的受測者，並達顯著差異。此外，動機構面的「勇於提出不同的想法」($F=3.601, p=.014$)，則是產品設計課程的受試者，高於「其他」課程的受試者並達顯著差異。第二階段，「其他」課程在認知構面的「以自我對話來促發想像」高於視覺傳達設計課程的受試者，且達統計之顯著差異。而「勇於提出不同的想法」($F=2.880, p=.036$)則是產品設計課程的受測者，顯著高於「其他」課程受測者。第三階段，視覺傳達設計課程的受測者，自評「以聯想的方式來促發想像」($F=5.073, p=.002$)能促發想像，且高於產品設計課程的受試者。同時，其自評「保有自己的想像空間」($F=4.184, p=.006$)能促發想像，亦高於「其他」課程的受測者。

(四) 階段分析

在不同學習階段，學習心理因素影響想像促發的差異，經採用相依樣本單因子變異數分析 (One-way ANOVA)，並設定 $< .0167$ 為顯著水準標準 ($p < .05/3 = .0167$)，進行三個學習階段各題項的差異考驗，結果歸納幾個一致性的趨勢，包括：「認知構面」對想像促發的影響，在第一與三階段之間，有明顯差異，第二階段則與第一階段較接近，或許可視為是第一階段的延續；「動機構面」，初始階段學習者較重視主題有趣、保有好奇與自主性，以及在可以挑戰又能勝任的學習任務中學習，第二階段持續第一階段初始動機影響，但更加入情感因素和效能動機，而到第三階段，則相當重視最後成果能得到他人肯定；「行為構面」在學習不同階段對促發想像之影響差異，主要仍存在於第一與第三階段之間，以及第二與第三階段之間。各構面詳細說明如下：

在認知構面，一致地呈現第一階段平均數高於第三階段；第二階段平均數高於第三階段的檢驗，則除了「以『就好像…？』的問題來促發想像」，以及「直覺反應出問題的解決之道」兩題項之外，其餘題項均呈現顯著差異。至於第一階段與第二階段之間存在顯著者，則僅有 3 個題項（「以聯想的方式來促發想像」、「我會以『假設…會怎樣…？』的問題來促發想像」，以及「突發靈感而有全新的想法」），其餘題項則無存在顯著差異。

在動機構面，第一階段高於第二階段有 3 個題項（包括：「對未知的事物保有探索的好奇心」、「保有自己的想像空間」、「勇於提出不同的想法」）；第二階段高於第三階段有 8 個題項（包括：「設計主題的有趣程度」、「對未知的事物保有探索的好奇心」、「保有自己的想像空間」、「勇於提出不同的想法」、「愉快的情緒」、「預想自己有能力可以完成」、「視自我能力，適時調整預設的目標」、「堅持達到預設的目標」等題項）；第一階段高於第三階段有 7 個題項（包括：「設計主題的有趣程度」、「對未知的事物保有探索的好奇心」、「保有自己的想像空間」、「勇於提出不同的想法」、「愉快的情緒」、「預想自己有能力可以完成」、「堅持達到預設的目標」）。較為特別的是，在「他人肯定我的想法」題項，第三階段顯著高於第二階段。

在行為構面，所有題項皆達顯著，在這些達顯著的題項中，平均數第一階段大於第三階段的有：「我會邊動手操作、邊進行想像」、「我會邊審視設計雛品、邊進行想像」等題

項；平均數第二階段大於第三階段的有：「我會邊動手操作、邊進行想像」、「我會邊審視設計雛品、邊進行想像」等題項。而第一階段與第二階段之間，無顯著差異存在。整體而言三個構面，有相似的趨勢。未來需要強化學習歷程的追蹤記錄，結合量化分析與質性分析，應可得到更進一步的釐清。

伍、結論與建議

一、結論

(一) 學習心理層面影響學習者想像促發的因素

學習心理層面影響學習者想像促發的因素，包含 5 個重新命名的因素：分別為「認知生產」、「雛型檢視與後設思考」、「促發性動機」、「效能性動機」，以及「情緒感受」等 5 個因素。「認知生產」因素，聚斂了原從文獻分析中歸納提出的「感官知覺」與「認知因素」題項；「雛型檢視與後設思考」因素，聚斂了認知構面中的直覺靈感、後設認知之相關題項，亦聚斂了行為構面中之動手操作與雛型檢視題項；「促發性動機」因素，聚斂了原屬動機構面的相關題項，又凸顯出促發性的意涵；而「效能性動機」因素，則除了自我效能的內涵之外，亦納入他人肯定的影響因素。至於「情緒感受」因素，原依據文獻分析，屬動機構面的次因素，然本研究因素分析顯示其獨立因素的意涵，後續將另行探討。最後，是「行為構面」的相關題項，經由因素分析的結果，與認知構面之「直覺靈感」和「後設認知」兩因素聚斂，進而命名為「雛型檢視與後設思考」。

(二) 性別、年級與課程變項在影響想像促發的差異情形

1. 性別變項在不同的學習階段所顯現的差異，仔細探究差異來源，發現多屬與達成目標有關的自我評估（即效能性動機），以及認知層面的「直覺靈感」因素有關。
2. 年級差異在不同學習階段所顯現的差異，仔細探究差異來源，發現多屬與「想像方法」有關的差異。亦即，不同年級分別在使用「觀察方法」、「聯想方法」，或者「用身歷其境的方法」上有差異。
3. 不同選修課程同學在不同學習階段所顯現的差異，仔細探究差異來源，發現主要來自「想像的方法」和「對待作業任務方式」（包括：勇於提出不同看法，及保有自主的想像空間）的差異。

(三) 不同學習階段，學習心理的不同因素，對促發想像的影響存在顯著差異

1. 不同學習階段，認知構面對想像促發的影響差異，在第一與三階段之間，有明顯差異，第二階段則與第一階段的情形相近，其內含將接近第一階段的延伸。
2. 不同學習階段，動機構面對想像促發的影響差異，學習者在學習初始階段較重視主題有趣、保有好奇與自主性，以及在可以挑戰又能勝任的學習任務中學習；第二階段持續第一階段初始動機影響，但更加入情感因素和效能動機；到第三階段，則相當重視最後成果能得到他人肯定。

3.不同學習階段，行為構面對促發想像之影響差異，主要仍存在於第一與第三階段之間；第二與第三階段之間。此現象與認知構面和動機構面，有相似的趨勢。

(四) 檢視學習者想像促發的評測問卷

本研究之問卷工具，經研究後，進行比對與修正結果如表 5。

表 5 學習心理層面促發想像影響因素評測工具修訂表

原題項內容	原屬因素	更新後題項	因素命名
2.以身歷其境的感官探索來促發想像 4.將問題化為圖像或符號來促發想像 5.以聯想的方式來促發想像 6.以「假設…會怎樣…？」的問題來促發想像 7.以「就好像…？」的問題來促發想像 1.以觀察的方式來促發想像 3.以自我對話來促發想像	知覺 感官 與 想法 產生	1.以身歷其境的感官探索來促發想像 2.將問題化為圖像或符號來促發想像 3.以聯想的方式來促發想像 4.以「假設…會怎樣…？」的問題來促發想像 5.以「就好像…？」的問題來促發想像 刪除（在分項因素負荷量低） 刪除（分項因素負荷量與受測者自評影響性低）	認知 生產
8.設計主題的有趣程度 9.對未知的事物保有探索的好奇心 10.保有自己的想像空間 11.勇於提出不同的想法 12.我會自我肯定	動機	6.設計主題的有趣程度 7.對未知的事物保有探索的好奇心 8.保有自己的想像空間 9.勇於提出不同的想法 刪除（分項因素負荷量與受測者自評影響性低）	促發 動機
14.愉快的情緒 / / 15.焦慮的情緒 16.嘗試去瞭解他人的想法或感受	情緒 感受	10.保留因素，重新編修： 感受到自己快樂的情緒 11.保留因素，增加題數： 感受到愉悅的氣氛 12.保留因素，增加題數： 感受到自己受到尊重 13.保留因素，重新編修： 感受到自己焦慮的情緒 14.保留因素，增加題數： 感受到壓力的氣氛 15.保留因素，重新編修： 感受到競爭的氣氛	情緒 感受

表 5 學習心理層面促發想像影響因素評測工具修訂表 (續)

原題項內容	原屬因素	更新後題項	因素命名
20.邊動手操作、邊進行想像	行為	16.邊動手操作、邊進行想像	雛型 檢視 與 後設 思考
21.邊審視設計雛型、邊進行想像		17.邊審視設計雛型、邊進行想像	
22.突發靈感而有全新的想法	直覺 靈感	18.突發靈感而有全新的想法	效能 動機
23.直覺反應出問題的解決之道		19.直覺反應出問題的解決之道	
24.預想設計成品的最終樣貌	後設 認知	20.預想設計成品的最終樣貌	效能 動機
25.行動前會先試想後續的發展		刪除 (與24題題意接近, 兩者擇其一)	
17.預想自己有能力可以完成	效能	21.預想自己有能力可以完成	效能 動機
18.視自我能力, 適時調整預設的目標		22.視自我能力, 適時調整預設的目標	
19. 堅持達到預設的目標		23. 堅持達到預設的目標	
13. 他人肯定我的想法		24. 調整: 設計作品得到他人的肯定	

註: 粗黑體顯示重新增修後的題項

二、建議

- (一) 精進評測問卷工具: 本研究編擬之問卷工具, 在認知、動機與行為構面的檢驗初步達理想標準, 但在「感受情緒」層面, 尚未臻於完善。將進一步重新編修題意, 並透過後續之量化研究與專家訪談後持續修訂。
- (二) 運用驗證性因素分析強化探究因素組成: 本研究於大量文獻分析後發展出評測問卷後施測, 資料分析運用探索性因素分析的結果得到與理論所指之間相當不錯的聚斂結果, 然而, 未來仍值得持續收集不同樣本進行探索, 並於達到一定穩定結果時, 進一步運用驗證性因素分析, 俾便獲得更為確認的因素結構。
- (三) 運用質性訪談研究法深入了解學習心理因素影響想像的內在運思歷程: 由於想像的運思, 是個人隨著任務特性之內在意象或概念進行演化的過程, 其中涉及相當細膩與個人化的思維歷程, 未來欲精進瞭解學習心理因素影響想像的作用層面, 針對特定對象進行質性研究, 必是不可避免的未來方向。
- (四) 深究一般想像能力與領域特定想像能力, 在不同設計學習領域的差異: 設計學習領域的學習者, 需要培養高度感受能力與洞悉事理的能力, 然而隨著不同領域的任務特性, 對於互異的意象與概念演化之想像內含, 也將有所差異。未來可先已以一般想像能力發展與培育之基礎學理及作用釐清為先, 接續在持續深究領域特定想像能力的內涵和作用, 預期將能對型塑設計專業所需的想像力提供具體建議。

致 謝

本研究受國科會 98 年度「設計、跨界、想像力」專題計畫補助（NSC98-2511-S-155-005-MY2），研究助理呂俊毅、蔡朱婷在統計分析上多所襄助，於此一併致謝！

參考文獻

一、中文部分

- 何明泉 (2010)。從學設計到設計學。科學發展，453，6-11。
- 吳靜吉 (2002)。華人學生創造力的發掘與培育。應用心理研究，15，17-22。
- 邱皓政 (2006)。量化研究與統計分析（3 版）。臺北：五南。
- 後藤武、佐佐木正人、深澤直人 (2004)。不為設計而設計=最好的設計。臺北：漫遊者文化事業。
- 陳啓雄、程英斌 (2004)。設計創造運思模式與變項間之互動關係研究。設計學報，9(2)，71-86。
- 滕守堯 (1997)。審美心理描述。四川：人民。

二、英文部分

- Amabile, T. M. (1994). Motivational synergy: toward new conceptualizations of intrinsic and extrinsic motivation in the workplace. *Human Resource Management Review*, 3, 185-201.
- Bandura, A. (1997). Self-efficacy: The exercise of control. New York, NY: W. H. Freeman and Company.
- Bandura, A., & Cervone, D. (1983). Self-evaluative and self-efficacy mechanisms governing the motivational effects of goal system. *Journal of personality and social psychology*, 45(5), 1017-1028.
- Büscher, M., Eriksen, M. A., Kristensen, J. F., & Mogensen, P. H. (2004). *Ways of grounding imagination*. Proceedings of the eighth conference on participatory design: Artful integration: interweaving media, materials and practices - Volume 1. Retrieved January 25, 2010, from the World Wide Web: http://www.daimi.au.dk/Workspace/site/content/heading_07/papers/PDC2004.pdf
- Clark, R. E. (1998). The CANE model of motivation to learn and to work: A two-Stage process of goal commitment and effort. In J. Lowyck (Eds.), *Trend in corporate training* (pp. 1-25). Leuven Belgium: University of Leuven Press.
- Finke, R. A. (1990). *Creative imagery: discoveries and inventions in visualization*. Hillsdale, NJ: Erlbaum.

- Finke, R. A. (1996). Imagery, creativity, and emergent structure. *Consciousness and Cognition*, 5, 381-393.
- Finke, R. A., Ward, T. B., & Smith, S. M. (1992). *Creative cognition: Theory, research and applications*. Cambridge, MA: MIT Press.
- Garcia, T., McCann, E. J., Turner, J. E., & Roska, L. (1998). Modeling the mediating role of volition in the learning process. *Contemporary Educational Psychology*, 23, 392-418.
- Heriot, S. (2004). *Redesigning design education*. *Midwest Instruction and Computing Symposium*. Retrieved February 15, 2011, from the World Wide Web: http://www.micsymposium.org/mics_2004/Heriot.pdf
- Jones, J. C. (1992). *Design methods*. New York: John Wiley and Sons.
- Kryssanov, V. V., Tamaki, H., & Kitamura, S. (2001). Understanding design fundamentals: how synthesis and analysis drive creativity, resulting in emergence. *Artificial Intelligence in Engineering*, 15, 329-342.
- O'Connor, K. P., & Aardema, P. (2005). The imagination: Cognitive, pre-cognitive, and meta-cognitive aspects. *Consciousness and Cognition*, 14, 233-256.
- Policastro, E., & Gardner, H. (1999). In Sternberg, R. J. (Ed.), *Handbook of Creativity* (pp. 213-224). Cambridge, UK: Cambridge University Press.
- Reichling, M. J. (1990). Images of imagination. *Journal of Research in Music Education*, 38(4), 282-293.
- SchÖn, D. A., & Wiggins, G. (1992). Kinds of seeing and their function in designing. *Design Studies*, 13, 135-156.
- Snow, R. E., Como, L., & Jackson III, D. (1996). Individual differences in affective and contrive functions. In D. C. Berliner & R. C. Calfee (Eds.), *Handbook of Educational Psychology* (pp. 243-310). New York: Macmillian.
- Thomas, N. J. T. (1999). Are theories of imagery theories of imagination? An active perception approach to conscious mental content. *Cognitive Science*, 23(2), 207-245.
- Van Meer, J. P., & Theunissen, N. C. M. (2009). Prospective educational applications of mental simulation: a meta-review. *Educational Psychology Review*, 21, 93-112.
- Wallas, G. (1926). *The art of thought*. New York: Franklin Watts.
- Zeisel, J. (1991). *Inquiry by design: Tools for environment-behaviour research* (2nd edition). Cambridge, UK: Cambridge University Press.

舊題與新意之間——論李白古題樂府的寫作方式與表現

Traditional topic with new definition — Writing pattern and expression of Li Bai ancient Yue-Fu poetry as example.

陳良吉*

Liang-Chi Chen

(收件日期 99 年 10 月 26 日；接受日期 100 年 1 月 26 日)

摘 要

李白的樂府詩，是藝術成就評價極高的作品。學界對此，歷來論述已多。然而尚未被充分認知與歸納的是：因前有所作，詩人心中都已有一個或數個藍本，如何超越與突破，如何推陳出新，給予讀者全新的感動與經驗，並能獲得諸多詩評大家的肯定與推崇，這應該是觀察李白古題樂府詩成就的重要切點。

本文即以李白古題樂府為討論中心，據前作與李白詩相互對照，一方面討論李白古題樂府與前人樂府詩的表現方式差異，一方面將李白古題樂府的寫作方式所表現的成果整理歸納。除了提出李白於古題樂府如何承繼與創新的寫作手法外，也使李白在詩學上的創新與突破，得以更清楚的被理解、重新檢視。

關鍵詞：樂府詩、承襲、創新、李白、古題樂府

*作者為國立彰化師範大學國文所碩士生，本文原為獲國科會 97 年度補助已結案計畫之一部分，計畫編號 NSC 97-2815-C-259 -035 -H。

本文李白詩作原典自〔清〕王琦注：《李太白全集》（北京：中華書局，1977）徵引，另參照詹鎡編：《李白全集校注彙釋集評》（天津：百花文藝出版社，1996）2010 重印版。

Abstract

Li Bai's Yue-Fu poetry, as an extremely high art value of Chinese history. Academia already has defined different comments and explanations. But nowadays as poet's preconception, how to overcome for new achievements and express new emotional feeling and new experiences to the audiences becomes the achieve point of Li Bai's Yue-Fu poetry.

Article starts with Li Bai's ancient Yue-Fu poetry as the discussion point. Compare Li's Yue-Fu poetry with previous poetry, one for discussing the expression differences between Bai Li Yue-Fu poetry and ancient Yue-Fu poetry, another for concluded Li's ancient Yue-Fu poetry achievements. Except point out Li's continuous and creative of writing expression in ancient Yue-Fu poetry, but also figure out Li's continuous and creative of writing expression could be re-defined and clarified more clearly.

Key words: Yue-Fu Poetry, Continuous, Creative , Li Bai, Ancient Yue-Fu poetry

壹、緒論

李白天才洋溢，向有「詩仙」之稱號，與杜甫並為唐代詩壇之代表。其樂府詩之成就，尤為特出，如胡震亨《唐音癸籤》所言：「太白於樂府最深」¹。就創作量看，李白詩作九百餘首²，樂府詩就佔一百四十九首；宋郭茂倩《樂府詩集》所收存初盛唐人樂府詩也以李白最多³，無論質與量，都是一流的。其成就與重要性來看，李白古題樂府縱橫變化，締造詩藝之化境，如王世貞(1526-1590)《藝苑卮言》所言：「太白金樂府，窈冥恂恂，縱橫變化，極才人之致」⁴，可謂推崇有加；高棅(1350-1423)《唐詩品彙》更具體的指出：「李翰林天才縱逸，軼蕩人群，上薄曹劉、下凌沈鮑。其樂府古調能使儲光羲、王昌齡失步，高適、岑參絕倒，況其下乎！」⁵，直言其承先啓後、冠絕盛唐的關鍵；兩者所稱道的，都是其古題樂府的成就。

與杜甫對照來看，杜甫是新題樂府的大家，李白則總領古題樂府之大成，二者擅場不同。王世貞在《藝苑卮言》評李、杜樂府詩云：

青蓮擬古樂府，以己才己意發之，尚沿六朝舊習，不如杜少陵以時事創新題也。少陵自是卓識，惜不盡得本來面目耳。⁶

王世貞雖讚許杜甫「以時事創新題的卓識」，卻失樂府本來面目；雖言李白擬古樂府「尚沿六朝舊習」，卻是「己才己意發之」的作品。近人王運熙認為古題樂府發展至李白，已經登峰造極，難以突破，杜甫諸人因之另闢蹊徑，致力於新題樂府。⁷然而對創造力的考驗而言，兩者也有不同：相較於「即事名篇」的新題樂府，無論是「無復依傍」或「自製偉辭」，因前無所承，自然摸索與實驗的性質強烈；而古題樂府創作時，因前有所作，詩人心中都已有一個或數個藍本，如何超越與突破，如何推陳出新，給予讀者全新的感動與經驗，並能獲得前述諸多詩評大家的肯定與推崇，這應該是觀察李白古題樂府詩成就的重要切點，也是筆者最感好奇之處。

但翻查歷來對李白樂府的研究，多著眼於「修辭」的分析，細論章法佈局亦有之，對此類詩作的創作性質未有相關討論與思考。⁸即或有論及古題樂府前有所承的性質，多著眼

1 胡震亨：《唐音癸籤》（臺北：木鐸出版社，1982），頁 87。

2 此據筆者統計【清】王琦注：《李太白全集》（北京：中華書局，1977）所錄，李白詩作現存約 940 首，不包含拾遺、補遺，因其是否為李白所作尚有存疑，且不在本文討論範圍內。

3 此據筆者統計郭茂倩編撰：《樂府詩集》（臺北：里仁書局，1999）所錄，初盛唐詩人創作樂府詩共約 450 首，李白就佔其三分之一。

4 王世貞：《藝苑卮言》卷四，見丁福保輯：《歷代詩話續編》（臺北：木鐸出版社，1983），頁 1006。

5 高棅：《唐詩品彙》卷六，（臺北：學海出版社，1983），頁 47。

6 王世貞：《藝苑卮言》，頁 1007。

7 王運熙、王國安：《樂府詩集導讀》（成都：巴蜀書社，1999），頁 121。

8 如：黃淑娥：《李白樂府詩之修辭研究》（香港：珠海學院中研所碩論，1987）。盧姿吟：《李白樂府詩之修辭研究》（臺北：國立臺灣師範大學國文所在職碩論，2003）。黃麗容：《李白樂府詩色彩之研究》（臺北：中國文化大學中研所博論，2003）。

於分辨「倚古意敷衍者」或「依古題創新意」的不同，並以歸類及統計為主。⁹稍有涉及承襲與創新的討論，則多止於指出李白詩作由舊題樂府增衍的部分，並未深論其增衍的形式特色及其得失。¹⁰至於「增衍」是否為李白古題樂府承襲與創新的唯一形式？只要細讀詩作則不辯自明，但這個部分目前並無相關討論。

大陸學界對李白樂府詩的研究卷帙浩瀚，多為考據李白樂府的寄託之有無，其中以葛曉音〈論李白樂府的復與變〉¹¹對李白承襲與創新有獨到見解，認為李白能在復古的基礎上，總結歷代古題樂府的成就。臺灣學界對李白的討論相對較少，劉德玲以主題學方式探討樂府詩，談到李白樂府詩，主要也是承繼胡適與葛曉音的意見。¹²單篇論文¹³方面，則多為以修辭、技巧、對偶、文學理論、現實意義討論詩作文本，在討論到「創新」時，則為論其寄託時事或深化舊意，未透過與前人樂府對照，指出李白樂府突破前人之處，以及比較之下所突顯的「特質」。

關於李白古題樂府之特質，胡震亨於《唐音癸籤》云：

太白於樂府最深，古題無一弗擬，或用其本意，或翻案另出新意，合而若離，離而實合，曲盡擬古之妙。¹⁴

清楚道出李白古題樂府「用其本意」之承襲，或「另出新意」之創新，擬古之若虛若實，奇之又奇，正是高棅所言之「飄逸」¹⁵詩風，難以求其寄託比興有無的確解。¹⁶明朱諫(1462-1541)在《李詩選注》亦云：

因古題而通變之，所以尤不一也。其所詠者，古今之治亂，人物之賢否，與夫燕飲之情，遊觀之樂，皆假樂府之目以發之，譏刺諷美，意各有所存也。體製備而辭義精，白之樂府可謂集詩家之大成者矣。¹⁷

9 如：張榮基：《李白樂府詩之研究》（臺北：東吳大學中國文學研究所碩論，1986）。賴昭君：《李白樂府詩研究》（臺中：靜宜大學中國文學研究所碩論，2001）。

10 如：何騏竹：《李白樂府詩中的「文學性」》（嘉義：南華大學文學研究所碩論，2001）。

11 葛曉音：〈論李白樂府的復與變〉收錄於《李白研究》（武漢：湖北教育出版社，2002），頁379-394。

12 見龔鵬程主編、劉德玲著：《樂府古辭之原型與流變》收入《古典詩歌研究彙刊第三輯，第1冊》（臺北：花木蘭文化出版社，2008），頁84-85。

13 單篇論文筆者僅見：翁成龍：〈李白樂府詩的技巧〉，《臺中商專學報》29（1997年6月），頁137-160；翁成龍：〈李白樂府詩的修辭技巧〉，《臺中商專學報》30（1998年6月），頁43-55；韋金滿：〈從趙翼「甌北詩話」論李白樂府詩之對偶〉，《新亞學報》21（2001年11月），頁137-163；何騏竹：〈雅各布森二元理論的效用 -- 以李白樂府詩為驗證基準〉，《人文與社會學報》1.9（2006年12月），頁59-78；林宜陵：〈李白樂府詩的現實意義〉，《中國語文》100.2（2007年2月），頁68-77。

14 胡震亨：《唐音癸籤》，頁87。

15 高棅：《唐詩品彙》，〈唐詩品彙總敘〉，頁8。

16 蔡振念認為，中國傳統詩人闡釋李白，往往追求一定確解，卻忽視詩中許多空白、不確定、歧義，確解因之永遠不可能出現，且李白詩作飄逸，題旨自然無法貞定。見蔡振念：〈論李白兩首古題樂府的創新〉，（臺南：成功大學「第四屆文學藝術與創意研發學術研討會」，2008），頁19。

17 朱諫：《李詩選注》卷二，〈古樂府小序〉（上海：上海古籍出版社，2001），續修四庫全書本，冊1306，頁556-557。

兩者所說的都是李白樂府「承襲古題」而「變」之，將各種體材假樂府之目以發之，成為古題樂府詩家之集大成，皆是透過參照前人樂府，指出李白古題樂府「承襲與創新」的成就。近人葛曉音也認為：「李白無論從體制、內容、藝術表現來看，都體現恢復漢魏傳統的基礎上充分發揮創造性，全面總結歷代樂府的成就，拓展和提高樂府境界的努力。」¹⁸

因此，筆者想要釐清的問題是：李白古題樂府如何承襲與創新？一是：「倚古意敷衍者」，如何敷衍？創作形式上有何特色？評價上，是否只要有擴充、發展內涵的詩作，都是好的、成功的作品？其次是，「依古題創新意」的創作形式如何？在古題與新意之間如何創化？是否只要從古題中創造新意，就算是超越原作？而能給予讀者全新的感動與經驗，這些都是需要深入探討的問題。

爲了對前述議題有效論析，筆者根據觀察所得：李白樂府詩共 149 首，李白古題樂府約 134 首，其中「倚古意敷衍者」者 117 首，「依古題創新意」者 12 首。¹⁹因此可知，「古題古意」是李白樂府詩創作的大宗，²⁰這些樂府舊題，在李白創作之前，就已經有一個或數個藍本在前，李白創作時如何推陳出新？如何超越與突破？是否都可以稱得上是一流的作品。因此，本研究之材料範圍，將以李白古題樂府爲主，含古題古意與古題新意兩部分。

在與同題前作對照的取材方面，因李白詩淵源²¹衆多，又總領古題樂府之大成，故無特定之對照標準。漢樂府是樂府詩的代表，也是李白古題樂府的藍本，爲理所當然之對照對象，但後代如鮑照、庾信、謝朓等大家，對李白也有一定的影響，不可忽略，故自漢以後的樂府大家，選取與李白古題樂府相關²²之作品相互參照，以求論析之完整。

本篇因原計畫全文篇幅繁長，故於本文汲取具代表性的論述呈現，對李白古題樂府的承襲與創新作初步析探，故舉證不足處，敬請海涵，旨在呈現另一種視角，望能作到拋磚引玉，讓學界對李白樂府詩的觀照，有一個不一樣的視點。

貳、李白樂府詩古題古意的承襲與創新

以「古題古意」的表現來說，「增衍」是一個基本的創作形式，也是過去研究者略有涉論的部分。就「增衍」此一手法而言，鋪陳細節、衍生想像，賦予詩作更細膩、更具體可感的內容，理論上應該能給讀者更深刻的印象與感動，但是否必然如此？就筆者看，增衍的內容，如能達成「深化主題」或「提昇意境」者，才是承襲與創新的行家功夫。反之，「增衍」細節，如因語言、意象、結構內涵的繁複、悠緩、或歧異…等，形成與舊題詩作不同的語言力量或氣勢，雖還不至於到達形成新意的層級，卻可能造成主題的弱化或

18 葛曉音：〈論李白樂府的復與變〉，《李白研究》，頁 379。

19 另古辭已逸，但見擬作 5 首，無法討論其承襲與創新的手法，不在本文討論範圍。

20 葛曉音認爲李白樂府詩擬漢魏古題占百分之八十以上，其大量創作古題樂府，主要是出自「將復古道，非我而誰」的強烈使命感。見《李白研究》，頁 379。

21 劉熙載：「太白詩以《莊》、《騷》爲大源，而於嗣宗之淵放，景純之雋上，明遠之驅邁，玄暉之奇秀，亦各有所取，無遺美焉。」見劉熙載：《藝概》卷二（臺北：漢京文化事業有限公司，1985），頁 57。

22 如〈北風行〉，王琦：「鮑照有《北風行》，傷北風雨雪，行人不歸，太白擬之而作。」，《李太白全集》，頁 215。

異化，或在意境上的窄化，這樣的表現，就稱不上是超越前作。其次，根據筆者觀察，「增衍」之外，「概縮」也是承襲與創新的表現方式，猶如寫作書評或讀後感的方式，賦予舊作意義或評價。

一、增衍而深化——踵事增華的表現方式

「增衍」是李白常用的創作形式，運用「鋪陳細節」、「增添時事」、「衍生想像」等方式，達到詩作原意的「深化」或意境的「提升」，如李白〈北風行〉：

燭龍棲寒門，光耀猶旦開。日月照之何不及此，惟有北風號怒天上來。燕山雪花大如席，片片吹落軒轅臺。幽州思婦十二月，停歌罷笑雙娥摧。倚門望行人，念君長城苦寒良可哀。別時提劍救邊去，遺此虎文金牌鞞。中有一雙白羽箭，蜘蛛結網生塵埃。箭空在，人今戰死不復回。不忍見此物，焚火已成灰。黃河捧土尚可塞，北風雨雪恨難哉。²³

對照鮑照〈北風行〉

北風涼，雨雪雱。京洛女兒多嚴妝。遙豔帷中自悲傷，沉吟不語若有忘。
問君何行何當歸，苦使妾坐自傷悲。慮年至，慮顏衰。情易復，恨難追。²⁴

兩相對照，可知「苦寒」與「閨怨」是李白詩作增衍的焦點，「燭龍」神話的運用，不只具體可感，令讀者想像飛馳，新奇與豐富，也深化「苦寒」的描寫；「日月不照」、「北風怒號」一片昏天暗地，更增添嚴寒的威力。其後「燕山雪花大如席，片片吹落軒轅臺」具體敘述，比之鮑照形容北風的「北風涼」、「雨雪雱」更有視覺效果，巨大的雪花更給人凜冽的感受。同樣以增衍細節，具體化「苦寒」的描寫，都是為了催化「閨怨」的淒慘，所以從「幽州思婦」開始，以「動作」：「停歌罷笑」、「倚門」、「焚箭」等具體演出，取代鮑照只是單純敘述思婦的悲傷，因此，達到深化主題的效果。加上最後二句，鮑照以「情易復」、「恨難追」作結，李白則是用「黃河捧土尚可塞，北風雨雪恨難裁。」具體且巧妙的譬喻「黃河尚可塞」，可是對於北風雨雪卻是只能長恨，如此誇飾而真、反常合理的手法，可說是「增衍而深化」的佳作。

以古題古意來看，「增衍」不單是就具體化相關的細節，增添與時代相關的素材，但也可能在最核心的焦點上是一致的，所以還稱不上是創造新意，應該算是增衍而深化的另一種形式。如〈戰城南〉之作，控訴戰爭的殘酷，是舊題與擬作之間相同的焦點，也同樣以「烏鴉啄屍」作為主要意象，但李白樂府加入「時事」的材料內涵，也整併舊題樂府尚有「繇役」的分期，整體上，此類詩「增衍」的表現手法，同樣達到深化主題的效果，但形成更為「激切」的風格，並與時事產生連結。詩云：

去年戰，桑乾源，今年戰，蔥河道。洗兵條支海上波，放馬天山雪中草。萬里長征戰，三軍盡衰老。匈奴以殺戮為耕作，古來惟見白骨黃沙田。秦家築城備胡處，漢

23 《李太白全集》，頁 215。

24 《樂府詩集》，頁 936。〈北風行〉屬雜曲歌詞，僅見鮑照、李白兩首。

家還有烽火燃。烽火燃不息，征戰無已時。野戰格鬪死，敗馬號鳴向天悲。烏鳶啄人腸，銜飛上挂枯樹枝。士卒塗草莽，將軍空爾爲。乃知兵者是凶器，聖人不得已而用之。²⁵

漢樂府〈戰城南〉詩云：

戰城南，死郭北，野死不葬烏可食。爲我謂烏：「且爲客豪。野死諒不葬，腐肉安能去子逃？」水深激激，蒲葦冥冥。梟騎戰鬪死，驚馬裊回鳴。梁築室，何以南？何以北？禾黍不獲君何食？願爲忠臣安可得？思子良臣，良臣誠可思。朝行出攻，莫不夜歸！²⁶

兩相對照，「戰爭的殘酷」是一致的焦點²⁷，李白詩中「烏鳶啄人腸，銜飛上掛枯樹枝」、「士卒塗草莽」等描寫在細節上更爲「血腥化」、「具體化」，形成「激切」的效果。在「控訴戰爭」的主題下，開頭所加入的「時事」材料：以「桑乾源」、「蔥河道」、「條支」、「天山」等地名點出對異族用兵的批判，並表達對戰爭的看法，如此同樣達到「深化主題」的效果，《唐宋詩醇》評此詩：「白詩亦本其意而尤慘痛」²⁸，在「古題古意」中，其實也連結了時事，接近新樂府「爲時爲事而作」的精神，這是「增衍而深化」的另一種表現形式。²⁹

二、增衍而深化——概括昇華的表現方式

葛曉音在〈論李白樂府的復與變〉中說：

李白不但通過綜合古題原辭及後人擬作的方式來言志述懷，而且善於融合漢魏與南北朝樂府的表現藝術，創造含蘊深厚的意境，使古題昇華到更有概括力的高度。³⁰

葛氏認爲李白古題樂府的成就可從兩方面觀察：一則在融合前人的表現藝術，達到更高的藝術成就；二則於豐富「內容」、「意境」上的提升，使古題更具概括力，其意益彰。就筆者觀察發現，李白於「古題古意」的「後出轉精」，甚至成爲該篇的代表作，不僅因其天才洋溢的文藻雕飾，其詩作「整併」前人眼光，並加入自己的「評價」，囊括古題之精華，是其詩作承繼與創新的成功之處，如李白〈蜀道難〉，詩云：

25 《李太白全集》，頁 177-178。

26 遼欽立輯校：《先秦漢魏南北朝詩》（臺北：學海出版社，1991），卷四，頁 157。〈戰城南〉屬漢鏡歌十八首，李白之前見漢古辭、梁吳均、陳張正見、唐盧照鄰等詩作。

27 劉德玲認爲梁吳均、陳張正見將主題改爲「歌詠將士立功之意」，李白則上溯回漢代古辭，再次回復古辭窮兵黷武的主旨。同註 12，頁 85。

28 愛新覺羅弘曆：《唐宋詩醇》，見裴斐、劉善良編：《李白資料彙編》（北京：中華書局，1994），頁 895。

29 朱諫《李詩選注》：「開元、天寶間，上好邊切，征伐不已。王忠嗣、李嗣業輩雖得小勝，而所失亦多。白此邊一開，而中國疲耗，卒召安史之亂，乘輿播遷，而宗廟丘墟，由明皇之喜大誇功而不能自戢也。白可謂有先見之智者矣，孰云白爲真狂者哉！」，引自《李白全集校注彙釋集評》，頁 355。

30 葛曉音：〈論李白樂府的復與變〉，《李白研究》，頁 384。

噫吁噓，危乎高哉！蜀道之難，難於上青天。蠶叢及鳥鳧，開國何茫然。爾來四萬八千歲，不與秦塞通人烟。西當太白有鳥道，可以橫絕峨眉巔。地崩山摧壯士死，然後天梯石棧方鉤連。上有六龍回日之高標，下有衝波逆折之回川。黃鶴之飛尚不得過，猿猱欲度愁攀援。青泥何盤盤，百步九折縈巖巒。捫參歷井仰脅息，以手撫膺坐長嘆。問君西遊何時還？畏途巖巖不可攀。但見悲鳥號古木，雄飛雌從繞林間。又聞子規啼夜月，愁空山。蜀道之難，難於上青天，使人聽此凋朱顏！連峰去天不盈尺，枯松倒掛倚絕壁。飛湍瀑流爭喧豗，崖轉石萬壑雷。其險也若此，嗟爾遠道之人胡爲乎來哉！劍閣崢嶸而崔嵬，一夫當關，萬夫莫開。所守或匪親，化爲狼與豺。朝避猛虎，夕避長蛇，磨牙吮血，殺人如麻。錦城雖云樂，不如早還家。蜀道之難，難於上青天！側身西望長咨嗟。³¹

李白以前，前人有梁簡文帝二首、劉孝威二首、陳陰鏗、唐張琮等詩作。前人詩作多爲五言短詩，李白則爲長言雜篇。關於〈蜀道難〉的作意歷來衆說紛紜³²，但無論李白詩作，或前人詩作，描寫「蜀道艱險」是其一致的焦點。

就「古題古意」的沿襲來看，李白對於描寫「蜀道艱險」的主題，整併了歷來對蜀地的各種傳言，「增衍」大量的誇張譬喻、歷史故事及神話傳說的引用，結合當地「太白山」、「峨嵋山」的實地敘述，使其誇張的譬喻與神話傳說在真實基礎下，更具感染力。用「黃鶴之飛尚不得過」、「猿猱欲度愁攀援」，以禽獸皆爲過蜀道而愁，側寫山勢險峻，帶出「以手撫膺坐長歎」的無能爲力，於「劍閣崢嶸而崔嵬，一夫當關，萬夫莫開」、「錦城雖云樂，不如早還家」更是整併前人的眼光，明顯見李白對描寫蜀地各種說法之「概括」；其後以「所守或匪親，化爲狼與豺。朝避猛虎，夕避長蛇，磨牙吮血」塑造蜀道不只艱險，並且可怖、詭譎的險峻景象，達到蜀道艱險的另一層次「深化」；創新之處不僅在「綜合」各種對「蜀道艱險」的形容，其「難於上青天」、「捫參歷井仰脅息」、「使人聽此凋朱顏，連峰去天不盈尺」都是李白詩風誇張而實、驚愕動人的特色，足以煽動讀者「激越」的情感，堪稱古往今來描寫蜀地最具感染力的作品。楊慎於《升菴詩話》評李白古樂府，有一段話相當貼切，其云：

因其占用，而古樂府之意益顯，其妙益見。如李光弼將子儀軍，旗幟益精明。又如神僧拈佛祖語，信口無非妙道。³⁴

31 《李太白全集》，頁 162。

32 據樊興考察，李白〈蜀道難〉的寓意，分爲四種說法，一、刺嚴武危害杜甫房館，二、唐玄宗幸蜀而作，三、沿用舊題、別無寓意，四、諷章仇兼瓊伐吐蕃而作。見樊興〈《蜀道難》的寓意及寫作年代辨〉，收錄於夏敬觀等編：《李太白研究》（臺北：里仁書局，1985），頁 412。詹鏜認爲歷來各家詩話對李白〈蜀道難〉作意解說大意不外乎上述四種說法，但均有可疑之處，一二之說考據時間，即可辨別其不可信，「諷章仇兼瓊之說」疑自《雲溪友議》誤傳，時間也有可議之處，倘若直言爲「即事成篇，無所取意」亦不盡然。詳見《李白全集校注彙釋集評》，頁 304-315。

33 王琦注：「張載銘曰『一人守險，萬夫越趨』，《李太白全集》，頁 165。陳·陰鏗〈蜀道難〉：「蜀道難如此，功名詎可要。」，《樂府詩集》，頁 591。

34 楊慎：《升菴詩話》，卷二，同註 4，頁 660。

直言其青出於藍更勝於藍的讚賞，如此膾炙人口的作品，〈蜀道難〉堪稱「增衍而深化」的最佳代表，也無怪胡震亨言：

擬古樂府，至太白無憾，以為樂府第一手矣。³⁵

同樣是「概括」，李白透過「增衍」，對於前作的「主題」沿襲之下，用其詩人的語言，達到更高的藝術成就，並加入自己的「價值觀」，達到意境的提升，如李白〈夜坐吟〉，詩云：

冬夜夜寒覺夜長，沉吟久坐坐北堂。冰合井泉月入閨，金釭青凝照悲啼。金釭滅，啼轉多。掩妾淚，聽君歌。歌有聲，妾有情。情聲合，兩無違。一語不入意，從君萬曲染塵飛。³⁶

對照鮑照〈夜坐吟〉：

冬夜沈沈夜坐吟，含情未發已知心。霜入幕，風度林。朱燈滅，朱顏尋。體君歌，逐君音。不貴聲，貴意深。³⁷

從詩句的結構、內容來看，李白明顯承襲鮑照而作。以呼應詩題來說，鮑照以「冬夜沈沈夜坐吟」敘述場景，李白則是將其分為兩句，以「冬夜夜寒覺夜長，沉吟久坐坐北堂」，透過具體可感的「天寒知夜長」，「深化」長夜冗長、寂寥難耐的情境，且詩句緩慢悠長的節奏讀來比之鮑照更能顯現獨自夜吟的悲涼。其次，鮑照以「含情未發已知心」形容思婦內心情感難以言狀；李白則將思婦的「閨怨」寄託於「冰合井泉」的冰寒以及「月光入閨」的夜靜未寐，以「金釭青凝照悲啼」將其內心視覺化。接著形容思婦內心的轉折，鮑照用外在的景物改變隱喻；李白則是承繼上句，用「金釭忽滅」、「悲啼轉多」加深獨守空閨的哀怨與難耐。最後，鮑照以「思婦夜歌貴意深」作結，因音託意；李白則是提出感情貴在「聲情相合兩無違」，否則一語不入意，即使「染塵萬曲」³⁸，終究枉然。由此可見李白透過「具象化」的藝術技巧「深化」古題，並提出男女感情貴在「相合」的價值觀，賦予讀者更深的情感衝擊。

三、櫟括而深化

「櫟括」是保留原詩作體裁，在不增減字句的前提下，對詩句加以改寫。就古題古意來看，對於同樣主題的描寫，後者因前有所本，如何在不透過「增衍」或「概縮」的寫作手法，於同樣的主題表現中，達到「深化主題」進而獲得更高的評價，於登峰造極的前作影響下，達到「臻入化境」的成果，並獲得詩評一致的認同，是相當難能可貴的事，李白〈玉階怨〉，即為此類典型代表，詩云：

35 胡震亨：《唐音癸籤》，頁 87。

36 《李太白全集》，頁 200。王琦注：「〈夜坐吟〉始自鮑照。」

37 《樂府詩集》，頁 1073。〈夜坐吟〉屬雜曲歌辭。

38 染塵飛，劉向《別錄》：「漢興以來，善歌者魯人虞公發聲清哀，蓋動染塵。」，《李白全集校注彙釋集評》，頁 432。

玉階生白露，夜久侵羅襪。却下水晶簾，玲瓏望秋月。³⁹

對照謝朓〈玉階怨〉：

夕殿下珠簾，流螢飛復息。長夜縫羅衣，思君此何極。⁴⁰

同樣是「宮怨」主題，謝朓〈玉階怨〉已然高明，李白卻獲得更高的評價，蕭士贊評此詩：「太白此篇雖無一字言怨，而隱然幽怨之意見於言外。」⁴¹直言李白：「不著一字，盡得風流。」的境界，葉嘉瑩在《說詩講稿》提到〈玉階怨〉也認為李白將此詩提升到更高層次：

李白的這首詩，已經從寫實進入到一種象喻的境界，已經把這個女子思君的怨情從現實更提高了一步。…他的怨情沒有說「長夜縫羅衣，思君此何極」，而是說「卻下水晶簾，玲瓏望秋月」…這一份怨情之中，已經不只是思君的怨情了，還有一種對崇高的、光明的、皎潔的、美好的品質追尋和嚮往。他把他的詩提升到了更高的一個層次。⁴²

由上述可知，李白〈玉階怨〉突破謝朓之處，在於詩句「象喻」的運用，以及對於「思君怨情」本質上的提升，達到提升詩作整體意境的層次。就藝術表現來說，謝朓運用「夕」來寫等待已久，餘暮照宮殿，更顯唏噓，而後「下珠簾」表達非常失望，「流螢飛復息」襯托長夜的漫長、黑暗以及寂寞，而後用「縫羅衣」比喻女子情感的細膩、思念之綿長，帶出「思君此何極」的無盡哀怨；李白則是巧妙點出詩題「玉階」，透過「玉階、濕羅襪、水晶簾」的景物，以華貴的宮廷景象映襯思婦淒冷的宮怨，且三者皆帶有「寒涼」之感，結合「生白露」的夜長寒氣滋生、「侵羅襪」的貼體寒，呈現「夜長濕冷人孤獨」的意涵，其後用「水晶簾」象徵與君王的距離是剔透、皎潔，「却下」表達頓時的失望，最後帶出「玲瓏望秋月」，將相思寄託於遙遠的期盼，比起謝朓「無盡的哀怨」，李白的「幽怨」，更顯溫柔敦厚。兩相比較，不僅李白對於景物的運用更為細膩適切，對於詩作整體意象的結合，更是「臻入化境」，並且將「怨情」提升到更高層次的純潔無瑕的「凝盼」，不帶一絲埋怨，堪稱「後出轉精」。

同樣是「鑿括而深化」，同樣獲得詩評一致的肯定的還有〈烏棲曲〉。李白之前有梁簡文帝四首、梁元帝六首、蕭子顯、徐陵、岑之敬等詩作，大抵描寫男女尋歡作樂、縱情歌酒之事，⁴³李白則沿襲古題古意，將前人所作之句子，透過典故入詩，呈現宮中盡夜狂歡作樂之景象，李白詩云：

39 《李太白全集》，頁 293。王琦注：「題始自謝朓，太白蓋擬之。」

40 《樂府詩集》，頁 632。

41 見王琦注：《李太白全集》，頁 293。

42 葉嘉瑩：《說詩講稿》（北京：中華書局，2008），頁 105。

43 如梁簡文帝〈烏棲曲〉：「倡家高樹烏欲棲，羅帷翠被任君抵」，梁元帝〈烏棲曲〉：「濃黛輕紅點花色，還欲令人不相識」，蕭子顯〈烏棲曲〉：「莫憚寒裳不相求，漢皋遊女習風流」，徐陵〈烏棲曲〉：「繡帳羅帷隱燈燭，一夜千年猶不足」，岑之敬〈烏棲曲〉：「明月二八照花新，當壚十五晚留賓」，見《樂府詩集》，頁 695-697。

姑蘇臺上烏棲時，吳王宮裡醉西施。吳歌楚舞歡未畢，青山猶銜半邊日。
銀箭金壺漏水多，起看秋月墜江波，東方漸高奈樂何？⁴⁴

孟榮《本事詩》對〈烏棲曲〉有一段記載：

李太白初自蜀至京師，含於逆旅。賀監知章聞其名，首訪之。既奇其姿，復請所爲文。出〈蜀道難〉以示之。讀未竟，稱歎者數四，號爲「謫仙」…，賀又見其〈烏棲曲〉，歎賞苦吟曰：「此詩可以泣鬼神矣。」⁴⁵

李白全詩盡言「吳王西施」縱情酒色、渾然忘我之景，賀知章卻評爲：「此詩可以泣鬼神」，其關鍵就在於李白詩中所引用的「典故」。李白承襲古題古意，在盡夜狂歡的情節描寫，從姑蘇臺、吳宮的景物環境到吳王、西施、吳歌楚舞、銀壺金箭的人事景象，透過烏棲時、半邊日、秋月墜、東方漸高的時間流轉，完美呈現尋歡作樂至忘卻時間飛逝的狀態，隱喻來日之衰亡，展現詩人的才華以及對詩句的高度統攝，藉由與「吳王西施」的典故結合，達到「酒色交融」的茫然狀態。其次，透過人事與環境的結合，讀者的情感依附詩句而生，卻也因時間的推移、歷史的滄桑而隨之流轉，當下的宮宴奢華將成爲亡國傾頹的對照，即使未有隻字片語提亡國之句，然亡國之淒涼感卻黯然而至，其意隱喻於詩句的內涵。《唐宋詩醇》亦云：「樂極生悲之意寫得委婉，未幾而麋鹿遊於姑蘇矣，全不說破，可謂寄興深微者。」⁴⁶直言李白將「縱聲酒色」的主題，提升至關懷國家的高度。

四、增衍而異化——偏移挪轉的表現方式

「增衍」形成主題或風格、意境上的偏移，是李白樂府承襲與創新的另一種情形。如漢樂府〈公無渡河〉的表現來說，詩云：

公無渡河，公竟渡河。墜河而死，當奈公何！⁴⁷

其中的悲劇感是十分強烈的。詩句之間的轉折分明，情感強烈，風格質樸而意境深邃。對照李白〈公無渡河〉詩，「增衍」部分，是對「河」的危險性加以鋪陳，雖然這一段續寫成爲後是描寫黃河之凶險，最有氣勢的代表之一，但對〈公無渡河〉原來詩意的發展來說，卻有因「增衍」細節而形成弱化的結果。詩云：

黃河西來決崑崙，咆哮萬里觸龍門。波滔天，堯咨嗟，大禹理百川，兒啼不窺家。
殺湍湮洪水，九州始蠶麻。其害乃去，茫然風沙…。

詩句從發源、奔流到洪害整治，雖有具體化的用心，但旁枝歧異，中斷了以「公」爲主角，「明知其不可爲而爲之」一連串「行動」悲劇感。其下言：「被發之叟狂而癡，清晨徑流欲奚爲？旁人不惜妻止之，公無渡河苦渡之」至此可以看出字數上增加了，描寫也更

44 《李太白全集》，頁176。王琦注：「梁簡文帝、梁元帝、蕭子顯並有此題之作。」

45 孟榮：《本事詩·高逸第三》，見《歷代詩話續篇》，頁14。

46 引自《李白全集校注彙釋集評》，頁348。

47 遼欽立輯校：《先秦漢魏南北朝詩》（臺北：學海出版社，1991），頁255-256。

加細膩，但失去簡潔所帶來的力量和語言節奏形成的氣勢。結尾又加上：「虎可搏，河難憑，公果溺死流海湄。有長鯨白齒若雪山，公乎公乎掛骨於其間，箜篌所悲竟不還」想像的情節更為豐富，但長鯨、雪山的出現，掛骨其間的誇飾，「恐怖」的效果不如預期，反有戲劇化的滑稽效果，弱化詩的悲劇主題，不能說是超越原作的作品，雖有「諷刺」之說⁴⁸，但就沿襲古題的「悲劇性」而言，應列入「增衍而異化」此一類別來探討。

「增衍而異化」的表現，還可以從〈白頭吟〉來觀察，詩云：

錦水東北流，波蕩雙鴛鴦。雄巢漢宮樹，雌弄秦草芳。寧同萬死碎綺翼，不忍雲間兩分張。此時阿嬌正嫉妒，獨坐長門愁日暮。但願君恩顧妾深，豈惜黃金買詞賦。相如作賦得黃金，丈夫好新多異心。一朝將聘茂陵女，文君因贈白頭吟。東流不作西歸水，落花辭條羞故林。菟絲固無情，隨風任傾倒。誰使女蘿枝，而來強縈抱。兩草猶一心，人心不如草。莫卷龍鬚席，從他生網絲。且留琥珀枕，或有夢來時。覆水再收豈滿杯，棄妾已去難重回。古來得意不相負，祇今惟見青陵臺。⁴⁹

對照漢樂府〈白頭吟〉來看：

皚如山上雪，皎若雲間月。聞君有兩意，故來相決絕。今日斗酒會，明日溝水頭。躑躅御溝上，溝水東西流。淒淒復淒淒，嫁娶不須啼。願得一心人，白頭不相離。竹竿何嫋嫋，魚尾何篔簹。男兒重意氣，何用錢刀爲。⁵⁰

兩者雖同是「控訴離棄」的主題，漢樂府以第一人稱的角度敘寫，無論是表白自我心志，或展現不容欺負的意志，或透露內心的悽苦，純潔而單一的願望，或對負心漢的責備等等，都有其簡潔明快、一針見血，充滿個性。李白樂府則以旁觀者的角度發聲，所以有「一朝將聘茂陵女，文君因贈白頭吟」的詩句。其中「增衍」的細節，有弱化主角的決心與個性的偏移，如：「莫卷龍鬚席，從他生網絲。且留琥珀枕，或有夢來時」的戀戀難決；有菟絲女蘿的比附，疑似指控第三者的歧異；雖最後有覆水難收的覺悟，卻比不上漢樂府的簡潔明快，主題上雖同為控訴離棄，卻產生風格上的異化，故列入此一類別討論。

五、減縮而概化——評論與讀後感的寫作方式

增衍之外，李白古題樂府在承襲與創新的表現形式上，也有採取「減縮而概括」的手法，類似評論與讀後感的寫作方式。如〈陌上桑〉之作，比較漢樂府〈陌上桑〉來看，不只篇幅減縮，內容疏略，但仍是「古題古意」的範圍。李白詩云：

美女渭橋東，春還事蠶作。五馬如飛龍，青絲結金絡。不知誰家子，調笑來相謔。妾本秦羅敷，玉顏豔名都。綠條映素手，采桑向城隅。使君且不顧，況復論秋胡。

48 安旗考察李白〈公無渡河〉一詩，歷來眾說紛紛，實無確解，安旗認為李白此詩有諷刺安史之亂的作意。見安旗：《〈公無渡河〉抉隱》，《李白研究》（臺北：水牛圖書出版事業公司，1992），頁214-223。

49 《李太白全集》，頁242。《西京雜記》：「司馬相如將聘茂陵人女為妾，卓文君作〈白頭吟〉以自絕，相如乃止，詞曰：「皚如山上雪…白頭不相離」。

50 《先秦漢魏晉南北朝詩》，頁274。

蠶愛碧草，鳴鳳棲青梧。托心自有處，但怪傍人愚。徒令白日暮，高駕空踟躕。⁵¹

對照漢樂府〈陌上桑〉來看，舊題之作原來是首非常完整的敘事詩，情節生動、對話鮮活，詩云：

日出東南隅，照我秦氏樓。秦氏有好女，自名為羅敷。羅敷喜蠶桑，采桑城南隅。青絲為籠係，桂枝為籠鉤。…十五府小史，二十朝大夫，三十侍中郎，四十專城居。為人潔白晳，鬢髮頗有鬚。盈盈公府步，冉冉府中趨。坐中數千人，皆言夫婿殊。⁵²

兩相比較，李白採取「縮減而概括」的手法，猶如撰寫書評或讀後感的角度敘寫，在「古題古意」之中，加入「五馬如飛龍」的想像，在漢樂府描寫羅敷之美已公認為登峰造極的情況下，加入堪可比擬的「綠條映素手」之形容，最後有「寒蠶愛碧草，鳴鳳棲青梧」的譬喻，以概括漢樂府「皆言夫婿殊」的意涵。整體而言，「概括」亦是李白樂府在承襲與創新中所採取的表現形式之一，尤其是面對細節完整的舊題名作，以筆者猜測，或許是不得不為的方式之一。

同樣是「減縮而概化」的手法，也有將完整詩作透過詩人的理解，轉化為概述故事大意的敘事詩，近似詩人讀後感的評論，如李白詩〈秦女休行〉：

西門秦氏女，秀色如瓊花。手揮白楊刀，清晝殺仇家。羅袖灑赤血，英聲凌紫霞。直上西山去，關吏相邀遮。壻為燕國王，身被詔獄加。犯刑若履虎，不畏落爪牙。素頸未及斷，摧眉伏泥沙。金雞忽放赦，大辟得寬賒。何慙聶政姊，萬古共驚嗟。⁵³

對照左延年〈秦女休行〉，詩云：

始出上西門，遙望秦氏廬。秦氏有好女，自名為女休。休年十四五，為宗行報讎。左執白楊刀，右據宛魯矛。讎家便東南，仆僵秦女休。女休西上山，上山四五里。關吏呵問女休，女休前置詞：「平生為燕王婦，於今為詔獄囚。平生衣參差，當今無領襦。明知殺人當死，兄言怏怏，弟言無道憂。女休堅辭為宗報仇死不疑。」殺人都市中，徼我都巷西。丞卿羅東向坐，女休淒淒曳楛前。兩徒夾我，持刀刀五尺餘。刀未下，腫臃擊鼓赦書下。⁵⁴

兩相對照，左延年〈秦女休行〉為敘事詩，鋪陳直敘的寫作手法，更加入故事主角女休的自我表白「為宗報讎死不疑。殺人都市中，徼我都市西」，讓人讀來身歷其境；反觀李白〈秦女休行〉寫作手法，如「西門秦氏女，秀色如瓊花」，筆法善於修辭、細膩的刻畫人物，「羅袖灑赤血，英聲凌紫霞」更是誇張的英雄化「女休」，詩尾加入「何慙聶政姊，萬古共驚嗟」的評論。比起左詩娓娓道來，李詩重點分明，兩者寫作手法不同，李白猶如讀完左延年〈秦女休行〉的讀後感，以歌頌秦女休的俠士情懷以及回顧故事為主，兩者各有

51 《李太白全集》，頁 327。

52 《先秦漢魏晉南北朝詩》，頁 259。

53 《李太白全集》，頁 308。王琦注：「古辭魏朝協律都尉左延年所作，今擬之。」

54 《樂府詩集》，頁 886。

其卓然之處，相互輝映。

參、李白樂府詩古題新意的承襲與創新

「古題新意」的表現來看，翻案式的寫作，由古題中創出新意，或是以古題古意為發端，大幅度衍伸而創為新意，展性詩人個性、觀點與創造力，可說與創作新題樂府有同樣的自由度，但卻多了舊題舊作，互為輝映，增加歷史的厚度與典重感。

一、發端式的起興方式

所謂「發端式」，即為藉由沿襲樂府古題，因題「起興」，「古意」的成分僅留在開端，藉由詩人對於詩作重新書寫，賦予詩作完全不同的意義。如〈遠別離〉，詩云：

遠別離，古有皇英之二女，乃在洞庭之南，瀟湘之浦。海水直下萬里深，誰人不言此離苦…，堯舜當之亦禪禹。君失臣兮龍為魚，權歸臣兮鼠變虎。或雲堯幽囚，舜野死，九疑聯綿皆相似，重瞳孤墳竟何是。帝子泣兮綠雲間，隨風波兮去無還。慟哭兮遠望，見蒼梧之深山。蒼梧山崩湘水絕，竹上之淚乃可滅。⁵⁵

古題之中，「古意」的成分僅留在開端，成為興起發端的作用而已，以下衍伸的幅度相當大，無論是神話傳說的運用，有翻歷史公案之驚悚效果如「堯幽囚，舜野死」⁵⁶，加上對時事的敏銳，尤其是「君失臣兮龍為魚，權歸臣兮鼠變虎」表達「傷時君子失位，小人用事」的焦慮感，展現對唐玄宗的喊話與勸警，且借「皇英之二女」的神話故事托古諷今，堤防奸臣小人的讒害，又兼具詩句的豐富多采，可說是「古題新意」的傑作。

還有只借「古題」發端，作意另有所託，與原意完全不同，內容是詩人對生命的深刻體悟的自我表白，如李白〈古有所思〉，詩云：

我思仙人，乃在碧海之東隅。海寒多天風，白波連山島蓬壺。長鯨噴湧不可涉，撫心茫茫淚如珠。西來青鳥東飛去，願寄一書謝麻姑。⁵⁷

對照漢樂府〈有所思〉來看，作意完全不同，詩云：

有所思，乃在大海南。何用問遺君？雙珠玳瑁簪，用玉紹繚之。聞君有他心，拉雜摧燒之。摧燒之，當風揚其灰。從今以往，勿復相思。相思與君絕！雞鳴狗吠，兄嫂當知之。秋風肅肅晨風颯，東方須臾高知之。⁵⁸

由上可知，漢樂府〈有所思〉乃敘述因思念成忌妒，因忌妒而憤而與君絕的主題，李白卻是只有在開端承繼古題「有所思」，其下寫求仙之路渺茫，如「海寒多天風，白波連

55 《李太白全集》，頁 157。

56 胡震亨《李詩通》：「並借《竹書》雜記見逼舜禹，南巡野死之說，點綴其間，以著人君失權之戒。」，轉引自王琦注：《李太白全集》，頁 159。

57 《李太白全集》，頁 240。

58 《先秦漢魏晉南北朝詩》，頁 159。

山島蓬壺。長鯨噴湧不可涉，撫心茫茫淚如珠。」其後，因求仙之路不可達，故寄託「求仙之意」於「西來青鳥東飛去，願寄一書謝麻姑。」以寄託求之不得的冀望，與漢樂府對照，意趣大異，算是於古題創新意的作品。

二、翻案式的寫作方式

就「古題新意」的表現而言，在同樣的主題下，以「翻案式」的手法，改變原來主題的「古意」，以詩人獨特的眼光以及對生命的體悟，為作品創造不同層次的新意，如〈日出入行〉，詩云：

日出東方隈，似從地底來。歷天又入海，六龍所舍安在哉？其始與終古不息，人非元氣，安能與之久徘徊。莫不謝榮於春風，木不怨落於秋天。誰揮鞭策驅四運，萬物興歇皆自然。羲和，羲和，汝奚汨沒於荒淫之波？魯陽何德？駐景揮戈。逆道違天，矯誣實多。吾將囊括大塊，浩然與溟滓同科。⁵⁹

對照漢樂府〈日出入〉，詩云：

日出入安窮？時世不與人同。故春非我春，夏非我夏，秋非我秋，冬非我冬。泊如四海之池，遍觀是邪謂何？吾知所樂，獨樂六龍，六龍之調，使我心若。訾黃其何不徠下！⁶⁰

就「古題古意」而言，漢樂府〈日出入〉是表達日出入無窮，人命短促，願乘六龍昇天成仙；李白則是改變「昇天求仙」的古意，詩首即以「歷天又入海，六龍所舍安在哉？其始與終古不息，人非元氣，安能與之久徘徊」否定成仙的妄想，其後，又以「羲和，羲和，汝奚汨沒於荒淫之波」、「魯陽何德，駐景揮戈」為「逆道違天，矯誣實多」，由此創造出高層次的新意：「吾將囊括大塊，浩然與溟滓同科」，闡明求仙實不可為，可託意於「返璞歸真」，可說是元氣飽滿，淋漓酣暢。

另一種「翻案式」的表現，在於推翻以往前作的作意，於「古題」上沿襲前人，於「古意」上，一反前意、借題發揮，創造另一層次的新意，如李白〈上之回〉，詩云：

三十六離宮，樓臺與天通。閣道步行月，美人愁烟空。恩疏寵不及，桃李傷春風。淫樂意何極，金輿向回中。萬乘出黃道，千騎揚彩虹。前軍細柳北，後騎甘泉東。豈問渭川老，寧邀襄野童。秋暮瑤池宴，歸來樂未窮。⁶²

對照漢樂府〈上之回〉，為歌頌漢武帝聲威，詩云：

上之回，所中益。夏將至，行將北，以承甘泉宮。寒暑德。游石關，望諸國。月支

59 《李太白全集》，頁 211。

60 《樂府詩集》，卷一，郊廟歌辭，頁 5。

61 胡震亨：「漢郊祀歌《日出入》言日出入無窮，人命獨短，願乘六龍而升天。太白反其意，言人安能如日月不息，不當為天矯誣，貴放心自然，與滓溟同科也。」引自王琦注：《李太白全集》，頁 211。

62 《李太白全集》，頁 260。

臣，匈奴服。令從百官疾驅馳，千秋萬歲樂無極。⁶³

梁·簡文帝〈上之回〉詩云：

前旆拂回中，後車臨桂宮。輕絲駐雲罕，春色繞川風。桃林方灼灼，柳路日瞳瞳。
笳聲駭胡騎，清磬聳山戎。微臣今拜手，願帝永無窮。⁶⁴

陳·張正見〈上之回〉詩云：

林光稱避暑，回中乃吉行。龍媒躡影馱，玉輦御雲輕。風鳥繞鳩鵲，彩鷁照昆明。
欲知鐘箭遠，遙聽寶雞聲。⁶⁵

唐·盧照麟，〈上之回〉詩云：

回中道路險，蕭關烽候多。五營屯北地，萬乘出西河。單于拜玉璽，天子按瑠戈。
振旅汾川曲，秋風橫大歌。⁶⁶

由上可見，從漢樂府以降，前人擬作，多沿襲「古題古意」，歌頌天子巡幸、讚頌國家盛世之音；然李白雖然沿襲「古題」，也有對於天子巡幸盛大的描寫如「前軍細柳北，後騎甘泉東」，但從「淫樂意何極，金輿向回中」、「秋暮瑤池宴，歸來樂未窮」來看，表面上是讚頌語氣，實際上卻是諷天子沉溺於聲色、求仙的勸警，如與唐玄宗後期的表現對照，更可證明此詩為諷諫之作，一改前人作意，「翻案式」的對帝王沉溺求仙與聲色的批判。⁶⁷

肆、結語

李白兼擅各體，創作不拘俗套，展現出天才洋溢的創造力，而在這些富創造力的作品中，又以古題樂府成就尤為特出。與其說是沿襲舊題，不如說是樂府詩到了李白手上，才算是真正的釋放樂府詩的靈魂。王夢鷗在談到作家直覺與作品關係時曾說：「也許是作者的意象已完成，但尚未得到十分適當的符號來翻譯，所以在不斷地尋求其適當的文字表現。」⁶⁸以此段話來看待李白擬古樂府的舉動，在獲得比前人更好的評價下，是因為比前人「更適切」的表達「古題」原意，並且透過與「舊作」之間的感發，進而創造新意；在與原作意趣相異的表現下，則是為詩作增添更豐富的藝術成就。因此，本文透過李白古題樂府與前人樂府詩比較，發現「增衍」雖為李白常用的寫作方式，但對於詩作的影響不僅「深化」，還有「踵事增華」、「概括昇華」、「偏移挪轉」的表現差異，至於「櫟括」、「減縮」也是李白不同的寫作方式；「古題新意」則多為藉古題「發端」，或一反前作「翻

63 《先秦漢魏晉南北朝詩》，頁 156。

64 《樂府詩集》，頁 234。

65 《樂府詩集》，頁 234。

66 《樂府詩集》，頁 235。

67 蕭士贇：「詩言漢武巡幸回中，不過溺志於神仙之事，豈為求賢哉。明皇亦好神仙，此其諷諫之作與」見王琦注：《李太白全集》，頁 263。

68 王夢鷗：《中國文學理論與實踐》（臺北：里仁書局，2009），頁 25。

案」，常融入詩人個人觀感以及對時事的評價。且細讀作品，透過與前人對照，可見李白詩句受前人影響，但卻透過其絕妙的藝術手法，使詩句更能彰顯原意，達到詩作整體意境的提升，進而突破前人，成為樂府詩的集大成者，也奠定了李白在詩壇上的經典地位。

誌謝

本文原為國科會 97 學年度「大專生參與專題研究計畫」之已結案計畫，原文約略三萬餘字，計畫編號 NSC 97-2815-C-259 -035 -H，感謝國科會經費的補助，以及國家圖書館於資料蒐集的協助，也深感榮幸拙作能於貴刊物發表。筆者承蒙國立東華大學林明珠教授用心指導，於資料蒐集、論文寫作、問題辨析等撰寫論文的原則方法，給予相當大的幫助，方能完成此篇研究成果。研究所階段，國立彰化師範大學副校長林明德教授，在學生將研究成果改寫為單篇論文的過程，多次給予論文邏輯辯證的意見，方使本篇論文能於化繁長為簡要的過程，不失論文正反辯證的證據支持，也感謝國立彰化師範大學吳彩娥教授，指導論文撰寫原則，並作論文審稿工作。學生僅以本文的研究成果，感謝各位老師的用心及指導。

參考文獻

一、傳統文獻

(一) 古籍影印本

- 唐·李白著、清·王琦注：《李太白全集》（北京：中華書局，1977）
 宋·郭茂倩編撰：《樂府詩集》（臺北：里仁書局，1999）
 明·胡震亨：《唐音癸籤》（臺北：木鐸出版社，1982）
 明·高棅：《唐詩品彙》（臺北：學海出版社，1983）
 明·朱諫：《李詩選注》，續修四庫全書本，冊 1306（上海：上海古籍出版社，2001）
 清·劉熙載：《藝概》（臺北：漢京文化事業有限公司，1985）
 遂欽立輯校：《先秦漢魏南北朝詩》（臺北：學海出版社，1991）
 丁福保輯：《歷代詩話續編》（臺北：木鐸出版社，1983）
 詹鍔編：《李白全集校注彙釋集評》（天津：百花文藝出版社，1996）2010 重印版。

二、近人論著

(一) 專書

- 夏敬觀等編：《李太白研究》（臺北：里仁書局，1985）
 葉朗：《中國美學史大綱》（上海：上海人民出版社，1985）
 呂正惠編：《唐詩論文選集》（臺北：長安出版社，1985）
 阮廷瑜：《李白詩論》（臺北：國立編譯館，1986）

- 袁行霈：《中國文學概論》（臺北：五南圖書出版公司，1988）
- 安旗：《李白研究》（臺北：水牛圖書出版事業公司，1992）
- 施逢雨：《李白詩的藝術成就》（臺北：大安出版社，1992）
- 裴斐、劉善良編：《李白資料彙編》（北京：中華書局，1994）
- 李澤厚：《美的歷程》（臺北：三民書局，1996）
- 葛曉音：《詩國高潮與盛唐文化》（北京：北京大學出版社，1998）
- 王運熙、王國安：《樂府詩集導讀》（成都：巴蜀書社，1999）
- 譚潤生：《唐代樂府詩》（臺北：黎民文化出版社，2000）
- 周勛初 編：《李白研究》（武漢：湖北教育出版社，2002）
- 葛曉音：《唐宋詩詞十五講》（北京：北京大學出版社，2003）
- 吳彩娥：《袖珍詩選》（臺北：里仁書局，2004）
- 柯慶明：《中國文學的美感》（臺北：麥田出版社，2006）
- 何方彤：《唐詩審美藝術論》（杭州：浙江大學出版社，2007）
- 龔鵬程 主編、劉德玲 著：《樂府古辭之原型與流變》《古典詩歌研究彙刊第三輯；第 1 冊》（臺北：花木蘭文化出版社，2008）
- 葉嘉瑩：《葉嘉瑩說詩講稿》（北京：中華書局，2008）
- 葉嘉瑩：《葉嘉瑩說初盛唐詩》（北京：中華書局，2008）
- 朱光潛：《詩論》（南京：江蘇文藝出版社，2008）
- 聞一多：《唐詩雜論》（北京：中華書局，2009）
- 朱光潛：《文藝心理學》（上海：復旦大學出版社，2009）
- 王夢鷗：《中國文學理論與實踐》（臺北：里仁書局，2009）
- 袁行霈：《中國詩歌藝術研究》第三版，（北京：北京大學出版社，2009）
- 何念龍：《李白文化現象論》（武漢：湖北人民出版社，2009）
- 四川省教育廳李白文化研究中心、四川省李白研究會、四川江油李白紀念館 編：《李白文化研究》（成都：巴蜀書社，2009）

（二）論文

1. 期刊論文

- 翁成龍：〈李白樂府詩的技巧〉，《臺中商專學報》29（1997年6月），頁137-160。
- 翁成龍：〈李白樂府詩的修辭技巧〉，《臺中商專學報》30（1998年6月），頁43-55。
- 韋金滿：〈從趙翼「甌北詩話」論李白樂府詩之對偶〉，《新亞學報》21（2001年11月），頁137-163。
- 何騏竹：〈雅各布森二元理論的效用 -- 以李白樂府詩為驗證基準〉，《人文與社會學報》1.9（2006年12月），頁59-78。
- 林宜陵：〈李白樂府詩的現實意義〉，《中國語文》100.2（2007年2月），頁68-77。

2. 論文集 論文

蔡振念：〈論李白兩首古題樂府的創新〉（臺南：成功大學「第四屆文學藝術與創意研發學術研討會」，2008年6月21日）

3. 學位論文

張榮基：《李白樂府詩之研究》（臺北：東吳大學中國文學研究所碩士論文，1986）

黃淑娥：《李白樂府詩之修辭研究》（香港：珠海學院中研所碩士論文，1987）

何騏竹：《李白樂府詩中的「文學性」》（嘉義：南華大學文學研究所碩士論文，2001）

賴昭君：《李白樂府詩研究》（臺中：靜宜大學中國文學研究所碩士論文，2001）

盧姿吟：《李白樂府詩之修辭研究》（臺北：臺灣師範大學國文所在職碩士論文，2003）

陳敬介：《李白詩研究》（臺北：東吳大學中研所碩士論文，2005）

巡臺御史六十七在臺期間(1744-1747)之詩作論析

Comment and Analysis of the Poems of the Imperial Inspector to Taiwan, Liu-Shi-Qi, Taiwan (1744-1747)

劉麗卿*
Li-Ching Liu

(收件日期 99 年 10 月 27 日；接受日期 99 年 12 月 10 日)

摘要

六十七，生卒年不詳，字居魯，滿洲鑲紅旗人，乾隆 9 年至 12 年 (1744-1747) 以巡臺御史之職奉命巡視臺灣。巡臺御史就像皇帝耳目，身負往來行走條奏信息之責，但不參與地方事務之管理，其重要任務是巡行南北、實探吏治民情，因此其書寫之作品較其它宦遊者以單純想像所創作出來的作品更具可信度。

本文以六十七在臺三年期間之政務事功和在臺之著作為基礎，進一步論析其 44 首書寫臺地之詩作內容，其詩反映出清初臺灣寶島物產豐隆物性奇特與島上諸多之絕俗殊風，這部分讓深居內陸之六十七大開眼界；此外亦反映了巡臺御史於公務餘暇之休閒遣興與不忘藉詩謳歌熙朝盛德等詩作特色。六十七克盡巡臺御史之職，亦如方豪所言六十七在歷任滿洲御史中最具學問。

關鍵詞：六十七、巡臺御史、《使署閒情》、《番社采風圖考》、《臺海采風圖考》

*國立成功大學中國文學系博士候選人

Abstract

Liu-Shi-Qi (六十七), birth and death dates unknown, was a member of the Manchu Bordered red banner (鑲紅旗) among the Eight Banners. The banners were administrative divisions into which all Manchu families were placed. They provided the basic framework for the Manchu military organization. Liu-Shi-Qi's courtesy name was Ju-Lu. During the ninth to twelfth years of the Qianlong Emperor (1744-1747), he was given the position of the Imperial Inspector to Taiwan (巡臺御史) and was ordered to inspect Taiwan. The Imperial Inspector to Taiwan was similar to being the eyes and ears of the Emperor. The inspector was charged with reporting information regarding exchanges of information in Taiwan but did not participate in the management of local affairs. Patrolling the island of Taiwan and assessing the life condition of its citizens as well as the regulation of official activities were the most important tasks assigned to this position. Therefore, the written documentation of his activities tended to be more reliable than those of other creative works from the same period.

This article is based on Liu-Shi-Qi's creations and the government affairs in Taiwan over a three year period and a deep analysis of 44 poems written by him during that time. The poems reflect the various peculiar customs, the abundantly prosperous economy, and the special nature of the island of Taiwan during the early Qing dynasty and the effect that Liu-Shi-Qi's position had on his perspective. The poetry additionally shows the poetic differences between the leisure activities and the official affairs of the Imperial Inspector to Taiwan and praises the lofty moral of this prosperous dynasty through poetry. Liu-Shi-Qi completely assumed his role as the Imperial Inspector to Taiwan. Hao Fang said that Liu-Shi-Qi demonstrated more scholarship than all other Manchu Imperial Inspectors assigned by the Qing imperial government.

Key words: Liu-Shi-Qi, Imperial Inspector to Taiwan, Shishu Xianqing, Taihai Caifeng Tukao, Fanshe Caifeng Tukao

壹、前言

臺灣自康熙 22 年 (1683) 納入清朝版圖，直到甲午 (1895) 戰敗依馬關條約割讓予日本止，清領臺灣共計 212 年。在這二百多年間，臺灣民變層出不窮，諺云：「三年一小反，五年一大反。」本文所論「巡臺御史」就是康熙 60 年 (1721) 朱一貴事件¹平定後，清廷鑑於臺灣南北幅員遼闊、吏治廢弛、民風頹壞，檢討施政措施後所特設之官員，《清聖祖實錄選輯》云：

每年自京派出御史一員，前往臺灣巡查。此御史往來行走，彼處一切信息可得速聞。凡有應條奏事宜亦可條奏，而彼處之人皆知畏懼。至地方事務，御史不必管理也。²

由引文可知巡臺御史就像皇帝耳目，身負往來行走條奏信息之責，但不參與地方事務之管理。《清朝通典·職官(四)》載明巡臺御史的主要工作內容：「掌巡省風俗，釐察奸弊，考覈稽違；凡地方興革事宜，及吏治民情，皆以實探訪而入。」³因為身負巡行南北、實探吏治民情的重要任務，所以巡臺御史留下來的作品，也就較其它宦遊者以單純想像所創作出來的作品更具可信度。

巡臺御史平日駐守府治，滿、漢各一，其任命方式係於每年四月，由都察院在給事中遴選滿、漢籍者各一，陳請清帝核派，自康熙 61 年 (1722) 始，京師遂派出滿、漢各一之巡臺御史巡行臺灣，此舉直至乾隆 53 年 (1788) 才廢止。⁴在這段期間清廷一共派出 47 位巡臺御史來臺，⁵方豪曾言在清初來臺之滿洲人或所謂旗人中，以六十七為最有學問。⁶本文就以六十七在臺期間 (1744-1747) 所作詩歌為考察對象，探討其以滿人身兼御史之身分所觀看之臺地面向。

有關清代巡臺御史之研究，前人累積之成果可以概略分成巡臺御史之制度面研究和御

- 1 楊碧川：《臺灣歷史辭典》（臺北：前衛出版社，2007 年 1 月）：「朱一貴，（？—1722），漳州長泰人。在羅漢門養鴨為生，知府王珍縱容其子暴虐鄉民，1721 年 3 月，朱自稱明朝後裔，攻岡山汛，潮州人杜君英率客家人響應，5 月佔臺灣府，稱『中興王』。閩、客雙方失和，杜氏走虎尾溪，據貓兒干，後退入羅漢門，沿途搶掠福佬庄。施琅之子施世驃及南澳總兵藍廷珍在澎湖人的引導下攻陷府城，朱逃到大穆降（新化）、茄苳（後壁）。藍廷珍的堂弟藍鼎元發表〈檄臺灣民人〉布告，號召人民當大清良民及『義民』（有能糾集鄉壯，殺賊來歸者），臺南人及下淡水的客家人反過來追殺起義軍。朱一貴在諸羅溝仔尾被義民所擒，押解北京凌遲，他的部眾江國論、鄭元長等在阿猴林（屏東）、林君在六加旬、黃輝在紅毛寮各處抵抗，紛紛失敗。」，頁 402。
- 2 〈康熙 60 年冬 10 月初 5 日（壬戌）〉，《清聖祖實錄選輯》（臺北：臺灣大通書局，1987 年，臺灣文獻叢刊第 165 種），頁 175。
- 3 清高宗敕撰：《清朝通典·職官(四)》（臺北：新興書局，1963 年 7 月），頁 2178。
- 4 〈乾隆五十二年十二月十七日（庚戌）〉，《清高宗實錄選輯》（臺北：臺灣大通書局，1987 年，臺灣文獻叢刊第 186 種）：「向來三年一次出派巡臺御史滿漢各一員，前往巡視，該御史職分較小，且由京派往，不能備悉該處情形，易為地方官欺朦，不過虛應故事，仍屬有名無實。…所有請派巡查臺灣御史之例，竟行停止。著為令。」，頁 509-510。
- 5 詳見謝金鑾：〈巡臺御史〉，《續修臺灣縣志》（臺北：臺灣大通書局，1987 年，臺灣文獻叢刊第 140 種），頁 116-122。
- 6 方豪：〈乾隆初旅臺滿洲學人六十七〉，《故宮文獻》第 3 卷第 1 期（1971 年 12 月），頁 2。

史巡臺之事蹟與文學作品研究。前者有如：莊金德〈巡臺御史的設立與廢止〉⁷、湯熙勇〈清代巡臺御史的養廉銀及其相關問題〉⁸、湯熙勇〈巡臺御史與清代臺灣的科舉教育〉⁹、何孟興《清初巡臺御史制度之研究》¹⁰、李祖基〈清代巡臺御史制度研究〉¹¹等，這些研究成果讓吾人可以明快地對巡臺御史之官職性質有基礎性的了解。

而有關巡臺御史之事蹟與文學作品之研究成果，則有如：孫家驥〈巡臺御史兩驚洲〉¹²、許雪姬〈首任巡臺御史黃叔璥研究——試論其生平、交友及著述〉¹³、方延豪〈試數巡臺御史〉¹⁴、陳捷先〈禪濟布巡臺事蹟考〉¹⁵、唐一明〈清代巡臺御史傳略及詩錄〉¹⁶、湯熙勇〈清代巡臺御史夏之芳的事蹟〉¹⁷、湯熙勇〈清代巡臺御史傳略〉（續）¹⁸、林慶元〈《南征紀程》《臺海使槎錄》及其他——關於首任巡臺御史黃叔璥的幾個問題〉¹⁹、劉仲華〈清代首任巡臺御史黃叔璥生平及其學術成就簡述〉²⁰、陳思穎〈來自大海的呼喚——論清初巡臺御史錢琦詩作中的海洋書寫〉²¹、洪建榮〈略釋兩件雍正朝巡臺御史的奏摺〉²²等，上述論文有以概論式的方式整理出清代所有巡臺御史之基本資料，也有針對某位巡臺御史進行個別研究，如禪濟布、夏之芳、楊二酉、錢琦、黃叔璥等皆有專文為其事蹟或文學作品進行研究，其中又以首任漢籍巡臺御史黃叔璥最被青睞，累積最多研究成果。

至於與本文所要研究之巡臺御史六十七直接相關之研究成果，僅有方豪〈乾隆初旅臺滿洲學人六十七〉²³、杜正勝〈「番社采風圖」題解——以臺灣歷史初期平埔族之社會文化為

-
- 7 莊金德：〈巡臺御史的設立與廢止〉，《臺灣文獻》第16卷第1期（1965年3月），頁53-77。
 - 8 湯熙勇：〈清代巡臺御史的養廉銀及其相關問題〉，《人文及社會科學集刊》第3卷第1期（1990年11月），頁53-79。
 - 9 湯熙勇：〈巡臺御史與清代臺灣的科舉教育〉，《明清之際中國文化的轉變與延續學術研討會論文集》（臺北：文史哲出版，1991年），頁439-483。
 - 10 何孟興：《清初巡臺御史制度之研究》（臺中：東海大學歷史所碩士論文，古鴻廷先生指導，1989年），頁243。
 - 11 李祖基：〈清代巡臺御史制度研究〉，《故宮博物院院刊》總第106期（2003年），頁38-45。
 - 12 孫家驥：〈巡臺御史兩驚洲〉，《臺灣風物》第12卷第2期（1962年4月），頁13。
 - 13 許雪姬：〈首任巡臺御史黃叔璥研究——試論其生平、交友及著述〉，《臺北文獻》第44期（1978年6月），頁123-132。
 - 14 方延豪：〈試數巡臺御史〉，《建設》第28卷第5期（1979年10月），頁26-27。
 - 15 陳捷先：〈禪濟布巡臺事蹟考〉，《臺北文獻》（1983年3月），頁105-134。
 - 16 唐一明：〈清代巡臺御史傳略及詩錄〉，《史聯雜誌》第13期（1988年12月），頁60-99。
 - 17 湯熙勇：〈清代巡臺御史夏之芳的事蹟〉，《臺灣史研究論文集》（臺北：中華民國臺灣史蹟研究中心，1988年），頁1-60。
 - 18 唐一明：〈清代巡臺御史傳略〉（續），《史聯雜誌》第16期（1990年6月），頁28-52。
 - 19 林慶元：〈《南征紀程》、《臺海使槎錄》及其他——關於首任巡臺御史黃叔璥的幾個問題〉，《亞洲研究》第23期（1997年7月），頁62-74。
 - 20 劉仲華：〈清代首任巡臺御史黃叔璥生平及其學術成就簡述〉，《唐都學刊》第21卷第6期（2005年11月），頁144-148。
 - 21 陳思穎：〈來自大海的呼喚——論清初巡臺御史錢琦詩作中的海洋書寫〉，高師大《國文學報》第6期（2007年6月），頁211-242。
 - 22 洪建榮：〈略釋兩件雍正朝巡臺御史的奏摺〉，《故宮文物月刊》第301期（2008年4月），頁116-119。
 - 23 方豪：〈乾隆初旅臺滿洲學人六十七〉，《故宮文獻》第3卷第1期（1971年12月），頁1-20。

中心)²⁴一系列共六篇論文、何晉勳〈六十七兩種《采風圖》及《圖考》之關係考察)²⁵等，顯見有關六十七之研究多是以其《番社采風圖》為重心，六十七在臺之事蹟及其文學創作則還有深入探討之空間，因此筆者遂以其在臺政務事功與詩作所反映之臺地面向進行探究。

貳、在臺政務事功與重要著作

六十七，生卒年不詳，字居魯，滿洲鑲紅旗人，乾隆 9 年至 12 年(1744-1747)以巡臺御史官職來臺巡行臺灣。其名六十七乃源自滿族社會普遍用數字為新生兒命名的習俗，見莊吉發〈滿洲命名考—數字命名的由來〉：

數目在姓名學上具有深刻的意義，以數目命名的習俗，在漢族社會裡固非絕無僅有，而在滿族社會裡卻相當普遍。滿洲人以數目命名的習俗，主要是生育子女時，以祖父或父親當時的年齡來命名。²⁶

六十七自清乾隆 8 年(1743) 2 月 22 日自京起程奉命至臺擔任巡臺御史，9 年(1744)3 月 25 日到臺任事，10 年 11 月 6 日奉旨再留任二年，於乾隆 11 年(1746)3 月 25 日差滿二年，²⁷然是年因為會同漢籍御史范咸為臺民向閩省督撫爭取臺穀權益一事，遭福建巡撫周學健摺奏「地方官乘機私買射利」，後以「積習相沿、因循滋弊」的罪名遭革職，²⁸六十七遂於乾隆 12 年 3 月離臺，總括來說其在臺期間自乾隆 9 年至乾隆 12 年為期不短，以下先簡要整理其在臺之重要政務事功與著作。

一、在臺重要政務事功

巡臺御史主要工作是負責巡查南北了解民情，然後上奏至中央，據臺灣文獻叢刊有關清代史料的記載，筆者將六十七在臺期間上奏推動之重要政務事功整理如下：

(一) 乾隆 9 年奏議准臺民搬眷過臺。²⁹

24 杜正勝：〈「番社采風圖」題解——以臺灣歷史初期平埔族之社會文化為中心〉，《大陸雜誌》第 96 卷第 1-6 期(1998 年 1 月-1998 年 6 月)。

25 何晉勳：〈六十七兩種《采風圖》及《圖考》之關係考察〉，《臺灣學研究》第 6 期(2008 年 12 月)，頁 53-70。

26 莊吉發：〈滿洲命名考—數字命名的由來〉，《清史拾遺》(臺北：臺灣學生書局，1997 年 8 月)，頁 138-139。

27 上述六十七來臺與居留臺地之時間，詳見〈三六、巡臺御史六十七題本(恭報任事日期)〉、〈三八、巡臺御史六十七奏本(奉旨留任二年，謝恩)〉、〈四十、吏部題本(議處乾隆三年以後歷任巡臺御史)〉，《臺案彙錄乙集》(臺北：臺灣大通書局，1987 年，臺灣文獻叢刊第 173 種)，頁 95-104。

28 同註 4，六十七因購買米糧遭到革職之相關奏摺，詳見自〈乾隆十一年冬十月〉以迄〈乾隆十二年夏四月十六日〉，頁 53-58。

29 同註 4，六十七在乾隆九年至臺，不久就為臺民搬眷來臺一事上奏清廷，此案經過一年半載後，乾隆十一年四月始由戶部議准，見〈乾隆十一年夏四月十九日〉記載：「夏四月十九日(甲申)，戶部議准：閩浙總督馬爾泰議覆巡視臺灣給事中六十七等奏：『內地民人有祖父母、父母在臺，子孫

- (二) 乾隆 9 年巡查原住民之地，調解原住民與墾民土地糾紛，使其歸耕，各相允服。³⁰
- (三) 乾隆 11 年修五妃墓。³¹
- (四) 乾隆 11 年倡建普濟堂，收養窮民。³²

上列四點攸關渡海來臺之墾民與在臺百姓之權益與生計，可以見出這位滿籍巡臺御史在居留臺灣期間對臺地百姓的付出與貢獻，其為臺民爭取權益、體察民生疾苦、厚道仁愛的形象亦由此可見。

二、在臺重要著作

六十七在臺時間前後合計三年，編著作品有《重修臺灣府志》、《臺海采風圖考》、《番社采風圖考》及《使署閒情》四卷。³³其中《重修臺灣府志》是與漢籍巡臺御史范咸共同纂輯，用以增補高拱乾《臺灣府志》之缺失，其餘作品則是擔任巡臺御史巡行南北、留意於臺地奇風異俗所得來的副產品，其中《臺海采風圖考》與《番社采風圖考》是將中土未見之風俗、物產命工繪圖而成，其《臺海采風圖序》言：

乾隆癸亥冬，余奉天子命，來巡斯土。烟波縹緲，蛟蜃滉漾之區，有大都會焉。林林總總，莫不蒸然向化，仰見聖治昭宣，無遠不屆。小臣不才，惟有勤宣朝廷愛養德意，夙夜不敢自違，間及採方問俗，物產之異，種種怪特，多中土所未見者。始信區宇之廣，其間何所不有。公餘之暇，即其見聞可據者，令繪諸冊若干幅。雖不能殫其十之二、三，而物土之宜、風俗之殊，亦足以表聲教之訖，獻維貢藝，無煩

欲來侍奉，或子孫在臺，祖父母、父母、妻子內地無依，欲來就養者，准其給照來臺，入甲安插』一案，接准部咨詳議具題。』，頁 49。有關清代臺灣限渡政策之演變，可參考邱淵惠：〈清代臺灣移民、限渡與性別〉，《臺灣歷史文化研討會性別與文化論文研討論文集》（南投：臺灣省文獻委員會，2000 年 12 月 15 日），頁 39-48。莊金德：〈清初嚴禁沿海人民偷渡來臺始末〉（上）（下），《臺灣文獻》15 卷 3-4 期，（1964 年 9 月及 12 月出刊）。

- 30 同註 4，〈乾隆九年十二月〉，記載：「是月，巡視臺灣戶科給事中六十七等奏：『遵旨會同布政使高山清查臺灣民番互控地畝，各歸原業，現飭開列土名、查造四至清冊，永遠不許絲毫越占』。得旨：『所辦甚妥。知道了。』」，頁 41。
- 31 王必昌：《重修臺灣縣志》（臺北：臺灣大通書局，1987 年，臺灣文獻叢刊第 113 種）記載：「五妃墓：在仁和里魁斗山。明寧靖王朱術桂妾袁氏、王氏、秀姑、梅姐、荷姐同葬此。國朝乾隆十一年，巡臺御史六十七、范咸命海防同知方邦基修之；立墓道碑於大南門外，並繫以詩。」，頁 543。五妃的事蹟可參見夏琳：〈癸亥 22 年（明永曆三十七年）〉，《閩海紀要》（臺北：臺灣大通書局，臺灣文獻叢刊第 11 種，1987 年）記載：「寧靖王術桂，字天球。南都破，間關流寓島上。後至東寧，成功父子禮之甚厚。至是，見世孫降，自以明室宗親，義不可辱，乃朝服拜二祖列宗，作絕命詞曰：『艱辛避海外，總為幾根髮。今日事已畢，祖宗應容納。』遂從容自經。妾王氏、袁氏、梅姐、荷姐、秀姑，皆縊以殉。見聞之人，莫不流涕，謂其可與北地王爭烈矣！」，頁 78。
- 32 范咸：〈養濟院附考〉，《重修臺灣府志》（臺北：臺灣大通書局，1987 年，臺灣文獻叢刊第 105 種）：「直省各州、縣，並設普濟、育嬰二堂。臺郡以在海外，獨闕。顧臺地土著者少，戶口未繁，嬰孩從無棄者，惟流移孤獨，恆不免轉死溝壑。乾隆十一年，巡使六十七、范咸特命臺灣縣知縣李閻權創建普濟堂一所，計二十間，費千餘金。」，頁 94。
- 33 六十七著作目錄，除了以上所述，在吳幅員編：〈六十七〉，《清耆獻類徵選編》（中）（臺北：臺灣大通書局，1987 年，臺灣文獻叢刊第 230 種）記載：「六十七，字居魯，滿洲人。官給事中。有《遊外詩草》、《臺陽雜詠》、《臺海番社採風圖考》、《西域聞見錄》。」，頁 808。

重譯也。爰題曰『臺海采風圖』…。³⁴

《臺海采風圖考》完成後，六十七復就見聞所及，再命工繪圖成《番社采風圖考》，³⁵這兩種圖考是今日吾人研究十八世紀臺灣圖像的重要資料，六十七可謂不愧其巡臺御史之職。

另外，其重要文學創作《使署閒情》書名取於「公本於使署之餘，作詩歌以適閒情」。³⁶《使署閒情》除了收錄六十七個人創作外，另收有其它作者之作品，所收作品以「詩歌」為最大宗，另包括有「賦」和「雜著」，較特別的是還收錄清代臺灣古典文學中十分少見的文類——詞，六十七作有二闕，詞牌是〈蝶戀花〉、〈滿江紅〉。由六十七之政務事功與著作，可以想見其人才學與識見，無怪乎方豪要說六十七為清初派來臺灣之滿洲官員中最有學問的一位。³⁷

參、在臺詩作之題材類別

本文以《全臺詩》³⁸中所錄 57 首六十七之個人詩作作為文本進行論析，按六十七是在乾隆 8 年(1743) 12 月 22 日自京起程奉命至臺任巡臺御史，9 年(1744) 3 月 25 日到臺任事，由此可知《全臺詩》中自〈乾隆 9 年(1744) 元日於泰安州崔家莊驛望闕拜賀恭紀短句〉(第二冊，頁 250) 以下所收之 13 首詩，由其詩題下之繫年和詩歌內容可見皆是作於內地未渡臺之前，因此這 13 首詩本文擬不列入討論。以下先就其它 44 首詩歌按其內容分類如下：

一、詠物詩

詠物詩是六十七詩作中作品數量最多者，舉凡〈新月〉、〈畫菊〉、〈水仙花〉、〈七里香〉、〈蜥蜴〉等等都屬之。這類詩歌所詠之物不分雅俗，其中對臺地風物多有記載與歌詠。

二、應酬唱和之作

此類作品數量僅次於「詠物詩」，包括有「酬謝類」如：〈方司馬惠九頭柑柬謝〉、〈莊副使惠女貞酒賦謝〉；還有「遊戲唱和」之作，如：〈10 月 23 日莊副使相邀賞菊次范侍御韻〉。

34 六十七：〈臺海采風圖序〉，收於余文儀：〈藝文(三)〉，《續修臺灣府志》(臺北：臺灣大通書局，1987 年，臺灣文獻叢刊第 121 種)，頁 780。

35 六十七：〈范序〉，《番社采風圖考》(南投：臺灣省文獻會，1996 年 3 月，臺灣文獻叢刊第 90 種)，頁 5。

36 六十七：〈范序〉，《使署閒情》(臺北：臺灣大通書局，臺灣文獻叢刊第 122 種)，頁 1。

37 方豪：〈乾隆初旅臺滿洲學人六十七〉，《故宮文獻》第 3 卷第 1 期(1971 年 12 月)，頁 2。

38 《全臺詩·六十七》是依 1961 年臺灣銀行經濟研究室編臺灣文獻叢刊中六十七所著《使署閒情》為校勘底本，詳見全臺詩編輯小組：〈六十七〉，《全臺詩》第二冊(臺北：遠流出版社，2004 年 2 月)，頁 237-252。以下徵引六十七詩作皆附上《全臺詩》第二冊出現之頁數。

三、寫景詩

此類詩歌有〈鹿耳門汛即事〉、〈北行雜詠〉、〈登澄臺觀海〉，其中〈北行雜詠〉多寫巡臺北上風光與所見原住民風情。

四、歲俗節慶之書寫

如〈人日〉、〈九日〉、〈臺俗七月十五日爲盂蘭至夜放水燈爲紀以詩〉。

五、題畫詩

如〈題張司馬七夕乘槎圖〉、〈戲題張司馬三盃草聖圖〉、〈題畫山水〉、〈題碧桃花〉。

六、懷古詩

僅〈弔五妃墓〉1首。

從上述詩作之分類透露出巡臺御史在臺之生活狀況，應酬唱和之作與題畫詩可以反映出公務閒暇之生活娛樂，而懷古詩〈弔五妃墓〉則與他倡修五妃墓有關，至於詠物詩、寫景詩、歲俗節慶之書寫這三大類別的詩作都與他巡行南北所見臺地風物民俗有關。這六類詩作直接反映清初乾隆年間臺地之百姓生活狀況，亦間接反映出巡御史在臺地之公餘生活，以下就進行論述。

肆、詩作內容之反映

巡臺御史主要政務是巡行南北，因此六十七所作之寫景詩、詠物詩、歲俗節慶之書寫這三大類別的詩作，最能看出清初臺島圖像，這類詩歌也最能見證巡臺御史往來南北之所見所聞，以下就分述之。

一、亞熱帶之寶島物產豐隆、物性奇特

初民的生活一切就地取材，島上長出什麼就賴以維生，這讓土生內地的六十七大開眼界，無怪乎其〈即事偶成二律〉言：「物產民風事事殊」，臺灣島上的花草樹木不只是觀賞好看的，它通常也是好用的，六十七之詩作中亦反映了臺灣物產兼具實用價值之特點。

（一）紅腳早、綠珊瑚、椰子水

六十七〈即事偶成二律〉之一記錄了紅腳早、綠珊瑚、椰子水三樣物產，這與臺地百姓之飲食與住屋有密切關係：

微茫島嶼片雲孤，物產民風事事殊。絕好饕餮紅腳早³⁹，天然籬落綠珊瑚。花無寒燠隨時發，酒長瓊漿不用沽⁴⁰。最是良疇耕鑿易，欣然醉飽樂唐虞。（第二冊，頁241）

39 作者註：「稻名。」

40 作者註：「椰子中有酒。」所指是椰子水，清涼甘甜，號爲椰酒。

整首詩一開頭「微茫島嶼片雲孤」一句，彷彿純粹書寫孤島臺灣渺滄海之一粟的口吻，或許正是當時六十七形影單隻的心情寫照。這座面積不大的海島，充滿上天的恩賜，土產出最好吃的稻米，名叫「紅腳早」。還有居民就地取材，用最自然美感的「綠珊瑚」來當竹籬笆，乾隆年間來臺之朱仕玠⁴¹，在其《小琉球漫誌·瀛涯漁唱（上）》對綠珊瑚有註解：

綠珊瑚，木名，一名綠玉，種出呂宋，無花，葉高可丈餘，色深碧，宛似珊瑚，民居多種之。⁴²

與內陸最不一樣的是臺島位於亞熱帶，花卉不分寒暑「隨時發」。因為天氣熱的關係，熱帶水果椰子樹天然長成，不用買就有甘甜椰子水可喝，六十七因而發出「最是良疇耕鑿易，欣然醉飽樂唐虞。」的讚嘆。

這首詩將清代初期美麗寶島臺灣的自然之美，物產豐隆，百姓過著「帝力於我何有哉」喝醉吃飽的桃花源生活一一寫實記下，將臺地百姓生活狀況描述的十分鮮明。

（二）七里香

在清代臺灣詠花詩書寫排行榜上占有一席之地的「七里香」，也是六十七大力加以著墨的：

雪魄冰姿淡淡粧，送春時節弄芬芳。著花何止三迴笑，惹袖猶餘半日香。竟使青蠅垂翅避，不教昏瘴逐風狂。⁴³靈均莫漫悲蘭茝，正色宜令幽谷藏。（第二冊，頁246）

在朱仕玠《小琉球漫誌·瀛涯漁唱（上）》也記有「七里香」：

七里香，木本，一名山柑。花叢生如柑，五瓣，色白，香氣可越數十步，與芸香草名七里香，名同而族殊。⁴⁴

詩中除了寫花的美好姿態，六十七對「七里香」又多了許多介紹，「七里香」一年開花不

41 全臺詩編輯小組：〈朱仕玠〉，《全臺詩》第二冊（臺北：遠流出版社，2004年2月）：「朱仕玠（1712-？），字璧豐，又字璧峰，號筠園，福建建寧縣人。清乾隆癸酉（1753）拔貢生。通經史百家之書，與其弟仕琇各以詩、古文見長，在京城頗負聲名，惜屢試不第。壯時曾渡黃河，遊太學，歷吳、楚、越、宋、齊、魯等地。乾隆二十八年（1763）由德化教諭調任鳳山縣教諭。是年六月蒞任，次年夏，因丁母憂回籍，授徒里中。後擢知內黃縣事，未任職而卒。著有《小琉球漫誌》、《筠園詩稿》三卷、《和陶》三卷、《谿音》十卷、《音別》四卷、《龍山漫錄》二十卷等作品。《小琉球漫誌》乃朱氏任職鳳山縣署時所著。舉凡山川、風土、草木、鳥獸、蟲魚乃至國家建制、方言土語……與內地不同者，皆詳加記錄，編為六類：〈泛海紀程〉、〈東海紀勝〉、〈瀛涯漁唱〉、〈海東賸語〉、〈海東月令〉、〈下淡水寄語〉，凡十卷。內容以描寫山川景物、奇花異實為主，也有借景抒情，或狀述臺地生活實況之作。」，頁377。

42 見朱仕玠：〈瀛涯漁唱（上）〉，《小琉球漫誌》（臺北：臺灣大通書局，1987年，臺灣文獻叢刊第3種），頁36。

43 作者註：「每歲開花，率有三五度。」

44 作者註：「能祛蠅蚋，並辟煙瘴。」

45 同註42，頁40。

下三次，而且香氣濃郁，只要衣服袖子一沾染上花，其香久久不散，初民利用她天生的香氣就能驅逐討厭的青蠅，又能除臺地之瘴氣，這具有實用價值的「七里香」實在令人受用無窮，或許正是如此，所以臺地處處聞見「七里香」，可見「七里香」在臺灣早期初民的原始生活中扮演了重要角色。

（三）九頭柑

亞熱帶的臺灣種出來的水果最令人垂涎，樹種來自內地的「九頭柑」，卻在臺島結出金黃色澤又具重量的果實來，還令六十七發出「不是乘槎遠行役，殊方佳味那能諳」之嘆，見其〈方司馬惠九頭柑柬謝〉：

海壖殘臘試霜柑，纔挹清香興已酣。採自千頭金顆重，攜來九瓣玉漿甘。種傳甌粵原無匹，宴飲華林舊賜三。不是乘槎遠行役，殊方佳味那能諳。（第二冊，頁 240）

此詩題為〈方司馬惠九頭柑柬謝〉，由題意看來是一首「酬謝詩」，是六十七為答謝方司馬⁴⁶三度贈送「九頭柑」而作，朱仕玠《小琉球漫誌·瀛涯漁唱（上）》記：「九頭柑，柑之佳者，載自內地。」⁴⁷臺地在臘月霜降後柑果已經透露出清香也就可以試著採收品嚐，詩中句句歌詠九頭柑之美好，從吃其節令、吃其興味、再論其種傳，然後最後回歸「不是乘槎遠行役，殊方佳味那能諳」突顯自己之灑脫與隨遇而安，還視此行是遍嚐殊方異味的天賜良機。

（四）冬不入蟄之壁上怪獸—壁虎

六十七〈即事〉之一，書寫的是具臺地本土特色之壁虎：

小春天氣薄寒輕，屋角猶聞蝮蟻鳴。紀載空傳冬入蟄，眼看壁上竟橫行。⁴⁸（第二冊，頁 244）

在閱讀中國詩歌的經驗裏，並不見得容易找出類似這樣書寫不登大雅之堂的爬蟲類古典詩，臺灣島是清代遊宦者心中、眼中的蠻荒之島，不但百姓不文未開化，連島上各種鳥獸草木在宦遊者看來都是怪異無比，就因為太特別，所以六十七為「壁虎」、「蜥蜴」都留下詩歌，而臺地壁虎最引人出奇的的就是壁虎之鳴叫聲，見朱仕玠：《小琉球漫誌·海東臚語（中）》：

臺地壁虎，形狀與內地無異。但能鳴矣，聲如瓦雀。⁴⁹

46 方司馬即方邦基，見王必昌：〈列傳〉，《重修臺灣縣志》（臺北：臺灣大通書局，1987年，臺灣文獻叢刊第113種）：「方邦基，字樂只，號松亭，杭州仁和人，雍正庚戌進士。保舉來閩，署閩清邑篆，補沙縣令。踰年，調知鳳山縣。請減重賦，免浮糧，民番感之。有貧不能娶者，妻母欲令其女改適，訟於縣，為擇吉捐資，相其夫，往迎之，遂得完娶。又有民婦被祟，暮即見形如人似犬，闔室騷擾，莫可奈何，即為齋戒牒告城隍，忽雷震，怪走入地，掘之得猴子髑髏，有血濡縷，怪遂絕。丁艱，歸。」，頁 347。

47 同註 42，頁 49。

48 作者註：「蝮蟻於夏秋之間，滿壁縱橫，鳴聲斷續。入冬，亦時出壁間，但鳴聲較少耳。」

49 同註 42，詳見朱仕玠：《小琉球漫誌·海東臚語》，頁 69。

臺地的壁虎能鳴，是內陸宦遊者嘖嘖稱奇的特色，這首詩中提到臺灣已經進入農曆十月了，天氣依然少有寒意，而該入冬冬眠的壁虎也還悠遊於牆上，其用「橫行」二字可謂生動活潑，將此二字解為「佈滿各處」正可呼應臺灣天氣不冷，壁虎成群仍未冬眠，若解作「蠻橫之狀」之爬行姿態，則將其四腳爬行一副專橫天下的模樣傳神的描寫出來。

二、海外孤島之絕俗殊風

(一) 實采原住民之風情

六十七〈北行雜詠〉共作有 9 首，是將其北行巡訪時之所見所聞書入詩中，其中亦有關於原住民之描寫，如：

小陽春後北巡行，番女番童夾道迎。非是細侯能致此，祇緣聲教訖寰瀛。

(第二冊，頁 244-245。)

路近蠻村落照紅，紛紛番婦逐青驄，綠衣黃裏裙衫豔，頭上雞翎颺晚風。⁵⁰

(第二冊，頁 245。)

沒蹀銀沙步履艱，崎嶇岡嶺路迴環。汗流僕從沾衣背，健足番兒意自閒。⁵¹

(第二冊，頁 246。)

上引三首寫出了小陽春過後，六十七即往北巡行，見到「番女番童夾道迎」，以及原住民婦女「綠衣黃裏」、「頭上雞翎」盛裝打扮出門迎接之盛況，原住民婦女異於中原文化的打扮與原住民兒童赤腳行走箭步如飛的形象，都令六十七印象深刻。

(二) 紅唇文化與豪奢民風

六十七〈即事偶成二律〉之二，具體的寫出臺地之紅唇文化與民風奢侈之狀況：

飽啖檳榔未是貧，無分妍醜盡朱唇。頗嫌水族名新婦，卻愛山蕉號美人。⁵²劇演南腔聲調澀，星移北斗女牛真。⁵⁴生憎負販猶羅綺，何術民風使大淳。⁵³(第二冊，頁 241)

清代臺灣不論原住民或漢人皆食檳榔，⁵⁶詩中首先提到臺地百姓喜食檳榔的生活習慣，不管長相美醜個個全是紅唇族，而且大啖檳榔者並非是家境貧窮之人，因為吃檳榔日食百餘錢者在當時亦不足為怪，見朱仕玠《小琉球漫誌·海東賸語》：

土人啖檳榔，有日食六、七十錢至百餘錢者，男女皆然，惟臥時不食，覺後即食之，不令口空。食之既久，齒牙焦黑，久則崩脫。男女年二十餘齒豁者甚眾。聞有

50 作者註：「馬芝遴社。」

51 作者註：「虎尾溪道中。」

52 作者註：「新婦啼，魚名。」

53 作者註：「美人蕉，花名。」

54 作者註：「臺分野牛女。」

55 作者註：「臺俗尚奢，有衣羅綺而負販者。」

56 蔣淑如：《清代臺灣的檳榔文化》(臺中：東海大學歷史所碩士論文，陳哲三先生指導，2001年)，頁 125。

一富戶，家約七、八口，以五十金付貨檳榔者，令包舉家一歲之食，貨檳榔者不敢收其金，懼傷本也。貧窶之家，日食不繼，每日檳榔不可缺，但食差少耳。相習成風，牢不可破，雖云足解瘴除濕，而內地官臺者，食亦稀少，未見遂受濕瘴病，是知土人惡習也。⁵⁷

詩中後半段則寫臺地居民的生活娛樂看戲，戲臺上所演唱的「下南腔」，對六十七而言卻是生澀不流暢、唱詞又難以了解，所以並無興趣捧場，最後一聯著墨於行商的百姓竟也身穿綾羅綢緞，突顯臺地奢靡浮華之風。

六十七對民風豪奢之書寫還見其〈臺俗七月十五日為盂蘭會至夜放水燈為紀以詩〉，此詩雖記臺地百姓七月十五舉行之盂蘭節，但詩中著墨最多的仍是百姓競相奢靡之畫面：

楚人尚鬼習相仍，高會盂蘭放佛燈。釋氏金蓮三十里，石家銀燭百千層。獨醒難挽浮靡俗，空色渾疑清淨僧。最怪莊嚴成劫奪，肉山還有酒如澗。（第二冊，頁249）

「盂蘭節」，舊傳目連從佛言，於農曆七月十五日置百味五果，供養三寶，以解救其亡母於餓鬼道中所受倒懸之苦。高拱乾《臺灣府志》就提到康熙三十年後臺灣民風漸趨奢靡的現象，讀至此詩更覺如在眼前。⁵⁸整首詩作全都是七月十五臺地居民過盂蘭盛會的書寫，居民為了祈福，準備祭祀用品不惜鋪張浪費，在海邊有人為了祈福而放水燈、為表達對釋迦牟尼佛的敬意準備了長達三十里長的蓮花座、有錢人家準備的燭火更是成千成百的堆疊在一起，臺灣很富庶而百姓也極盡奢侈之能事全見於詩中，然而詩末六十七還是將自己理性的情緒與清晰的想法表達在最後詩句中，他譴責那些平日謹守齋戒、不殺生、慈悲為懷、以「色即是空，空即是色」作為修行的出家人，在七月十五日不但無助於發揚盂蘭節之本義，還跟著百姓隨波逐流以酒池肉林的方式過節而深感不解。

三、公務餘暇之休閒遣興

（一）遊覽古蹟名勝

由前六十七在臺之政務事功可知倡修五妃墓是其在臺重要事蹟，乾隆 11 年六十七與范咸倡修五妃墓後寫下〈弔五妃墓〉一詩，五妃墓整修後，立墓道碑於大南門外，而詩就刻在五妃墓道碑上。

東風胎蕩天氣清，載馳驄馬春巡行。刺桐花底林投畔，森然古墓何崢嶸。路旁老人為余泣，當年一線存前明。天兵既克澎湖島，維時臺海五烈皆捐生。至今坏土都無

57 同註 42，見朱仕玠：《小琉球漫誌·海東勝語》，頁 71。

58 高拱乾：〈風土志〉，《臺灣府志》（臺北：臺灣大通書局，1987 年，臺灣文獻叢刊第 65 種）：「間或侈靡成風，如居山不以鹿豕為禮、居海不以魚鼈為禮，家無餘貯而衣服麗都，女鮮擇壻而婚姻論財，人情之厭常喜新、交誼之有初鮮終，與夫信鬼神、惑浮屠、好戲劇、競賭博，為世道人心之玷，所宜亟變者亦有之。」，頁 186-187。

恙，誰為守護勞山精。雲封馬鬣連衰草，四圍怪石爭縱橫。時聞鬼母悲啼苦，想見仙娥笑語聲。歲歲里民寒食節，椒漿頻奠陳香羹。滿目荒涼已感歎，更聽此語尤傷情。有明歲晚多節義，樵夫漁父甘遭烹。島嶼最後昭英烈，頑廉懦立蠻婦貞。田橫從死五百皆壯士，吁嗟乎。五妃巾幗真堪旌。(第二冊，頁247)

六十七是巡臺御史，巡行南北本是職責所在，詩中開頭提到寫作此詩之季節正是適合出外踏青的春天，再接著提到映入眼簾的是置身於蓊蓊鬱鬱花草樹木中的五妃墓，詩中接著寫在五妃墓旁遇見的一位老人家，老人家娓娓道出明亡前留在臺灣島上的寧靖王和他的五位妃子，最後選擇以身殉國令人動容的偉大事蹟，老人家還告訴六十七每年清明節前當地居民就會前往祭奠，不讓五妃孤單，詩末以緬懷墓中的英烈之士，佩服五妃是不讓鬚眉的巾幗英雄，並以五妃之貞烈足以教育南方未開化的臺灣島民作為全詩之結束。

除了遊歷古蹟，到名勝一遊也見於詩作，其〈登澄臺觀海〉就是一例：

層臺爽氣豁雙眸，遠望滄溟萬頃收。赤霧啣將紅日暮，銀濤拍破碧雲秋。鯤鵬飛擊三千水，島嶼平堆十二樓。極目神州渺無際，東南形勝此間浮。(第二冊，頁248)

「澄臺」位於道署內，「澄臺觀海」是臺灣八景之一，朱仕玠《小琉球漫誌·海東紀勝(上)》記有「澄臺」之基本資料：

澄臺在道憲署內。臺高丈有奇，上廣一筵。四望空闊，海濤汨沒，若在几席。⁵⁹

澄臺高丈有餘，極目眺望滄溟萬頃、銀濤滾滾盡收眼底，「登澄臺觀海」成了六十七公務餘暇之休閒。

(二) 題畫與遊戲唱和

謝崇耀《清代臺灣宦遊文學研究》提到：

六十七更不忌諱的以《使署閒情》為其所編之總集的書名，由此可見，這時「巡臺御史」已經成為相當清閒，得以夜夜笙歌的官銜了，大量詩作，尤其是文人間的酬答、題贈之作的出現，實不令人意外。⁶⁰

「巡臺御史」的工作是巡行南北，與公務之餘遊歷覽勝是否能明顯區別開來，是否如上段引文所言相當清閒得以夜夜笙歌也不可得知，不過利用公務餘暇酬答、題贈、作畫是有的，⁶¹觀六十七詩作中題畫詩共有四首，如：〈題畫山水〉、〈題碧桃花〉、〈題張司馬七夕成槎圖〉、〈戲題張司馬三盃草聖圖〉；而題贈之作則如：〈方司馬惠九頭柑柬謝〉、〈莊副使惠女貞酒賦謝〉、〈十月二十三日莊副使相邀賞菊次范侍御韻〉；由其〈畫竹〉、〈畫菊〉二詩，筆者推論六十七亦能畫，這些作品都是宦遊者餘暇時之休閒反映，從詩題可見題畫、

59 同註42，見朱仕玠：《小琉球漫誌·海東紀勝(上)》，頁19。

60 謝崇耀：〈雍乾年間臺灣的宦遊文學〉，《清代臺灣宦遊文學研究》(臺北：蘭臺出版社，2002年3月)，頁156。

61 何晉勳：〈六十七兩種《采風圖》及《圖考》之關係考察〉，《臺灣學研究》第6期(2008年12月)提到：「十八世紀中葉的臺灣府衙，作畫和題畫為官員酬唱往還的活動之一。」，頁57。

酬謝九頭柑、謝女貞酒與相邀賞菊之遣興雅致。

四、謳歌熙朝盛德

六十七以巡臺御史身分來臺，身負「勤宣朝廷德意」的使命感，因此有部分詩歌散發出謳歌清政府盛朝遠播，點綴太平和樂氣象之語，充分發揮「御史文學」濃厚味道，如〈鹿耳門汎即事〉：

乘風纔命駕輕航，回首荒城已渺茫。日與雲山爭隱見，天連波浪若低昂。巡行鹿耳新防汛，指點鯤身舊戰場。誰道疆隅惟恃險，熙朝盛德足金湯。(第二冊，頁 242)

詩句云：「誰道疆隅惟恃險，熙朝盛德足金湯。」正是對大清帝國強盛國力之讚揚，又如〈北行雜詠〉：「三年海國巡民社，可是皇仁已遍宣。」亦是充滿「御史文學」濃厚味道的詩歌作品。

綜觀康熙 61 年 (1722) 至乾隆 53 年 (1788) 間來臺之 47 位巡臺御史中，漢籍御史 25 位，滿籍御史有 22 位。這 47 位巡臺御史留有書寫臺地文學作品者有黃叔瓚、景考祥、夏之芳、楊二酉、張湄、舒輅、書山、熊學鵬、六十七、范咸、立柱、錢琦、李友棠、湯世昌、李宜青共十五位。而這十五位中滿籍御史僅占四位，分別是舒輅、書山、六十七、立柱，這四位滿籍御史雖有書寫臺地之作，但其中作品質量等齊者自非六十七莫屬⁶²，六十七在臺詩作之題材與類別也都能涵蓋其它御史之作，顯見其巡臺之視野寬廣，詩作內容涵蓋層面亦廣，充分反映出巡臺御史平日之工作職責與公餘之閒暇時光。六十七以一滿籍御史來臺，其人能詩、能詞、能畫，最可貴的是命工繪製「番社采風圖」與「臺海采風圖」，保留了清初臺地珍貴之絕俗殊風，這更是清代來臺衆多之宦遊者中獨一無二的。

伍、結 論

六十七自乾隆九年來臺，直到乾隆 12 年離臺，不僅對臺地墾民之權益與生計多有關懷，並藉工作職責巡行南北，書寫臺地之奇風異俗，舉凡巡臺獵景、物產之奇異、原住民風俗之描寫、節慶習俗等等都讓土生內地的六十七大開眼界，而這類作品也是六十七詩歌中最具生命力、最精彩的內容。

其詩歌作品最常流露出置身炎方海島，對臺灣島上奇風異俗、草木鳥獸的嘖嘖稱奇，這與他自小長於內陸的生活經驗和所讀古書的記載完全不呼應。〈即事〉之二就言：「信書畢竟不如無，目擊身經事事殊。寄語揮毫吟詠客，再休依樣畫葫蘆。」(第二冊，頁 244) 來到臺灣，顛覆了詩人之慣性思考，因為目擊過每一件事都大異於從前之成長經驗。

62 舒輅作有〈九日會澄臺即事〉、〈恭紀惠獻貝子王平定浙閩功蹟頌言〉二首、〈喜雨紀事復張道長〉等四首詩，詳見《全臺詩》第二冊，頁 208-209；書山作有〈立春〉、〈雨後和張侍御韻〉、〈喜雨〉、〈衡齋秋興〉、〈暮春郊行〉、〈勸農歸路經海會寺與諸同人分賦〉三首、〈寫懷〉、〈彌陀寺〉等十首詩，詳見《全臺詩》第二冊，頁 220-223；立柱作有〈臺陽八景〉一首詩，詳見《全臺詩》第二冊，頁 318。

另外，筆者觀察到六十七詩作中較無渡臺艱辛、懷鄉思歸、異地宦遊的黯然神傷，這與清代渡海來臺的其它多數宦遊文士的詩作風格有所不同，其詩與同時期的漢籍御史范咸相較，並無艱澀用語或大量用典的情形，由此見出其造語平實、文字清新自然、不加藻飾，甚至於少數詩作表現出善用口語的用字特色。

參考文獻

一、傳統文獻（依姓氏筆劃排序）

（一）古籍影印本

- 《清聖祖實錄選輯》（臺北：臺灣大通書局，1987年，臺灣文獻叢刊第165種）。
- 《清高宗實錄選輯》（臺北：臺灣大通書局，1987年，臺灣文獻叢刊第186種）。
- 《臺案彙錄乙集》（臺北：臺灣大通書局，1987年，臺灣文獻叢刊第173種）。
- 六十七：《番社采風圖考》（南投：臺灣省文獻會，1996年3月，臺灣文獻叢刊第90種）。
- 六十七：《使署閒情》（臺北：臺灣大通書局，1987年，臺灣文獻叢刊第122種）。
- 王必昌：《重修臺灣縣志》（臺北：臺灣大通書局，1987年，臺灣文獻叢刊第113種）。
- 朱仕玠：《小琉球漫誌》（臺北：臺灣大通書局，1987年，臺灣文獻叢刊第3種）。
- 吳幅員編：《清耆獻類徵選編》（臺北：臺灣大通書局，1987年，臺灣文獻叢刊第230種）。
- 余文儀：《續修臺灣府志》（臺北：臺灣大通書局，1987年，臺灣文獻叢刊第121種）。
- 范咸：《重修臺灣府志》（臺北：臺灣大通書局，1987年，臺灣文獻叢刊第105種）。
- 高拱乾：《臺灣府志》（臺北：臺灣大通書局，1987年，臺灣文獻叢刊第65種）。
- 清高宗敕撰：《清朝通典》（臺北：新興書局，1963年7月）。
- 夏琳：《閩海紀要》（臺北：臺灣大通書局，1987年，臺灣文獻叢刊第11種）。
- 謝金鑾：《續修臺灣縣志》（臺北：臺灣大通書局，1987年，臺灣文獻叢刊第140種）。

二、近人論著

（一）專書

- 全臺詩編輯小組：《全臺詩》第二冊（臺北：遠流出版社，2004年2月）。
- 莊吉發：《清史拾遺》（臺北：臺灣學生書局，1997年8月）。
- 楊碧川：《臺灣歷史辭典》（臺北：前衛出版社，2007年1月）。
- 謝崇耀：《清代臺灣宦遊文學研究》（臺北：蘭臺出版社，2002年3月）。

（二）論文

1. 期刊論文

- 方豪：〈乾隆初旅臺滿洲學人六十七〉，《故宮文獻》第3卷第1期（1971年12月），頁

1-20。

方延豪：〈試數巡臺御史〉，《建設》第 28 卷第 5 期（1979 年 10 月），頁 26-27。

何晉勳：〈六十七兩種《采風圖》及《圖考》之關係考察〉，《臺灣學研究》第 6 期（2008 年 12 月），頁 53-70。

李祖基：〈清代巡臺御史制度研究〉，《故宮博物院院刊》總第 106 期（2003 年），頁 38-45。

杜正勝：〈「番社采風圖」題解——以臺灣歷史初期平埔族之社會文化為中心〉，《大陸雜誌》第 96 卷第 1-6 期（1998 年 1 月-1998 年 6 月）。

林慶元：〈《南征紀程》、《臺海使槎錄》及其他——關於首任巡臺御史黃叔瓚的幾個問題〉，《亞洲研究》第 23 期（1997 年 7 月），頁 62-74。

洪建榮：〈略釋兩件雍正朝巡臺御史的奏摺〉，《故宮文物月刊》第 301 期（2008 年 4 月），頁 116-119。

孫家驥：〈巡臺御史兩鷺洲〉，《臺灣風物》第 12 卷第 2 期（1962 年 4 月），頁 13。

唐一明：〈清代巡臺御史傳略及詩錄〉，《史聯雜誌》第 13 期（1988 年 12 月），頁 60-99。

唐一明：〈清代巡臺御史傳略〉（續），《史聯雜誌》第 16 期（1990 年 6 月），頁 28-52。

陳思穎：〈來自大海的呼喚——論清初巡臺御史錢琦詩作中的海洋書寫〉，高師大《國文學報》第 6 期（2007 年 6 月），頁 211-242。

陳捷先：〈禪濟布巡臺事蹟考〉，《臺北文獻》（1983 年 3 月），頁 105-134。

莊金德：〈巡臺御史的設立與廢止〉，《臺灣文獻》第 16 卷第 1 期（1965 年 3 月），頁 53-77。

莊金德：〈清初嚴禁沿海人民偷渡來臺始末〉（上），《臺灣文獻》第 15 卷第 3 期（1964 年 9 月），頁 1-20。

莊金德：〈清初嚴禁沿海人民偷渡來臺始末〉（下），《臺灣文獻》第 15 卷第 4 期（1964 年 12 月），頁 40-62。

許雪姬：〈首任巡臺御史黃叔瓚研究——試論其生平、交友及著述〉，《臺北文獻》第 44 期（1978 年 6 月），頁 123-132。

湯熙勇：〈清代巡臺御史的養廉銀及其相關問題〉，《人文及社會科學集刊》第 3 卷第 1 期（1990 年 11 月），頁 53-79。

劉仲華：〈清代首任巡臺御史黃叔瓚生平及其學術成就簡述〉，《唐都學刊》第 21 卷第 6 期（2005 年 11 月），頁 144-148。

2. 論文集論文

邱淵惠：〈清代臺灣移民、限渡與性別〉，《臺灣歷史文化研討會·性別與文化論文研討論文集》（南投：臺灣省文獻委員會，2000 年 12 月），頁 39-48。

湯熙勇：〈巡臺御史與清代臺灣的科舉教育〉，《明清之際中國文化的轉變與延續學術研討會論文集》（臺北：文史哲出版，1991 年），頁 439-483。

湯熙勇：〈清代巡臺御史夏之芳的事蹟〉，《臺灣史研究論文集》（臺北：中華民國臺灣史蹟研究中心，1988年），頁1-60。

3. 學位論文

何孟興：《清初巡臺御史制度之研究》（臺中：東海大學歷史所碩士論文，古鴻廷先生指導，1989年5月），頁243。

蔣淑如：《清代臺灣的檳榔文化》（臺中：東海大學歷史所碩士論文，陳哲三先生指導，2001年），頁125。

音樂系大學生人格特質、工作價值觀與生涯導向之調查研究

A Survey Research on the Personality Traits, Work Values, and Career Orientations of Undergraduate Music Students in Taiwan

林郁蕙*

Yu-Hui Lin

曾善美**

Shan-Mei Tseng

(收件日期 99 年 8 月 31 日；接受日期 100 年 1 月 5 日)

摘要

本研究旨在探討音樂系大學生人格特質、工作價值觀與生涯導向之現況、相關與預測情形，並以性別、年級、學校類型與課外活動作為背景變項，探討音樂系大學生生涯導向之差異情形。本研究為調查研究，以文獻探討為理論基礎，採用「五大人格特質量表」、「工作價值觀量表」及「生涯導向量表」為研究工具，選取國內三類大學（教育大學、綜合大學、藝術大學）音樂系一年級與四年級學生共 629 人作為研究對象進行普查，有效樣本為 607 份，有效回收率為 96.5%。本研究以平均數、標準差、*t* 考驗、單因子變異數分析、皮爾遜積差相關以及逐步多元迴歸等統計方法進行資料分析，並根據研究結果提出結論與建議。茲將研究結論敘述如下：

- 一、音樂系大學生以具有「親和性」人格特質者較多且對於「社會互動取向」之工作價值觀較為重視，在生涯導向上則較傾向「工作家庭整合導向」。
- 二、不同性別與學校類型之音樂系大學生，其生涯導向呈現部分差異，其中教育大學與綜合大學學生在工作價值觀方面較藝術大學學生更重視「工作保障」。
- 三、音樂系大學生之人格特質、工作價值觀與生涯導向呈現正向相關。
- 四、音樂系大學生之人格特質與工作價值觀對其生涯導向具有顯著預測力。

關鍵詞：人格特質、工作價值觀、生涯導向、音樂系大學生

* 高雄市東光國小教師

** 屏東教育大學音樂學系副教授（通訊作者）

Abstract

The aim of this study was to investigate the situations, correlations and predictions among the personality traits, work values and career orientations of undergraduate music students in Taiwan. This study employed a survey research method. Questionnaires concerning the personality traits, work values, and career orientations were sent to the first-year and fourth-year students in three types of universities: universities of education, large universities, and universities of arts. The effective number of subjects was 607, and the valid return rate was 96.5%. The data was analyzed using statistical methods, such as: descriptive statistics, *t*-test, one-way *ANOVA*, Pearson product-moment correlation coefficient and multiple stepwise regression.

Major findings of this research are listed as follows.

1. Undergraduate music students in Taiwan tend to have an agreeable personality and a social-interaction work value as well as a life-style which integrates career orientation.
2. Students' background variables such as gender and school type showed significant differences in regard to career orientation; undergraduate music students of universities of education and large universities were more concerned about job security than were students of universities of arts.
3. Students' personality traits and work values were significantly correlated to their career orientation.
4. Students' personality traits and work values could effectively predict their career orientations.

Key words: Personality Traits, Work Values, Career Orientation, Undergraduate Music Students.

壹、緒論

一、研究動機

近幾年來由於全球經濟動盪，連帶影響職業結構的變遷，且在供應大於需求的就業環境中，失業率不斷大幅飆升，其中也包含許多大專畢業生。「生涯規劃」一向是人生中相當重要的課題，而生涯發展是一個人在一生中經歷各種不同的經驗，並在其態度和行為上不斷成展的過程，大學生正處於生涯發展中的試探期 (exploration period)，因此影響其生涯發展之相關因素備受關注 (Super, 1984；張添洲，1994；黃英忠，2002)。國內針對「生涯」的研究相當廣泛，其研究對象涵括各行各業，如企業主管、研發人員、教師、會計師、空服員、資訊人員等；在學生的部分則有對資管系所、運動休閒相關系所、科技大學學生、高中職學生等研究。而針對音樂相關領域的研究，除了賴曉庭 (2008) 探究音樂科系學生生涯發展狀況與生涯自我效能的研究外，相關研究較為匱乏，因此本研究針對音樂系大學生之生涯導向加以探究。

人們在面臨生涯決策與職業選擇時，其生涯導向 (career orientation) 是相當重要的指標 (Schein, 1975；引自蔡明秀，2004)。生涯導向隨著個體各方面經驗的累積而逐漸形成個人的生涯自我概念，因此其自我能力、需求和價值觀都是影響生涯導向的重要因素 (Van Maanen & Schein, 1977)，也從而表現出個體對未來的期望。而音樂系學生的學習環境，常見師生一對一授課，術科學習的過程中也多為一人獨自練習，再加上藝術類科系講求個人風格的發展與呈現，因此其工作價值觀是否呈現獨特的取向，值得加以探討；再者，在音樂專業能力養成的過程中，個人主觀情感的呈現與表達，往往是音樂系學生展現成果的方式，如此在其人格特質上是否呈現某種傾向？又其人格特質與工作價值觀之間是否存在相關性？均是本研究所要探究之重點。

二、研究目的

本研究旨在探討音樂系大學生人格特質、工作價值觀與生涯導向之現況、相關與預測情形，並以性別、年級、學校類型與課外活動作為背景變項，探討音樂系大學生生涯導向之差異情形。

三、研究問題

根據上述研究目的，本研究之待答問題如下：

- (一) 大學音樂系學生之生涯導向、人格特質、工作價值觀之現況為何？
- (二) 不同背景變項之大學音樂系學生，其生涯導向是否有顯著差異？
- (三) 大學音樂系學生之人格特質與其生涯導向之相關情形為何？
- (四) 大學音樂系學生之工作價值觀與其生涯導向之相關情形為何？
- (五) 大學音樂系學生之人格特質與其工作價值觀之相關情形為何？
- (六) 大學音樂系學生之人格特質與工作價值觀對其生涯導向是否具預測力？

貳、文獻探討

一、生涯導向之理論

國外學者 Schein 認為每個人的內在生涯中會有一個重要的元素，主導其工作決策，也影響其生活中的目標與相關的評價，此元素即是「生涯錨」(career anchor)，這是個體經由自我的才能天賦、態度和價值、動機和需求的察覺而發展出來的一種生涯期望與偏好，因此提出「生涯導向」(career orientation)的理論 (Schein, 1975, 1978)。

而後 DeLong (1982)、Igarria 和 Baroudi (1993) 等人依照上述模式，分別以不同的研究對象進行問卷調查，也發現其他生涯錨的存在。因此 Schein 於 1985 年根據相關研究基礎，修正後重新提出八種生涯錨的向度 (Schein, 1990)：

- (一) 技術/功能型能力的生涯導向 (technical / functional competence)：具此種生涯導向者，重視技術層面的需求，在自己喜歡或擅長的工作領域中展現專業能力能使他們得到滿足感，並從工作挑戰中的刺激而前進。
- (二) 管理型能力的生涯導向 (general managerial competence)：具此種生涯導向者，注重問題分析的能力、人際關係能力且情緒穩定，期望自己能晉升到組織的高層中，可以影響其他人，並承擔較大的責任。
- (三) 自主/獨立的生涯導向 (autonomy / independence)：具此生涯導向者，尋求個人在工作中擁有個人專業領域的自主與決策的權力，期望能以自己的方法去完成指定的目標，不願受組織規章所牽絆或限制，喜歡保有彈性發揮的空間。
- (四) 安全性/穩定的生涯導向 (security / stability)：具此種生涯導向者，追求在熟悉的環境中從事穩定性高且有保障的工作，這類型的人往往樂於接受組織的安排，較缺乏企圖心，重視工作中的穩定感勝於積極追求更優渥的前程。
- (五) 創業的生涯導向 (entrepreneurial creativity)：具此種生涯導向者有創造的需求，喜歡研發新的產品或服務，或向外開創自己的事業。
- (六) 服務/奉獻的生涯導向 (service / dedication to a cause)：具此種生涯導向者有較高的人際與助人的能力，期望能在工作中實現他們的價值，影響組織或社會能朝他們的價值方向走，進而改進這個世界。
- (七) 挑戰的生涯導向 (pure challenge)：具此種生涯導向者，喜歡克服障礙、解決不易解決的問題或戰勝頑強的對手，從中獲得成功的滿足感。
- (八) 生活的生涯導向 (life style)：具此種生涯導向者，較著重家庭、生涯考量與個人三方面的整合，取得家庭事業的平衡點 (Igarria & Baroudi, 1993)。

二、人格特質之理論

本研究採用鼓吹「五大人格特質」最力的 Costa 和 McCrae 所提出的分類法，也是現今最被廣泛接受的分類方式。Costa 和 McCrae (1985) 將 Norman 所提五大人格特質，修正為親和性 (Agreeableness)、嚴謹自律性 (Conscientiousness)、外向性 (Extraversion)、情緒

穩定性 (Emotional Stability)、經驗開放性 (Openness to experience)，設計成《NEO-PI》量表。以下將「五大人格特質」分別說明：

(一) 親和性 (Agreeableness)

指個人對他人所訂下規範的遵循程度，若對主管、父母、配偶等人之規範遵循程度愈高，則其親和性程度愈高。此項得分高者具有令人信賴、待人友善、有禮貌、容易相處、富有同理心的特徵，常能扮演人際協調的角色；反之，較為冷漠、不合作、心胸狹窄者則親和性較低 (Costa & McCrae, 1992；Wiggins, 1996)。

(二) 嚴謹自律性 (Conscientiousness)

指個人對追求的目標之專心、集中的程度，若個人目標愈少，愈專心致力於其上，則其嚴謹自律程度愈高。此項得分高者具有目標導向、不屈不撓、努力工作、責任感、深思熟慮的特徵；反之，嚴謹自律性較低者則呈現出意志薄弱、散漫且粗心大意的特質 (Costa & McCrae, 1992)。

(三) 外向性 (Extraversion)

指個人對於與他人關係感到舒適之程度或數目，若個人對與他人之間舒適的關係愈高或愈多，則表示其愈外向。此項得分高者較自信、主動活躍、愛表現及交朋友、愛參與熱鬧場合，在人際關係上也呈現出合群、自我肯定的特質；反之，較缺少活力、退縮、文靜、保守者，其外向性則較低 (Costa & McCrae, 1992)。

(四) 情緒穩定性 (Emotional Stability)

係指個人情緒穩定及情緒調適之程度，若個人情緒愈穩定，其在面對負面事物時亦較善於掌控自我情緒，壓力與挫折容忍力也較高；反之，則容易緊張、過分擔心、缺乏安全感，較不能妥善控制自己的情緒且敏感。此項得分高者所能接受的刺激較多，抗壓性較強，情緒穩定。(Costa & McCrae, 1992)。

(五) 經驗開放性 (Openness to experience)

指個人興趣之多寡及深度，若個人興趣愈多樣化，但相對深度較淺，則其開放性愈高。此項得分高者具有開闊的心胸、富於想像力、好奇心、創造力、喜歡思考及求新求變的特徵，在生活經驗方面也較為豐富，總是有新奇的想法與不同於傳統價值觀之特質；反之，經驗開放性較低者則較為實際、規律與從眾 (Costa & McCrae, 1992)。

三、工作價值觀之理論

工作價值觀相關研究分為兩類：(一) 內在價值與外在價值、(二) 目的價值與工具價值。本研究採國內外常使用的分類方式：目的價值與工具價值兩大類，並引用行政院青年輔導委員會 (1996) 委託吳鐵雄、李坤崇、劉佑星、歐慧敏編制本土化的「工作價值觀量表」，以下針對此分類詳述如下：

(一)「目的價值」領域：

- 1.自我成長取向—受試者對於自己「工作時能否不斷獲得新知與自我成長，發揮創造力以及促進個人發展」的重視程度。
- 2.自我實現取向—受試者對於自己「工作時能否實現人生目標，展現個人才華，提升生活品質以及增進社會福祉」的重視程度。
- 3.尊嚴取向—受試者對於自己「工作時能否滿足個人成就感，獲得自我肯定與自主性，贏得他人尊重以及擁有管理權力和支配力」的重視程度。

(二)「工具價值」領域：

- 1.社會互動取向—受試者對於自己「工作時能否獲得良好的社會互動，與上司和同事分享喜怒哀樂以及與他人建立良好的人際關係」的重視程度。
- 2.組織安全與經濟取向—受試者對於自己「工作時能否獲得合理的經濟報酬，以及組織是否有完善的制度以滿足安全感」的重視程度。
- 3.安定與免於焦慮取向—受試者對於自己「工作時能否穩定而規律的工作，以及免於緊張、混亂、焦慮與恐懼」的重視程度。
- 4.休閒健康與交通取向—受試者對於自己「工作時能否獲得充足的體能活動、擁有充分的休閒活動、以及交通便利」的重視程度。

四、人格特質、工作價值觀與生涯導向之相關研究

(一) 人格特質與生涯導向之相關研究

Super (1970) 指出職業自我概念是個體所知覺與職業有關的自我屬性的綜合體，它會影響個人的職業發展。而自我屬性包含興趣、人格特質、性向、能力、價值等，個體依著其屬性以及可能的工作機會來選擇與規畫自己的目標與生活模式。根據許多研究證實，此兩者之間有顯著的相關（張添洲，1994；李秋燕，2000；劉錦勳，2002；李俊杰，2004；黃清雅，2006；董倩倩，2006；吳欣華，2008）。蔡明秀(2004)也提到，當個體重視職位，就會追求升遷，若重視家庭關係，就會注重工作與生活之間的平衡，若期望自我被肯定，就會勇於接受挑戰，因此人格特質與其生涯導向有密切的關係。

(二) 工作價值觀與生涯導向之相關研究

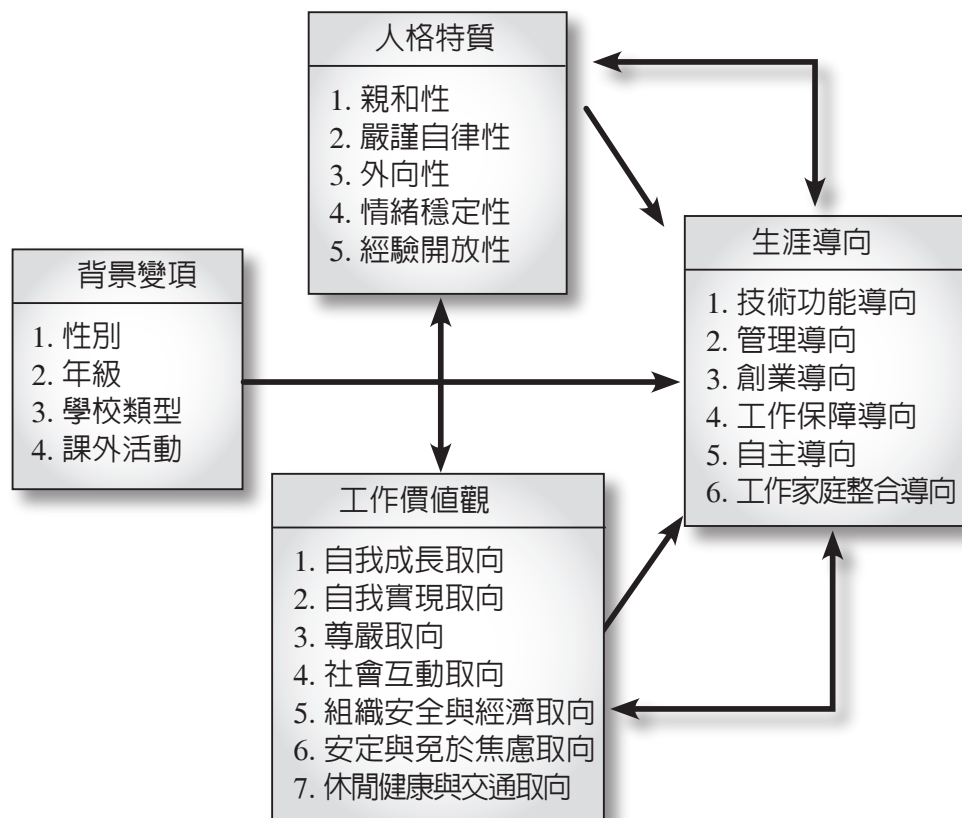
Super (1970, 1984) 認為工作價值觀代表與工作有關的目標，是個體從事工作時所追求的工作特質或屬性，同時也是影響其生涯規畫的主要因素。Hoppock (1935)，也指出，影響個人職業選擇的重要因素，就是其價值觀。在國內外許多研究中，也發現不同價值觀的個體會有不同的生涯導向，工作價值觀在職業選擇的傾向上，具有顯著的預測力 (Berings, De Fruyt, & Bouwen, 2004；Watts, 1992；陳佐任，2002；劉錦勳，2002)。

(三) 人格特質與工作價值觀之相關研究

工作價值觀是一種內在驅力，使個體朝人生的目標邁進，引導行為的方向、動機（朱慶龍，2003），是個人價值體系的一部份。而個體價值體系之內涵是個人人格結構的核心，且使得人格的特徵更具有動力的意義（吳明清，1983）。王叢桂（引自蔡明秀，2004）在其相關研究中也指出，工作者的個性會影響工作價值與職業選擇的方向，因此個體之人格特質對其工作價值觀的傾向，是有所影響的。在許多不同領域研究對象的研究中，人格特質與工作價值觀之間彼此有相關性存在（洪睿萍，2001；陳佐任，2002；黃煒斌，2002；蔡明秀，2004；張麗美，2005；蘇淑麗，2005；莊琇文，2007；劉清利，2007）。

參、研究設計

一、研究架構



圖一 研究架構圖

二、研究變項

- (一) 背景變項：包括性別、年級、學校類型與課外活動之參與情形。
- (二) 人格特質：本研究之人格特質採五大人格特質模式，乃根據 Costa 和 McCrae (1985) 的分類，分為親和性、嚴謹自律性、外向性、情緒穩定性以及經驗開放性等五個構

面，並引用洪靜惠 (2005) 所編製的人格特質量表。

(三) 工作價值觀：本研究之工作價值觀量表係引用行政院青輔會 (1996) 委託吳鐵雄等人以大專畢業在職人員、大學生應屆畢業生與專科應屆畢業生為對象所編製的「工作價值觀量表」，分為自我成長取向、自我實現取向、尊嚴取向、社會互動取向、組織安全與經濟取向、安定與免於焦慮取向、休閒健康與交通取向等七個構面共 49 題。量表中各構面分數的總和，分數高低表示其重視程度。

(四) 生涯導向：本研究之生涯導向量表係以 Schein (1978) 所提出的生涯錨 (career anchor) 理論為基礎，並引用游璧碩 (2006) 所編製的生涯導向量表，分為技術功能導向、管理導向、創業導向、工作保障導向、自主導向以及家庭工作整合導向等六個構面，共 24 題。量表中各構面分數的總和，分數高者表愈有此傾向，反之則愈低。

三、樣本與樣本特性

本研究以國內五所教育大學、四所綜合大學以及三所藝術大學 98 學年度音樂系一年級與四年級學生為對象進行問卷調查。其中教育大學包括臺北市立教育大學、臺北教育大學、新竹教育大學、臺中教育大學與屏東教育大學；綜合大學包括輔仁大學、東吳大學、東海大學與中山大學；藝術大學則包括國立臺灣藝術大學、臺北藝術大學與臺南藝術大學，總樣本數為 973 人，共發出 629 份問卷，有效樣本為 607 份，有效回收率為 96.5%。

背景資料統計分析，男性大學生 106 人（佔 17.5%）、女性大學生 501 人（佔 82.5%），相當符合音樂系學生女多男少的現象；一年級學生 357 人（佔 58.8%）、四年級學生 250 人（佔 41.2%）；教育大學學生 268 人（佔 44.2%）、綜合大學學生 214（佔 35.3%）、藝術大學學生 125 人（佔 20.6%），三者之比例與樣本學校數之比例大致符合；有社團經驗者 303 人（佔 49.9%），無社團經驗者 304 人（佔 50.1%），兩者人數比例相當接近；有打工經驗者 428 人（佔 70.5%）、無打工經驗者 179 人（佔 29.5%），兩者呈現較懸殊的比例。

四、資料處理

本研究所得資料皆以 SPSS for Windows 12.0 統計分析套裝軟體加以分析，所使用的統計方法包含：

- (一) 信度分析：本研究採用 Cronbach's α 係數檢驗信度，以了解量表之一致性。
- (二) 描述性統計：以描述統計（個數、百分比、平均數、標準差）了解受試者之背景資料分配情形，以及在「人格特質量表」、「工作價值觀量表」、「生涯導向量表」上的現況。
- (三) t 考驗：用以考驗不同性別、不同年級之音樂系大學生在生涯導向上是否有顯著差異。
- (四) 單因子變異數分析：以單因子變異數分析來考驗不同學校類型音樂系大學生在生涯

導向上是否有顯著差異。

(五) 皮爾遜積差相關：以皮爾遜積差相關分析音樂系大學生之人格特質與生涯導向、工作價值觀與生涯導向、人格特質與工作價值觀兩兩之間的關係。

(六) 逐步多元迴歸分析：以逐步多元迴歸分析音樂系大學生之人格特質與工作價值觀對其生涯導向之預測力。

五、信效度分析

(一) 人格特質量表分析

信度分析結果，親和性信度為 .776、嚴謹自律性 .806、外向性 .844、情緒穩定性 .724、經驗開放性 .785，量表總信度達 .934，顯示內部一致性佳。在效度的檢核上，其問卷經由五位受試者試填以了解問卷題意是否適合易懂，並敦請七位具教育背景與實務經驗之學者專家協助修訂，建構專家內容效度。並採用因素分析的主成分分析法強制萃取，視各層面萃取成分及因素分析結果，將因素負荷量未達 .5 數值之題項刪除，其餘保留題項均達 .569 以上之因素負荷量。

(二) 工作價值觀量表分析

信度分析結果，自我成長信度為 .840、自我實現 .844、尊嚴 .779、社會互動 .841、組織安全與經濟 .850、安定與免於焦慮 .775、休閒健康與交通 .740，量表總信度達 .961，顯示內部一致性佳。

在量表的效度部分，所有七個分量表各個細類和全量表七個分量表的因素負荷量均小於 .95，所有誤差變異皆未達 .05 顯著水準，且沒有負的誤差變異，為具有效度之問卷。

(三) 生涯導向量表分析

信度分析結果，技術功能導向信度為 .719、管理導向 .708、創業導向 .725、工作保障導向 .753、自主導向 .708、工作家庭整合導向 .699，量表總信度達 .905，顯示內部一致性佳。

本量表係根據國內外學者之相關文獻為理論依據修改而成，在內容效度上具有一定的水準；在建構效度部分，係根據因素分析所抽出互相獨立之各構面因素，進行驗證性因素分析，其 GFI 為 .914、AGFI 為 .878、RMR 為 .033。

肆、結果與討論

本研究結果與討論主要依問卷調查結果進行統計分析，以期了解音樂系大學生人格特質、工作價值觀與生涯導向之現況、個人背景變項對生涯導向之差異，以及人格特質、工作價值觀與生涯導向之關係與預測情形。

一、音樂系大學生人格特質、工作價值觀與生涯導向之現況

由表 1. 資料得知，音樂系大學生之人格特質均呈現「普通」到「同意」之間的情形，其中以「親和性」為最高 ($M=3.98$)；「情緒穩定性」為最低 ($M=3.47$)，顯示音樂系大學生較傾向於親切、自我肯定與善交際的人格特質。

由表 1. 資料得知，音樂系大學生之工作價值觀，「社會互動」取向 ($M=4.16$) 之平均得分最高，顯示其對於工作時是否能獲得良好的互動以及工作環境中的人際關係最為重視；而「自我成長」取向 ($M=3.86$) 為音樂系大學生工作價值觀中最低得分之構面，顯示其對於工作中新知的獲得以及個人的成長，相對於其他層面而言，是較為被忽視的一個部份。

由表 1. 資料得知，音樂系大學生之生涯導向，「工作家庭整合」導向 ($M=4.09$) 平均得分最高，顯示音樂系大學生多數呈現嚮往工作、家庭與自我發展者平衡的生活；而「創業」導向 ($M=3.59$) 則為其最低得分之構面。

表 1. 人格特質、工作價值觀、生涯導向之描述性統計表

變項名稱	構面名稱	題數	平均數	標準差
人格特質	親和性	6	3.98	.44
	嚴謹自律性	6	3.49	.48
	外向性	9	3.65	.42
	情緒穩定性	5	3.47	.50
	經驗開放性	6	3.50	.49
工作價值觀	自我成長取向	7	3.86	.48
	自我實現取向	7	4.02	.46
	尊嚴取向	7	4.05	.46
	社會互動取向	7	4.16	.48
	組織安全與經濟取向	7	4.06	.47
	安定與免於焦慮取向	7	3.97	.46
	休閒健康與交通取向	7	3.96	.48
生涯導向	技術功能型	4	3.84	.52
	管理型	4	3.61	.53
	創業型	4	3.59	.56
	工作保障型	4	3.86	.50
	自主型	4	3.94	.49
	工作家庭整合型	4	4.09	.54

二、不同背景變項對音樂系大學生生涯導向之差異情形

(一) 性別

音樂系大學生之生涯導向因性別不同而部分差異。由表 2. 可知，不同性別之音樂系大學生在「技術功能型」($t=2.01$, $p=.036<.05$)、「自主型」($t=-2.24$, $p=.021<.05$)、「工作家庭整合型」($t=-2.00$, $p=.046<.05$) 三構面之差異皆達顯著水準，其中「技術功能型」構面男生顯著高於女生，在「自主型」以及「工作家庭整合型」二構面則女生顯著高於男生。顯示出女性期望能在工作、家庭與自我發展之間取得平衡，男性則期望能在專業領域中得到激勵與重視。

(二) 年級

不同年級之音樂系大學生對生涯導向的差異未達顯著水準。

(三) 學校類型

音樂系大學生其生涯導向因學校類型不同而部分差異，由表 2. 可知，僅有工作保障型構面的差異達到顯著水準 ($F=7.12$, $p=.001<.01$)，經過 Scheffe 法事後比較下發現，教育大學以及綜合大學之學生皆顯著高於藝術大學學生。

(四) 社團經驗

音樂系大學生社團參與度對生涯導向未達顯著差異。音樂系學生術科練習時間長，因此不若其他系所學生之社團參與度對就業力達正向效果（禡建茹，2010）。

(五) 打工經驗

音樂系大學生是否有打工經驗對生涯導向未達顯著差異。音樂系學生多數從事樂器教學之工作，然未如其他研究對受聘能力達顯著影響（王淑嫻，2008）。

表 2. 不同背景變項之音樂系大學生生涯導向差異綜合摘要表

音樂系大學生 背景變項		生涯導向					
		技術功能型	管理型	創業型	工作保障型	自主型	整合型
性別	<i>t</i> 值	2.01	1.68	1.62	.11	-2.24	-2.00
	(<i>p</i>)	(.036*)	(.081)	(.105)	(.914)	(.021*)	(.046*)
年級	<i>t</i> 值	-.60	.33	-.14	-.97	.43	.26
	(<i>p</i>)	(.548)	(.746)	(.893)	(.334)	(.666)	(.795)
學校類型	<i>F</i> 值	.138	1.10	2.16	7.12	1.74	1.72
	(<i>p</i>)	(.871)	(.334)	(.117)	(.001**)	(.177)	(.180)
社團經驗	<i>t</i> 值	-.903	.097	-.339	-1.85	-1.20	-.477
	(<i>p</i>)	(.367)	(.923)	(.690)	(.065)	(.231)	(.634)
打工經驗	<i>t</i> 值	-.574	.088	.600	.190	-1.08	-1.86
	(<i>p</i>)	(.566)	(.930)	(.549)	(.849)	(.281)	(.852)

* $p<.05$ ** $p<.01$

三、音樂系大學生人格特質、工作價值觀與生涯導向之相關情形

(一) 人格特質與生涯導向之相關分析

由表 3. 可看出人格特質之「親和性」、「嚴謹自律性」、「外向性」以及「經驗開放性」構面和生涯導向各子構面均達顯著相關；「情緒穩定性」與生涯導向中的技術功能型、管理型、創業型導向呈現顯著相關，但與工作保障型、自主型以及工作家庭整合型導向則未達到顯著相關水準。

由音樂系大學生人格特質各層面，與生涯導向各層面的相關中，與「技術功能型」導向的相關介於 .148~.289；與「管理型」導向的相關介於 .184~.314；與「創業型」導向的相關介於 .155~.331；與「工作保障型」導向的相關介於 .061~.276；與「自主型」導向的相關介於 .077~.284；與「工作家庭整合型」導向的相關介於 .044~.268。整體而言，多數呈現低度正相關之情形。其中「外向性」與「經驗開放性」之特質與「創業型」導向的相關係數 ($r=.331$) 為最高，顯示偏向此二種特質之大學生喜歡嘗試新事物，且對創造或建立屬於自己的事業具有強烈慾望。

表 3. 人格特質與生涯導向之相關分析表

生涯導向 人格特質	技術 功能型	管理型	創業型	工作 保障型	自主型	工作家庭 整合型
親和性	.289**	.229**	.239**	.276**	.284**	.268**
嚴謹自律性	.265**	.228**	.155**	.245**	.171**	.130**
外向性	.288**	.314**	.331**	.178**	.220**	.171**
情緒穩定性	.148**	.184**	.183**	.061	.077	.044
經驗開放性	.215**	.237**	.331**	.165**	.195**	.111*

* $p<.05$ ** $p<.01$

(二) 工作價值觀與生涯導向之相關分析

由表 4. 可知工作價值觀各構面和生涯導向各子構面均達顯著相關。工作價值觀各層面，與生涯導向各層面的相關中，與「技術功能型」導向的相關介於 .130~.386；與「管理型」導向的相關介於 .152~.382；與「創業型」導向的相關介於 .123~.518；與「工作保障型」導向的相關介於 .239~.442；與「自主型」導向的相關介於 .196~.364；與「工作家庭整合型」導向的相關介於 .223~.380。

其中「自我成長」與「創業型」導向的相關係數 ($r=.518$)、「組織安全與經濟」與「工作保障型」導向相關係數 ($r=.442$)，此二者皆呈現中度正相關，而其他層面則呈現低度正相關。顯示重視自我成長之大學生對於未來工作中之新事物也具有冒險創新的精神；而重視工作報酬與完善制度者也會傾向於工作的安全與穩定性。

表 4. 工作價值觀與生涯導向之相關分析表

生涯導向 工作價值觀	技術 功能型	管理型	創業型	工作 保障型	自主型	工作家庭 整合型
自我成長	.367**	.360**	.518**	.239**	.313**	.223**
自我實現	.386**	.265**	.378**	.322**	.327**	.312**
尊嚴	.368**	.382**	.373**	.353**	.364**	.302**
社會互動	.235**	.218**	.190**	.355**	.286**	.376**
組織安全 與經濟	.228**	.296**	.200**	.442**	.331**	.380**
安定與 免於焦慮	.379**	.153**	.140**	.392**	.196**	.365**
休閒健康 與交通	.130**	.152**	.123**	.331**	.331**	.348**

** $p < .01$

(三) 人格特質與工作價值觀之相關分析

由表 5. 可知人格特質之「親和性」、「嚴謹自律性」、「外向性」以及「經驗開放性」構面和工作價值觀各子構面均達顯著相關；而「情緒穩定性」與自我成長、自我實現取向呈現顯著相關，但與尊嚴、社會互動、組織安全與經濟、安定與免於焦慮以及休閒健康與交通取向則未達到顯著相關水準。

表 5. 人格特質與工作價值觀之相關分析表

工作價值觀 人格特質	自我成長	自我實現	尊嚴	社會互動	組織安全 與經濟	安定與免於 焦慮	休閒健康 與交通
親和性	.304**	.330**	.303**	.351**	.264**	.201**	.184**
嚴謹自律性	.289**	.321**	.262**	.218**	.156**	.151**	.182**
外向性	.365**	.326**	.288**	.183**	.170**	.144**	.124**
情緒穩定性	.222**	.169**	.080	.043	.082	.026	.063
經驗開放性	.318**	.235**	.198**	.126**	.170**	.106*	.158**

* $p < .05$ ** $p < .01$

人格特質各層面，與工作價值觀各層面的相關中，與「自我成長」取向的相關介於 .222~.365；與「自我實現」取向的相關介於 .169~.330；與「尊嚴」取向的相關介於 .080~.303；與「社會互動」取向的相關介於 .043~.351；與「組織安全與經濟」取向的相關介於 .082~.264；與「安定與免於焦慮」取向的相關介於 .026~.201；與「休閒健康與交通」取向的相關介於 .063~.184。整體而言，多數呈現低度正相關之情形。中「外向

性」特質與「自我成長」取向之相關係數 ($r=.365$) 最高、「親和性」特質與「社會互動」取向相關係數 ($r=.351$) 居次，顯示善交際且自我肯定者對於未來工作中的自我成長相當重視、合群親和者重視工作環境中與夥伴之間的互動關係。

四、音樂系大學生人格特質、工作價值觀對其生涯導向之預測分析

主要利用逐步多元迴歸分析探討五大人格特質與工作價值觀七個構面，對生涯導向各構面的預測情形。

(一) 人格特質與工作價值觀對生涯導向之「技術功能導向」迴歸分析

由表 6. 可知，工作價值觀中「自我實現」取向之解釋量 $R^2=14.9\%$ 為最高；而工作價值觀的「自我實現」、「休閒健康與交通」、「尊嚴」、「自我成長」取向以及人格特質之「外向性」、「親和性」對生涯導向之「技術功能導向」有聯合預測力，能聯合預測此導向變異量的 21.9%，其 $F=4.668$ ， $p=.031$ 。

表 6. 人格特質與工作價值觀對「技術功能導向」迴歸分析摘要表

進入變項順序	R	R^2	ΔR^2	標準化係數	F 值	p 值
自我實現	.386	.149	.149	.170	81.247***	.000
外向性	.423	.179	.030	.082	16.643***	.000
休閒健康與交通	.434	.188	.010	-.172	5.499*	.019
尊嚴	.450	.203	.014	.174	8.279**	.004
親和性	.460	.211	.009	.121	5.234*	.023
自我成長	.468	.219	.008	.146	4.668*	.031

* $p<.05$ ** $p<.01$ *** $p<.001$

(二) 人格特質與工作價值觀對生涯導向之「管理導向」迴歸分析

由表 7. 可知，工作價值觀中「尊嚴」取向之解釋量 $R^2=14.6\%$ 為最高；而工作價值觀的「尊嚴」、「自我成長」、「自我實現」、「安定與免於焦慮」、「組織安全與經濟」取向以及人格特質之「外向性」對生涯導向之「管理導向」有聯合預測力，能聯合預測此導向變異量的 25.2%，其 $F=10.468$ ， $p=.001$ 。

(三) 人格特質與工作價值觀對生涯導向之「創業導向」迴歸分析

由表 8. 可知，工作價值觀中「自我成長」取向之解釋量 $R^2=26.8\%$ 為最高；而工作價值觀的「自我成長」、「休閒健康與交通」、「尊嚴」、「社會互動」取向以及人格特質之「經驗開放性」對生涯導向之「創業導向」有聯合預測力，能聯合預測此導向變異量的 34.2%，其 $F=5.674$ ， $p=.018$ 。

表 7. 人格特質與工作價值觀對「管理導向」迴歸分析摘要表

進入變項順序	<i>R</i>	<i>R</i> ²	ΔR^2	標準化係數	<i>F</i> 值	<i>p</i> 值
尊嚴	.382	.146	.146	.370	79.293***	.000
外向性	.437	.191	.045	.200	25.977***	.000
自我成長	.448	.200	.009	.275	5.242*	.023
自我實現	.477	.228	.027	-.297	16.388***	.000
安定與免於焦慮	.485	.235	.007	-.215	4.438*	.036
組織安全與經濟	.502	.252	.017	.206	10.468**	.001

p*<.05 *p*<.01 ****p*<.001

表 8. 人格特質與工作價值觀對「創業導向」迴歸分析摘要表

進入變項順序	<i>R</i>	<i>R</i> ²	ΔR^2	標準化係數	<i>F</i> 值	<i>p</i> 值
自我成長	.518	.268	.268	.499	170.265***	.000
休閒健康與交通	.547	.296	.031	-.201	20.407***	.000
經驗開放性	.574	.325	.030	.177	20.550***	.000
尊嚴	.584	.335	.011	.223	7.987**	.005
社會互動	.590	.342	.008	-.142	5.674*	.018

p*<.05 *p*<.01 ****p*<.001

(四) 人格特質與工作價值觀對生涯導向之「工作保障導向」迴歸分析

由表 9. 可知，工作價值觀中「組織安全與經濟」取向之解釋量 $R^2=19.5\%$ 為最高；而工作價值觀的「組織安全與經濟」、「安定與免於焦慮」取向以及人格特質之「嚴謹自律性」、「親和性」對生涯導向之「工作保障導向」有聯合預測力，能聯合預測此導向變異量的 24.3%，其 $F=4.561$ ， $p=.033$ 。

表 9. 人格特質與工作價值觀對「工作保障導向」迴歸分析摘要表

進入變項順序	<i>R</i>	<i>R</i> ²	ΔR^2	標準化係數	<i>F</i> 值	<i>p</i> 值
組織安全與經濟	.442	.195	.195	.294	112.566***	.000
嚴謹自律性	.476	.227	.032	.122	19.005***	.000
安定與免於焦慮	.486	.236	.009	.139	5.417*	.020
親和性	.493	.243	.007	.105	4.561*	.033

p*<.05 **p*<.001

(五) 人格特質與工作價值觀對生涯導向之「自主導向」迴歸分析

由表 10. 可知，工作價值觀中「安定與免於焦慮」取向之解釋量 $R^2=14.4\%$ 為最高；而工作價值觀的「安定與免於焦慮」、「尊嚴」取向以及人格特質之「親和性」對生涯導向之「自主導向」有聯合預測力，能聯合預測此導向變異量的 20.4%，其 $F=8.833$ ， $p=.003$ 。

表 10. 人格特質與工作價值觀對「自主導向」迴歸分析摘要表

進入變項順序	R	R ²	ΔR^2	標準化係數	F 值	p 值
安定與免於焦慮	.379	.144	.144	.246	78.027***	.000
親和性	.435	.189	.045	.186	25.681***	.000
尊嚴	.452	.204	.015	.159	8.833**	.003

** $p<.01$ *** $p<.001$

(六) 人格特質與工作價值觀對生涯導向之「工作家庭整合導向」迴歸分析

由表 11. 可知，工作價值觀中「組織安全與經濟」取向之解釋量 $R^2=14.4\%$ 為最高；而工作價值觀的「組織安全與經濟」、「安定與免於焦慮」、「社會互動」取向以及人格特質之「親和性」對生涯導向之「工作家庭整合導向」有聯合預測力，能聯合預測此導向變異量的 19.8%，其 $F=4.097$ ， $p=.044$ 。

表 11. 人格特質與工作價值觀對「工作家庭整合導向」迴歸分析摘要表

進入變項順序	R	R ²	ΔR^2	標準化係數	F 值	p 值
組織安全與經濟	.380	.144	.144	.135	78.299***	.000
親和性	.418	.175	.030	.157	17.039***	.000
安定與免於焦慮	.437	.191	.016	.156	9.404**	.002
社會互動	.445	.198	.007	.127	4.097*	.044

* $p<.05$ ** $p<.01$ *** $p<.001$

整體而言，以生涯導向各層面作為效標變項，均有三至六個達顯著水準的預測變項，且皆包含人格特質與工作價值觀之構面。音樂系大學生人格特質之「親和性」、「外向性」、「經驗開放性」以及「嚴謹自律性」構面，對生涯導向各構面具有預測力且皆為正向關係；在工作價值觀方面，在預測生涯導向各子構面上均達顯著水準。

伍、結論與建議

本研究根據文獻探討、問卷調查結果統計分析與討論，歸納出以下結論，以期能提供學校單位、大學音樂系學生及未來研究參考與建議。

一、結論

(一) 音樂系大學生以傾向於「親和性」人格特質者較多且對於「社會互動取向」之工作價值觀較為重視，在生涯導向上則較傾向「工作家庭整合導向」。

在人格特質方面，「親和性」得分最高，「情緒穩定性」得分最低；在工作價值觀方面，「社會互動取向」得分最高，「自我成長取向」得分最低；在生涯導向方面，「工作家庭整合」導向得分最高，「創業」導向得分最低。

(二) 不同性別與學校類型之音樂系大學生，其生涯導向呈現部分差異。

1. 男性大學生在生涯導向之「技術功能」層面得分顯著高於女性，而女性大學生則在生涯導向之「自主」與「工作家庭整合」層面得分顯著高於男性。
2. 教育大學及綜合大學學生在「工作保障」之生涯導向得分顯著高於藝術大學學生，顯示工作的安定與穩定，是此二類學校學生考量的重要因素。

(三) 音樂系大學生之人格特質、工作價值觀與生涯導向呈現正向相關。

1. 音樂系大學生人格特質與生涯導向之相關分析，除了情緒穩定性之外，均呈現顯著正相關。
2. 音樂系大學生工作價值觀與生涯導向之相關分析，各層面均為顯著正相關。
3. 音樂系大學生人格特質與工作價值觀之相關分析，除了情緒穩定性之外，均呈現顯著正相關。
4. 依據本研究結果顯示，「外向性」、「經驗開放性」人格特質者以及「自我成長」工作價值取向者較偏向「創業型」生涯導向，但值得注意的是，創業導向卻是音樂系大學生生涯導向中的最低得分，可知此群體中創業導向並非普遍傾向。

(四) 音樂系大學生之人格特質與工作價值觀對其生涯導向具有顯著預測力。

1. 音樂系大學生人格特質之「親和性」、「外向性」、「經驗開放性」以及「嚴謹自律性」構面，對生涯導向各構面具有預測力且皆為正向關係。
2. 音樂系大學生工作價值觀各構面，在預測生涯導向各子構面上均達顯著水準，其中工作價值觀之「自我實現」、「尊嚴」、「自我成長」、「組織安全與經濟」、「安定與免於焦慮」取向分別最能有效預測生涯導向之「技術功能」、「管理」、「創業」、「工作保障」與「工作家庭整合」、「自主」導向。其中，又以「自我成長」取向之工作價值觀對生涯導向的「創業」導向之解釋量最高。

二、建議

(一) 對學校單位之建議

本研究結果顯示，音樂系大學生之人格特質、工作價值觀與生涯導向之間有顯著的相關，且其人格特質與工作價值觀對生涯導向具有顯著的預測力，尤其工作價值觀各層面對於生涯導向更具有影響力，不同學校類型學生之生涯導向亦呈現部分差異。因此建議各類學校之輔導單位皆能主動協助大學生們，藉由相關調查與量表，更加認識自我的需求與

傾向，俾便早日思考未來之就業規劃。

(二) 對未來研究之建議

本研究僅針對音樂系大學生人格特質、工作價值觀與生涯導向之現況、相關與預測以及背景變項對生涯導向之差異情形加以探究，建議後續研究者可採質性研究方式，深入探究影響音樂系大學生生涯導向之相關因素。

參考文獻

一、中文部分

- 王淑嫻 (2008)。大學生工讀及其與受聘能力關係研究 -- 以臺北地區八所公私立大學為例。臺灣師範大學公民教育與活動領導學系碩士論文，未出版，臺北市。
- 朱慶龍 (2003)。五大人格特質、工作價值觀和工作滿意三者相互關係之研究。政治大學心理學系碩士論文，未出版，臺北市。
- 行政院青年輔導委員會 (1996)。工作價值觀量表之編制研究。臺北市：吳鐵雄、李坤崇、劉佑星、歐慧敏。
- 吳明清 (1983)。我國青少年價值觀念及其相關因素之研究。國立臺灣師範大學教育研究所碩士論文，未出版，臺北市。
- 吳欣華 (2008)。大學生之生涯決策型態、人格特質與生涯成熟關係研究 --- 以高高屏區域為例。高雄師範大學輔導與諮商研究所碩士論文，未出版，高雄市。
- 李俊杰 (2004)。組織生涯管理、員工個人生涯規劃、人格特質與工作滿意度之關聯研究。國立成功大學工業管理科學研究所碩士論文，未出版，臺南市。
- 李秋燕 (2000)。臺灣企業外派大陸人員人格特質、生涯發展傾向、駐外動機及駐外適應對留任意願之研究。國立中山大學人力資源管理研究所碩士論文，未出版，高雄市。
- 洪睿萍 (2001)。壽險業務員人格特質、工作價值觀與工作滿意度之相關研究。高雄師範大學工業科技教育學系碩士論文，未出版，高雄市。
- 洪靜惠 (2005)。高雄縣市國民中學專任行政人員人格特質、工作壓力與工作績效關係之研究。高雄師範大學成人教育研究所碩士論文，未出版，高雄市。
- 張添洲 (1994)。生涯發展與規劃。臺北市：五南。
- 張麗美 (2005)。臺灣警察專科學校學生人格特質、工作價值觀與組織認同相關性之研究。政治大學行政管理研究所碩士論文，未出版，臺北市。
- 陳佐任 (2002)。兩岸管理碩士生人格特質、工作價值觀與職業選擇意向之相關性實證研究。長榮大學經營管理研究所碩士論文，未出版，臺南縣。
- 莊琇文 (2007)。幼兒教師的人格特質、工作價值觀及其與工作表現之相關研究。樹德科技大學幼兒保育學系碩士論文，未出版，高雄縣。
- 黃英忠 (2002)。人力資源管理 (第二版)。臺北市：三民書局。

- 黃清雅 (2006)。人力資源專業人員人格特質與生涯發展導向關係之研究。中山大學人力資源管理研究所碩士論文，未出版，高雄市。
- 黃煒斌 (2002)。外籍勞工人格特質、工作價值觀與工作滿意度之相關研究 -- 以大發工業區為例。高雄師範大學工業科技教育學系碩士論文，未出版，高雄市。
- 游璧碩 (2006)。生涯導向、外派激勵制度認知、外派動機與生涯抉擇傾向間關係之研究 - 以派至大陸員工為例。高雄應用科技大學人力資源發展研究所碩士論文，未出版，高雄市。
- 董倩倩 (2006)。空服員的人格特質、組織承諾與生涯發展傾向之相關研究。銘傳大學觀光研究所碩士論文，未出版，臺北市。
- 禡建茹 (2010)。大學生參與社團活動、人際關係、學業成就與就業力培養之關係研究。教育經營與管理研究集刊，6，1-26。
- 劉清利 (2007)。高雄市公務機關主管的人格特質、工作價值觀與工作滿意度關係之研究。高雄師範大學成人教育研究所碩士論文，未出版，高雄市。
- 劉錦勳 (2002)。臺商外派大陸人員人格特質、工作價值觀與生涯發展傾向間的關係。中山大學人力資源管理研究所碩士論文，未出版，高雄市。
- 蔡明秀 (2004)。人格特質、工作價值觀、金錢倫理觀與工作生活品質重視程度對生涯導向影響之研究 - 以臺南縣高中職應屆畢業生為例。南華大學管理科學研究所碩士論文，未出版，嘉義縣。
- 賴曉庭 (2008)。音樂相關學系學生生涯發展狀況與生涯自我效能研究。臺北市立教育大學音樂學系碩士論文，未出版，臺北市。
- 蘇淑麗 (2005)。不同世代國小教師人格特質與工作價值觀之相關研究。國立花蓮師範學院輔導研究所碩士論文，未出版，花蓮市。

二、英文部分

- Berings, D., De Fruyt, F. & Bouwen, R. (2004). Work values and personality traits as predictors of enterprising and social vocational interests. *Personality and Individual Differences*, 36(2), 349-364.
- Costa, P. T. Jr., & McCrae, R. R. (1985). *The NEO Personality Inventory manual*. Odessa, Fla.: Psychological Assessment Resources.
- Costa, P. T. Jr., & McCrae, R. R. (1992). Four ways five factors are basic. *Personality and Individual Differences*, 13, 653-665.
- Delong, T. J. (1982). Reexamining the career anchor model. *Personnel*, 59(3), 50-63.
- Hoppock, R. (1935). *Job satisfaction*. NY : Harper & Brothers.
- Hoppock, R. (1935). *Job satisfaction*. NY : Harper & Brothers.
- Igbaria, M. & Baroudi, J. (1993). A short-form measure of career orientations: a psychometric evaluation. *Journal of Management Information Systems*, 10(2), 131-154.

- Schein, E. H. (1975). How Career Anchors Hold Executives to Their Career Paths. *Personnel*, 52(3), 11-24.
- Schein, E. H. (1978). *Career Dynamics: Matching Individual and Organizational Needs*. Reading, MA: Addison-Wesley.
- Schein, E. H. (1990). *Career Anchors: Discovering your real values*. San Diego, CA: Jossey-Bass.
- Super, D. E.(1970). *Manual for the work values inventory*. Chicago: Riverside.
- Super, D. E.(1984). Career and life development. In D. Brown, L. Brooks & associates (Eds.), *Career choice and development* (pp.192-234). San Francisco: Jossey-Bass.
- Van Maanen, J., & Schein, E. H. (1977). Career development. In J. R. Hackman & J. L. Suttle (Eds.), *Improving Life at Work*. Santa Monica, CA: Goodyear.
- Wiggins, Jerry S. (1996). *The Five-Factor model of personality*. New York: Guilford.
- Watts, G. A. (1992). Work value, attitudes and motivation of women employed in administrative support occupation. *Journal of Career Development*, 19, 49-64.

教育大學音樂學系學生實習檔案夾應用於教職應聘之意見調查

An Investigation of University of Education Music Majors' Student Teaching Portfolios Used in the Hiring Process

莊敏仁*

Ming-Jen Chuang

高正賢**

Cheng-Hsien Kao

(收件日期 99 年 6 月 18 日；接受日期 98 年 9 月 7 日)

摘要

近年來教育大學師資培育單位以檔案夾的建置，做為蒐集與紀錄實習學生進步情形的評量方式。在準備應聘教職過程中，發展檔案夾成為職前教師必備的條件。或許對於大多數的職前教師而言，建置能夠呈現教學能力，做為應聘教職的檔案夾，將是一大挑戰。

本研究旨在調查中部四縣市（臺中市、臺中縣、彰化縣與南投縣）國小學校校長、教務主任、音樂教師代表與縣市政府音樂科輔導員，對於教育大學音樂學系實習學生檔案夾，做為未來教職應聘之審查資料，其重要的內容項目之看法。研究者自編之問卷為研究工具，共 1185 位研究樣本參與本研究。

研究結論：一、職前音樂教師的檔案夾重要內容依序為教學理念之陳述、履歷表、教學省思、個人自傳、個人教室管理之理念、教學活動設計等。二、職前音樂教師的「教學理念之陳述」是最重要的檔案夾內容項目；三、展現職前音樂教師的音樂素養與教學素養的資料是檔案夾重要的內容。

關鍵詞：師資培育、檔案夾、職前音樂教師、教育實習、音樂教育

*臺中教育大學音樂學系副教授（通訊作者）

*臺南應用科技大學助理教授

Abstract

Portfolios are currently being used in teacher education as a means to document and record students' progress through University of Education programs. Developing portfolios becomes a potential requirement in hiring process as pre-service teachers apply for teaching positions. However, including appropriate components to represent a pre-service music teacher's teaching competence for his/her job searching may be a big challenge for most pre-service music teachers.

The purpose of this study was to investigate the views of school administrators (including principals and directors of academic affair), representative school music teachers, and city/county Board of Education music supervisors on the important components of a portfolio for pre-service music teachers in their hiring process in Taichung City, Taichung County, Changhua County, and Nantou County. A questionnaire developed by the researcher was used to be the instrument in this study. There were 1185 samples involved in this study.

It can be concluded: 1. several important components of a portfolio are recommended by the participants, such as teaching philosophy statement, professional resume, internship evaluation, unit and lesson plans, instructional planning competency, and evidence of skill with computer technology. 2. A pre-service music teacher's teaching philosophy statement is the most important component in his/her portfolio. 3. Evidences of both musicianship and educatorship should be important portfolio components..

Key words: Teacher Education, Portfolio, Pre-service Music Teacher, Student Teaching, Music Education

壹、前言

一、研究動機與目的

臺灣地區正面臨師資培育上的重大挑戰，具有多年優良傳統師資培育的教育大學，由於少子化的衝擊，國民小學學校班級數的銳減，形成超額教師人數增加，導致極少的教職缺額。即使教育大學的畢業學生，通過教師檢定考試，僅有極少數的學校徵聘教師，在這樣的情境下，嚴重影響各教育大學師資培育的發展，而限制修習教育學程的人數，調整未來就業輔導的可行策略，提升未來師資品質等議題，正考驗著各教育大學的師資培育單位。

近年來，在師資培育過程中，鼓勵學生建置實習檔案夾，做為蒐集學生學習進步情形與學習成就的紀錄。研究者擔任教育大學音樂學系實習學生的指導教授，配合師資培育中心的輔導辦法，鼓勵學生在實習期間能夠發展與建置實習檔案夾，做為實習表現評鑑之參考。在輔導的過程中發現，學生心中存在著許多的疑惑，其中關於實習檔案夾建置之問題，例如：在教職缺額甚少，呈現嚴重僧多粥少現象的情境下，再加上教師檢定與教師甄試的過程中，無需繳交檔案夾，實習檔案夾建置之目的何在？若要符合學校師資培育中心之規定，什麼檔案夾內容項目需要包含在檔案夾中呢？倘若檔案夾是要紀錄實習歷程，做為教職應聘面試時之參考資料，又要放些什麼呢？面臨學生這些的疑惑，引發研究者思考：或許可以引用國外教育學者之研究發現與建議，尋找一個國內可行的方式，來幫助學生建置適切的實習檔案夾，不僅可以做為紀錄他們個人實習期間之成長過程，彙整與展現個人教學效能的跡象與事例，以符合師資培育中心之規定，亦可做為學生將來教職應聘面談資料，以供學校教師甄選之參考。

國外檔案夾相關之文獻中指出，檔案夾可以做為教師評鑑的代表性資料 (Anthony & Roe, 1997; Boody & Montecinos, 1997; Klenowski, 2002)，亦已逐漸成為評量實習教師的工具 (Henderson, 1999; Oswald, 1999)。一些教育單位使用檔案夾幫助實習教師，蒐集資料與省思他們的教學經驗。美國許多大學使用檔案夾做為評量實習教師教學能力 (Barton & Collins, 1993; Ryan & Kuhs, 1993; Shannon & Boll, 1996; Thompson, 2003)。除此之外，大學的師資培育單位鼓勵學生建置檔案夾，並且要求檔案夾的建置為畢業的規定之一 (Shannon & Boll, 1996; Thompson, 2003)。

對職前教師而言，檔案夾是具有益處的學習工具，透過發展檔案夾，職前教師能夠分析他們過去經驗的價值、現在的強處，瞭解自己的教學與學習、學科內容的知識、教學法與仍需要改善的事項等 (Ford & Ohlhausen, 1991; Nettles & Petrick, 1995; Wolf, 1991; Zubizaretta, 1994)。檔案夾需要能夠展現他們達到學校師資培育單位所規定的事項 (Ory, 1991)。一個職前教師的檔案夾需要能夠提供該位職前教師，成就表現上的清楚藍圖，提供一些資料來說明他具有能力，統整與展現教與學的內容 (Wiggins, 1993)。

在音樂教育領域上，Thompson (2003) 指出檔案夾的使用將能夠幫助職前音樂教師，蒐集他們教學技能的跡象與事例。檔案夾能夠幫助職前音樂教師呈現他們過去、現在與未

來，可能表現在他們專業上發展的情形。除此之外，在教職應徵的面談中，職前音樂教師可以透過檔案夾來說明他們自己專業發展的過程，突顯自己在音樂教學專業上的長處，以及未來擔任教學時，能夠具有能力，勝任音樂教學的潛能。

關於音樂教師的教學效能，Elliott (1995) 提出音樂素養 (musicianship) 與教學素養 (educatorship) 是一位具有教學效能的音樂教師所需具備之要件。音樂素養就是音樂學科內容的知識與技能，專業音樂教師需要具備音樂素養，才能夠增長學生的音樂素養。Elliott (1995, p.252) 強調教學素養的重要性，教學素養是靈活與情境式的知識與技能，可以讓教師在行動中思考關連到學生需求、學科內容規準、社區的需求以及應用到上述各項需求的專業標準。在行動表現上，一位具有教學效能的音樂職前教師，需要能表現出自己已經具備解決音樂與教學問題的能力。因此，能夠展現出職前音樂教師具有音樂素養與教學素養的跡象與事例，將是在教職應聘的過程中，檔案夾所必須要包含的重要內容。

倘若一位職前音樂教師在教職應聘面試時要呈交的資料，能夠給予學校教師評選委員會委員留下深刻印象的內容，勢必都需要包含在他所繳交的檔案夾之中。需要透過這個檔案夾，讓學校教師評選委員會的委員知道他的強處，例如：他的教學能力或是音樂專業能力的情形。因此，職前音樂教師的檔案夾需要包含教學能力的資訊，並且也需要考慮所提供的資訊，將會是學校教師評選委員會感到興趣的事項。雖然一些檔案夾的內容項目，可能是在教職應聘的過程中具有潛在的價值，但是可能會因為學校教師評選委員會成員的不同，對於檔案夾內容項目重要性之優先順序，而產生不同的興趣與重視的程度。或許對職前音樂教師而言，能夠適切地建置符合上述情境的檔案夾，將是一大挑戰。

再者，職前音樂教師也將會面臨的另一大挑戰，可能是各種不同建置檔案夾的方式。倘若檔案夾的建置目的是為了教職應聘，可能有各樣不同的方式而達到此目的，例如：若是檔案夾的目的是要展現音樂職前教師教學能力，所要深思的問題可能是：在這檔案夾中，多少關於職前教師教學能力的範例，需要放在此檔案夾中呢？倘若職前教師想要包含他的音樂素養與教學素養的跡象與事例，什麼是最重要、適切與足夠的檔案夾內容項目，需要放置在檔案夾中呢？

關於職前教師教學檔案夾之應用的研究，Boody 和 Montecinos (1997) 指出可以使用檔案夾做為一種評鑑職前教師的方式。Boody 和 Montecinos 認為學校校長可能將職前教師的教學檔案夾做為審查檔案夾內容項目，配合職前教師所提供的應徵書信、履歷與成績單等資料，當作初步檢視與篩選的參考；再者，因為檔案夾的內容項目可能是職前教師持續性專業發展的代表性資料，所以透過審查檔案夾的內容項目，可以瞭解職前教師過去的經歷。

一些相關研究 (Anthony & Roe, 1997; Boody & Montecinos, 1997; Shannon & Barry, 1997; Smolen & Newman, 1992) 也建議檔案夾重要的內容項目，幫助職前教師準備他們的教職應聘。適切的檔案夾內容項目可以考慮包含：正式的教學單元、檔案夾內容項目檢核表、班級學生作品範例、實習的指定作業、實習教學錄影、班級管理策略、教育哲學理念陳述、個案研究或行動研究報告、履歷、省思日誌、專業發展活動、與推薦信等。雖然學

者專家對於檔案夾做為教職應聘的參考資料，建議一些重要的檔案夾內容項目，但是仍存在著異同 (Henderson, 1999; Oswald, 1999)。Henderson 與 Oswald 建議未來的研究，需要思考地域性與文化上不同的場域，對於初任教師檔案夾做為應聘教職的實施方式與資料審查的原則與要點，進行調查，以幫助教職應聘的過程更加適切。或許上述專家學者建議的檔案夾重要內容項目的判定與取捨，對職前音樂教師而言，也將是另一大挑戰。

假使職前音樂教師知道發展與使用檔案夾，對於他們在教職應聘過程的重要性，他們也需要瞭解學校校長、主任與音樂教師代表對於檔案夾應用於教職應聘過程的觀點。因此，他們將能夠發展檔案夾，以符合學校教師評選委員會成員的興趣與所較為重視的方向。如此一來，將有助於職前音樂教師獲聘教職的成功。

在國內音樂教育領域中，關於音樂學系實習學生的實習檔案之實徵研究，以及關於職前音樂教師建置檔案夾，做為教職應聘的相關研究，來幫助實習學生，在實習期間，能夠引領他們建置適切的實習檔案夾之探討，仍為不足。莊敏仁與高正賢 (2008) 的研究指出職前音樂教師在教職應聘的檔案夾中，需要包含能夠展現他們音樂素養與教學素養優勢的事例，以利於教職應聘的成功。或許職前音樂教師必須審慎地建置適切的檔案夾，做為他們未來教職應聘獲勝的審查資料。因此調查學校校長、教務主任、音樂教師代表與具有專業知識的縣市政府音樂科輔導員，對於實習學生的實習檔案夾做為未來教職應聘的資料，其重要的檔案夾內容項目的看法，在師資培育面臨重大考驗之際，此議題深具重要性，亦是教育大學師資培育中心實習學生的輔導教授與實習學生們迫不及待的需求 (Chuang, 2007)。

研究者為教育大學音樂學系實習學生的指導教授，幫助學生建置具有價值且能成功地獲聘教職的實習檔案夾，將是師資培育的重要目標與指導教授責無旁貸的任務。雖然面臨僧多粥少教職難求的困境，學生對於教職應聘的信心薄弱之際，但是肩負優良師資培育的使命，強化師資培育的過程與方式，仍是身為教育大學師資培育實習學生之指導教授的重責大任，因此本研究將調查國小學校校長、教務主任、音樂教師代表與縣市政府音樂科輔導員，對於教育大學音樂學系實習學生的實習檔案夾，做為未來教職應聘的資料，其重要的檔案夾內容項目之看法。研究者期盼透過此研究，獲得正確的資訊，幫助音樂學系實習學生，建置符合職場需求的檔案夾，以利他們未來成功的教職應聘。

二、研究問題

- (一) 學校校長認為職前音樂教師檔案夾的重要內容項目為何？
- (二) 學校教務主任認為職前音樂教師檔案夾的重要內容項目為何？
- (三) 學校音樂教師代表認為職前音樂教師檔案夾的重要內容項目為何？
- (四) 縣市政府音樂科輔導員認為職前音樂教師檔案夾的重要內容項目為何？
- (五) 學校校長、教務主任、音樂教師代表與音樂科輔導員對於職前音樂教師檔案夾的重要內容項目，彼此間看法之異同情形為何？

貳、文獻探討

本研究調查的對象為國小學校校長、教務主任、音樂教師代表與縣市政府音樂科輔導員，探究他們對於教育大學音樂學系實習學生，在未來教職應聘的資料中，倘若將實習檔案夾列為審查資料，其重要的檔案夾內容項目的看法。國內針對教育大學音樂學系實習學生檔案夾做為教職應聘資料之相關研究，仍為不足，因此，僅針對國外檔案夾應用於教職應聘的相關研究加以探討。本研究的問卷內容主要參考 Oswald (1999) 與 Henderson (1999) 的問卷，因此本文中將針對此兩筆文獻加以探討，並輔以其他相關研究之分析。

Oswald (1999) 調查肯塔基州 (Kentucky) 「學校地方本位決策委員會 (site-based decision making councils)」成員，對於職前教師檔案夾應用於教職應聘的看法，「學校地方本位決策委員會」成員包含學校行政人員、教師與家長。此研究選取三所高中學校做為研究對象，進行比較性研究。第一所學校的「學校地方本位決策委員會」成員六位，包含一位行政人員代表、三位教師代表、二位家長代表。第二所學校的委員會成員十二位，包含二位行政人員代表、六位教師代表、四位家長代表。第三所學校委員會成員十位，包含二位行政人員代表、六位教師代表、二位家長代表。此研究透過訪談方式蒐集資料，在訪談過程中，Oswald 提供研究對象一些檔案夾範例，以李克特式五點量表判定檔案夾中各種內容項目的重要性。所使用的檔案夾範例（數學與社會科學）均符合肯塔基州新進教師標準 (New Teacher Standards) 的要求。此研究中所提供的檔案夾中包含 25 項內容項目，研究發現五項內容被判定重要，包含履歷、教學活動計畫（學生實習期間）、大學成績單、個人學術領域計畫與教學省思或自我評鑑。Oswald 針對這五項進行訪談，以瞭解研究對象對於這五項的看法。以肯塔基州「學校地方本位決策委員會」成員角色而言，學校行政人員代表、教師代表與家長代表，對於職前教師檔案夾內容項目的重要性之比較（前十名項目）如表 1。

Henderson (1999) 調查美國德拉瓦州 (Delaware) 學校行政人員對於職前教師使用檔案夾，做為教職應聘審查資料的觀點，此研究針對學區督學、人事主任、學校校長或是助理校長，對於職前教師檔案夾的價值，與他們對於檔案夾所應包含的內容之意見，加以調查。此研究採用調查法，問卷內容包含四大部分，第一部份包含檔案夾的釋義，與一些關於檔案夾價值的問題；第二部份讓研究對象指出在職前教師檔案夾中，他們認為是重要的內容項目；第三部份詢問關於檔案夾的呈現方式；第四部份為開放性問題，自由提供任何關於職前教師檔案夾的意見。此問卷採用李克特四點量表，讓研究對象判定不同檔案夾內容的重要性。這些研究樣本都曾經具有職前教師聘任工作的經驗，並透過隨機挑選各組代表，全州共 19 位學區督學與學校人事主任均填答問卷，11 位回寄，有效問卷只有 10 份；全州 15% 的學校校長與助理校長被挑選擔任本研究的研究樣本，76 位填答問卷，58 位回寄問卷，一份為未完成的問卷，有效問卷為 57 份，問卷回收有效率為 75%。此問卷效度與信度透過問卷的完整性、明晰易讀、問卷格式的面向加以檢測，並邀請馬里蘭州與賓夕尼亞州，共 25 位學校行政人員擔任預試樣本，16 位回寄問卷，並判定為有效問卷。

表 1. Oswald 的研究對象檔案夾內容項目重要性之比較 (前十名項目)

排序	行政人員	教師	家長
1	履歷	履歷	教學活動設計 (學生實習期間)
2	教學活動設計 (學生實習期間)	教學錄影	履歷
3	教師自製評分規準	教學活動設計 (學生實習期間)	個人學術領域計畫
4	教學省思或自我評鑑	教學省思或自我評鑑	教學省思或自我評鑑
5	個人學術領域計畫	大學成績單	單元教學設計
6	研討會參與紀錄表 (學生實習期間)	個人學術領域計畫	班級管理
7	單元教學設計	研討會參與紀錄表 (學生實習期間)	大學成績單
8	科技媒體能力	單元教學設計	教育理念
9	合作教學 (學生實習期間)	合作單元教學活動	學術作品範例
10	教學錄影	教育理念	自傳資料表

此問卷具有高信度，問卷三部份的信度，分別為 $r = .82$; $r = .85$; $r = .79$ 。在問卷的效度方面，Henderson 所設計的問題題目是參考相關研究的文獻，研究對象也相似。有些題目是 Henderson 在之前的一些研究曾使用過。內容效度 (content validity) 也符合職前教師應聘的議題。構念效度 (construct validity) 以因素分析 (factor analysis) 方式進行檢測，此研究問卷具有內容效度、構念效度與清晰易懂。此研究對於職前教師檔案夾內容項目共 23 項，提供給研究對象判定。研究發現學生實習評鑑、專業履歷、推薦信是研究對象認為最重要的三項檔案夾內容項目。而低於平均數的項目包含：非列印的資料、公布欄的相片 (圖片) 或文字資料、教學錄音與班級教學相片。除了三項最重要的內容項目之外，研究對象認為有價值的檔案夾內容項目 (排名前十名) 如表 2。

表 2. Henderson 研究中有價值的檔案夾內容項目 (排名前十名)

排序	檔案夾內容項目	排序	檔案夾內容項目
1	實習的評鑑	6	班級管理計畫
2	專業履歷	7	學生學科規定的陳述
3	推薦信	8	電腦科技能力
4	教學活動設計範例	9	單元教學計畫範例
5	個人學術領域計畫	10	學生學習評量工具 (考試卷範例)

關於重要的檔案夾內容項目之調查研究，其他專家學者的發現，例如：Anthony 和 Roe (1997) 指出下述內容項目需要包含在一位初任教師的檔案夾中：教學單元、有計畫的教材、教學風格與策略、適合學生年齡學習的教材、學習評量（學習單）、學生作品、寫作範例、教學理念、個人陳述與目標、教師日誌、總結性評鑑、班級相片、履歷、成績單、參考資料與相關證件（例如：介紹信）。Boody 和 Montecinos (1997) 指出九項需要包含在初任教師的檔案夾中：內容項目的檢核表、班級學生的作品範例、實習的指定作業、實習評鑑的結果、實習教學的錄影、班級管理與學科教學策略的一覽表、個案研究或行動研究報告、以及教育哲學理念的陳述。Shannon 和 Barry (1997) 指出檔案夾需要包含專業履歷、實習成績證明、教學活動設計的範例、班級管理計畫、學生學科規定的陳述、教育哲學理念的陳述以及推薦信。Smolen 和 Newman (1992) 建議專業履歷、實習教學評鑑、學校人事室的推薦、與實習評鑑成績等，需要包含在檔案夾。

表 3. 國外專家學者建議重要檔案夾內容項目之比較

專家學者	重要檔案夾內容項目的建議
Anthony 和 Roe (1997)	教學單元、有計畫的教材、教學風格與策略、適合學生年齡學習的教材、學習評量（學習單）、學生作品、寫作範例、教學理念、個人陳述與目標、教師日誌、總結性評鑑、班級相片、履歷、成績單、參考資料與相關證件（例如：介紹信）。
Boody 和 Montecinos (1997)	內容項目的檢核表、班級學生的作品範例、實習的指定作業、實習評鑑的結果、實習教學的錄影、班級管理與學科教學策略的一覽表、個案研究或行動研究報告、以及教育哲學理念的陳述。
Henderson (1999)	專業履歷、推薦信、實習評量成績、教學活動設計與單元計畫之範例、學生學習評量的設計、班級管理計畫、學生學科規定的陳述、以及具有科技資訊技能的證明。
Oswald (1999)	履歷、過去的工作經驗、大學成績、文憑、教學活動設計、實習期間所做的方案，自行設計的補充教材、教育哲學理念、實習評鑑、自我評鑑、推薦信、以及學術的榮譽。
Shannon 和 Barry (1997)	專業履歷、實習成績證明、教學活動設計的範例、班級管理計畫、學生學科規定的陳述、教育哲學理念的陳述以及推薦信。
Smolen 和 Newman (1992)	專業履歷、實習教學評鑑、學校人事室的推薦、以及實習評鑑成績。

Thompson (2003) 針對音樂系學生實習檔案夾的意涵與適切內容，剴切地指出：實習檔案夾的目的是要提升實習學生的教學，透過實習檔案夾的使用，瞭解自己擔任實習教學，所教的學生之學習情形，與在實習期間自我學習成長的情形，並且可以將實習檔案夾做為計畫教學的工具。實習檔案夾可以檢視個人的成長情形，例如：瞭解自我的強處與需要增強的方向，或是檢視自己教學是否達到所訂定之教學目標，省思教學，調整教學目標或是改變教學策略，以達到所訂定教學目標等。實習檔案夾也可以做為在未來教職應聘時，提供給審查委員認識個人資訊之參考資料。因此實習檔案夾所包含的內容需要能夠描

述實習學生在實習期間所做的事，在實習時所思考的方式與過程，以及個人在實習期間認為具有價值的事物，也可以加上個人教學理念的陳述。

Thompson (2003) 建議實習學生可以將個人履歷表、音樂教學的曲目、個人音樂會的節目單、教學活動計畫、單元教學計畫、自己所指導的學生作品範例，以及班級教學的相片與教學錄影短片等，包含在實習檔案夾中。在描述實習時所思考的方式與過程方面，適切的檔案夾內容可以是個人實習的省思、教學日誌的範例、編選的教材、思考如何建置實習檔案夾建置的過程等。而在呈現實習學生個人認為具有價值的事物方面，可以透過個人實習省思、編選的教材以及思考如何建置實習檔案夾的過程等，加以表達個人的價值觀。在實習期間所做的事，例如：自己所撰寫的每件事（教學活動設計、教學日誌等），自己所創造的每件事（學習單、考試卷、音樂欣賞指導語、班級管理計畫、評量、實務紀錄、教室的公佈欄佈置、或是班級音樂表演的節目單等），自己所獲得的事物（學校給予的音樂課程指導說明、其他教師所設計的班級經營管理規定、單元教學計畫等）。教學錄影短片可以包含自己教學情形，以及學生學習與表現的情形。學生作品的範例可以包含學生音樂創作或音樂即興的作品，學習單與考試卷，學生的短文與日誌等。建置實習檔案夾時，宜注意能夠發展出一個架構，可以呈現自我的獨特性、表現自我、所作所思與所評價、敘說自己實習教學經驗的故事。透過不同的架構來呈現資料，例如：一、思考如何呈現自己是一位音樂表演者、音樂教師、與實習時指導教師的互動、與音樂同事的互動；二、思考如何呈現自己是一位音樂團隊的指揮、音樂教師與管理者；三、合唱教師、器樂教師或是一般音樂課程教師；四、國小音樂教師、社區的音樂家。

實習檔案夾呈現的型式可以包含筆記式紀錄、檔案資料盒、以及電子科技型式，例如：光碟、網頁 (personal websites) 或是電子檔案夾 (electronic portfolios)。建置實習檔案夾需要思考個人履歷在視覺上的呈現方式，判定呈現的型式，判定檔案夾的架構。資料蒐集包含相片與錄影短片，學生作品範例。在主要的事項之後，以及在重要細項結束後，都需要呈現實習學生的省思 (Thompson, 2003)。

綜觀上述，Henderson(1999) 採用問卷調查，探究美國德拉瓦州學校行政人員（學區督學、人事主任、學校校長或是助理校長）對於職前教師使用檔案夾，做為教職應聘審查資料的觀點，與他們對於檔案夾所應包含的內容之意見。Henderson 研究的問卷經過之前的文獻探討而修整內容，且具有高效度與信度。Oswald (1999) 的研究針對學校行政人員、教師代表與家長代表的意見加以比較。Henderson 與 Oswald 都將研究對象所判定檔案夾內容重要性加以排序。Thompson(2003) 針對美國賓州州立大學音樂系學生實習檔案夾的內容提出建議。國內國小音樂教師並未有特定專業證照檢定，仍屬於一般級任教師證照，各縣市政府教師甄選，雖然有些縣市政府將音樂教師的徵聘，另列為一個組別，與一般級任教師徵聘區分，但是在甄試中仍需通過第一階段的筆試（非音樂科目），方可進入第二階段的面試。對於教育大學音樂學系實習學生必須通過實習與教師檢定，以職前教師的身分參加各縣市政府教師甄選，此情境與 Henderson 的研究以及 Thompson 的建議相似，因此研究者以 Henderson 針對職前教師（國小級任教師）的問卷內容與上述研究之

發現，輔以 Thompson 的建議，加上 Oswald 的不同群組樣本的比較方式，進行本研究問卷的設計參考。

參、研究方法與步驟

本研究透過問卷調查方式，由於研究者任教於中部地區，與中部四縣市的學校互動較佳，因此以中部地區國小校長、教務主任、音樂教師代表與縣市政府音樂科輔導員為研究對象，探究他們對於教育大學音樂學系實習學生的實習檔案夾，做為未來教職應聘的審查資料，所判定為重要檔案夾內容項目的情形。

一、研究對象與取樣

中部四縣市（臺中市、臺中縣、彰化縣、南投縣）共有國小 563 所（臺中市 71 所、臺中縣 164 所、彰化縣 174 所、南投縣 154 所），基於人力與物力之考量，研究者以各縣市約七成的國小數，依照各縣市鄉鎮市學校數，隨機抽樣臺中市 50 所、臺中縣 115 所、彰化縣 122 所、南投縣 108 所，各校校長、教務主任、音樂教師代表一名，以及曾任各縣市國民教育輔導團藝術與人文領域音樂科輔導員為研究樣本。各校音樂教師代表為該校藝術與人文領域課程發展委員會之音樂科代表，研究者於給各校的邀請書中，煩請教務主任代為邀請該校中，近五年曾兼任該縣市政府教育處國民教育輔導團藝術與人文學習領域音樂科輔導員（含研究員）之音樂教師，倘若該校音樂教師代表符合上述條件者，委請另一位音樂教師填寫問卷。本研究中間卷寄送學校數為 395 所，研究樣本數為 1185 人。

二、研究工具

（一）問卷的設計脈絡情境

在臺灣地區，所有國小教師證照皆屬於一般級任教師，並無音樂教師專長證照，但是各縣市教職徵聘中，仍具有普通教師與特殊教育教師之分，而普通教師缺額中，仍會以藝術與人文領域音樂專長之限定名額之需求，此教育脈絡情境與美國的教師徵聘之情境不同。美國中小學的音樂課程是由具有音樂證照的教師擔任教學，音樂教師需要經過認證，方可受聘而擔任音樂教學；而國內國小音樂課程是由學校中專任的音樂科任教師或級任教師擔任教學，而音樂科任教師與級任教師的教師證照均為普通教師。基於此教育脈絡的差異，配合國內教育的脈絡情境，普通級任教師證照具備音樂教學專長的條件，研究者引用美國教育學者 Henderson (1999) 與 Oswald (1999)，對於級任教師應聘的檔案夾之意見調查研究中所設計的問題，加以調整，輔以 Thompson(2003) 的建議，做為本研究調查的問卷內容。

（二）問卷的內容

本研究之問卷包含 33 題關於檔案夾內容項目：1. 履歷表；2. 個人自傳；3. 教學理念

之陳述；4. 推薦信；5. 實習成績；6. 大學成績單；7. 教學活動設計；8. 單元教學計畫；9. 學習單設計；10. 學生學習評量設計；11. 關於教材編選的能力；12. 教學活動相片；13. 班級教學相片；14. 教學活動錄音；15. 教學活動錄影；16. 小組教學活動設計；17. 個人教室管理之理念；18. 教學省思；19. 教學自評；20. 實習教師給學生作品之評語；21. 資訊能力；22. 學術研究（期刊發表）；23. 個人音樂專業表現（音樂表演）；24. 個人教育專業成長（參與校內外研習活動）；25. 個案學生之輔導或研究；26. 實習期間熱心服務事例；27. 與社區互動情形；28. 與學生互動情形；29. 與家長互動情形；30. 學校音樂團隊之指導；31. 個人參加音樂組織或社群；32. 與同儕互動情形（協同/合作教學）；33. 未來教學與研究計畫。

採用李克特式四點量表設計，以表示研究對象對於檔案夾內容項目重要性的區分，例如：4（極力推薦），3（推薦），2（可隨意），與 1（無價值）。並且要求研究對象針對上述的 33 項檔案夾內容中，勾選為極力推薦與推薦者，依照重要性排序，最重要者以 1 示之，依序排列其重要性。本問卷還包含兩題開放性問題：1. 詢問研究對象對於使用傳統檔案夾與電子檔案夾之看法及理由；2. 其他意見。

（三）問卷的信度

本研究中所使用的問卷內容採用 Henderson (1999) 與 Oswald (1999) 的研究中，所設計問卷之部分內容，兩位學者所設計的問卷是對於級任教師應聘的檔案夾之意見調查，因此研究者考慮若要引用於音樂教育的領域，以及符合國內師資培育與教職應聘的不同情境下，需要加以調整，以提升此問卷之構念效度。研究者參考 Thompson(2003) 的建議，將 Henderson (1999) 與 Oswald (1999) 的問卷內容加以調整，符合音樂教育之用語，並翻譯成中文。研究者邀請三位國小校長（臺北市、南投縣、彰化縣各 1 位），五位學校教務主任（臺北市 2 位、南投縣 2 位、彰化縣 1 位），以及六位音樂教師（臺北市、南投縣、彰化縣各 2 位），針對問卷中的中文用語，以及問卷中所列出的檔案夾內容項目的適切性，考慮國內的教育、脈絡與文化上之需求，提供修改意見，例如：「電腦科技能力 (computer technology skills)」修改為國小較為通用的「資訊能力」；「教育哲學 (philosophy of education) 或是教學哲學陳述 (teaching philosophy statement)」修改成「教學理念之陳述」等。

（四）問卷的施放與回收

本研究問卷寄出之學校總數為 395 所，問卷數共 1185 份。問卷回收 1099 份，回收率為 92.74%。問卷若填答不完整，均判定為無效問卷。填答並回寄給研究者的研究樣本學校校長人數為 349，有效問卷為 301 份。學校教務主任總填答人數為 357 位，有效問卷為 309 份。學校音樂教師代表總填答人數為 351 位，有效問卷為 300 份。縣市政府音樂科輔導員總填答人數為 42 位，有效問卷為 39 份。本研究資料分析單元以四縣市所有參與的研究樣本為單一資料分析單元，不進行各縣市研究樣本看法之比較。

肆、研究發現

中部地區國小學校校長、教務主任、音樂教師代表與縣市政府音樂科輔導員對於學生實習檔案夾重要內容的看法，依照重要性排序如表四，以前五名重要檔案夾內容而言，「教學理念之陳述」是所有研究樣本共同認為最重要的項目。依次為「履歷表」；「教學省思」；「個人自傳」；「個人教室管理之理念」；「教學活動設計」。以排名第二而言，學校校長與縣市政府音樂科輔導員認為實習學生的「教學省思」是重要的項目；而「履歷表」卻是學校教務主任與音樂教師代表共同建議的重要項目。校長與教務主任均認為「個人教室管理之理念」是第三重要的檔案夾內容項目，而「個人自傳」為第五順位的重要項目。以學校校長、教務主任與音樂教師代表而言，「個人自傳」是他們共同認為重要檔案夾內容項目。音樂教師代表與縣市政府音樂科輔導員認為實習學生的「教學活動設計」為重要項目。而縣市政府音樂科輔導員也認為實習學生的「關於教材編選的能力」是重要的項目，需要考慮為前五名重要的項目之一。

綜觀上述，「教學理念之陳述」是所有研究樣本排名第一重要的實習檔案夾內容項目，「履歷表」、「教學省思」也是所有研究樣本共同所提出重要檔案夾內容項目的前五名之內。學校校長與教務主任重視「個人教室管理之理念」，而學校音樂教師代表與縣市政府音樂科輔導員較重視「教學活動設計」。

表 4. 研究樣本對於實習學生檔案夾內容重要性排序

排序	學校校長	教務主任	音樂教師代表	縣市政府音樂科輔導員
1	教學理念之陳述	教學理念之陳述	教學理念之陳述	教學理念之陳述
2	教學省思	履歷表	履歷表	教學省思
3	個人教室管理之理念	個人教室管理之理念	個人自傳	履歷表
4	履歷表	教學省思	教學活動設計	關於教材編選的能力
5	個人自傳	個人自傳	教學省思	教學活動設計
6	教學活動設計	單元教學計畫	個人教室管理之理念	個人自傳
7	單元教學計畫	教學活動設計	學校音樂團隊之指導	個人教室管理之理念
8	學生學習評量設計	教學自評	單元教學計畫	單元教學計畫
9	學習單設計	學生學習評量設計	學生學習評量設計	資訊能力
10	教學自評	資訊能力	資訊能力	學生學習評量設計
11	關於教材編選的能力	關於教材編選的能力	學習單設計	學習單設計
12	資訊能力	學習單設計	關於教材編選的能力	教學自評
13	與學生互動情形	與學生互動情形	教學自評	學校音樂團隊之指導
14	學校音樂團隊之指導	實習期間熱心服務事例	個人音樂專業表現 (音樂表演)	個人教育專業成長 (參與校內外研習活動)

表 4. 研究樣本對於實習學生檔案夾內容重要性排序 (續)

排序	學校校長	教務主任	音樂教師代表	縣市政府音樂科輔導員
15	與同儕互動情形 (協同/合作教學)	個人教育專業成長 (參與校內外研習活動)	個人教育專業成長 (參與校內外研習活動)	個人音樂專業表現 (音樂表演)
16	未來教學與研究計畫	未來教學與研究計畫	與學生互動情形	未來教學與研究計畫
17	個案學生之輔導或研究	個案學生之輔導或研究	與同儕互動情形 (協同/合作教學)	實習期間熱心服務事例
18	實習期間熱心服務事例	學校音樂團隊之指導	未來教學與研究計畫	小組教學活動設計
19	個人教育專業成長 (參與校內外研習活動)	與同儕互動情形 (協同/合作教學)	小組教學活動設計	與同儕互動情形 (協同/合作教學)
20	與家長互動情形	個人音樂專業表現 (音樂表演)	個人參加音樂組織或社群	與學生互動情形
21	個人音樂專業表現 (音樂表演)	小組教學活動設計	實習期間熱心服務事例	個案學生之輔導或研究
22	小組教學活動設計	*實習教師給學生作品 之評語	*教學活動相片	*教學活動相片
23	*實習教師給學生作品之評語			

*排名前二十二項的檔案夾內容均被研究樣本建議為重要項目(平均數高於3)，在學校校長的研究樣本建議項目中，排名第二十三項「實習教師給學生作品之評語」之平均數亦高於3。

在排名六到十的檔案夾內容項目中，「教學活動設計」、「單元教學計畫」、「學生學習評量設計」、「個人教室管理之理念」皆為研究樣本認為重要的檔案夾內容項目。學校校長與教務主任重視「教學自評」，學校教務主任、音樂教師代表與縣市政府音樂科輔導員則重視「資訊能力」，學校校長重視「學習單設計」，音樂教師代表重視「學校音樂團隊之指導」。雖然所有研究樣本對於實習學生檔案夾內容重要性的排序有所差異，但是排名前十名相似建議項目，依照重要性的排序為：「教學理念之陳述」、「履歷表」、「教學省思」、「個人自傳」、「個人教室管理之理念」、「教學活動設計」、「單元教學計畫」、「學生學習評量設計」。由此得知，教育大學音樂學系實習學生未來在應聘教職時，研究樣本重視他們的教學理念、履歷與自傳、教學省思、班級經營管理、教學活動設計與單元教學計畫。

本研究提供研究樣本開放性問題，其建議與意見整理如下：

一、建議可以增加的檔案夾內容項目，例如：對未來工作與人生規劃、個人專長資料及背景、社團經驗與心得、情境良性引導能力、創意教學設計、學生給老師的話(老師可收集，當作教學省思)、學術研究獲獎紀錄、舉辦個人音樂演奏、個人參加績效、個

人指導績效、自我評量表、行政實習證明及成績、個人曾經歷練之社會服務事蹟、人格特質與教育熱忱（對教學的興趣、對學生的愛心耐心、適度的禮貌、穩定的情緒、成熟的人格、樂觀的胸懷、喜樂和愛心）、簡報，節目單，證書、學校本位課程之音樂課程編寫與擬定、實習日誌、證照、獎勵部份、個人音樂專業表現（音樂比賽）、得獎紀錄、得獎獎項的作品、學校社團參與、學生學習過程紀錄、各項榮譽摘要及獎狀、課程的教學結果、演奏展示或成果等的照片。

- 二、對於電子檔案夾與一般性檔案夾之看法：部分研究樣本建議徵聘教師可採電子教學檔案夾與一般性資料夾雙軌並行，用電子教學檔案夾或一般性資料夾以一目了然為佳。電子檔案呈現需要考量設備。部分研究樣本重視環保，建議建置電子檔案夾以光碟呈現，電子教學檔案夾可視需要下載之電子檔案，教學部落格之個人教學網頁，並加入統整各項資料後之 VCD 或 DVD，以及統整各項資料後之簡報。Henderson(1999) 的研究指出非列印的資料不適合放入檔案夾中，本研究的一些研究樣本也建議使用傳統檔案夾，其理由為方便評選委員在眾多資料中比較。再者，聘試時間短，無暇使用電腦參閱資料。建議的方式：使用三孔、四孔或更多孔，每一類別另以隔頁分出來，並且不要使用白色。製作成冊（如論文般），以日期分類的檔案資料，需按類別加以分類，加上前言，目錄（註明項目與頁碼），封面（主題醒目，穿插相關圖），相片並在下面註明活動日期、名稱。檔案夾封面可以設計個人特色照片或圖片。有專用袋可放置 CD 袋與 11 孔袋合併。善用顏色區分標示，並注意資料夾能保存的年限（注重材質）。
- 三、其他意見：1. 研究樣本認為職前教師需要具備製作檔案夾之能力。2. 甄選規定事項需要清楚規範檔案夾的頁數，由應徵的職前教師挑選自己強項來展現。3. 注重職前教師的專業素養及良好溝通與人際關係。4. 面試場地需要準備相關設備以供應徵者操作。5. 目前一些縣市政府教師甄試無須呈現較學檔案夾，例如：臺中市。因此，未來對於檔案夾應用於教職應聘的適切性之探究，需再釐清與確認。

伍、結論與建議

中部地區國小學校校長、教務主任、音樂教師代表以及縣市政府音樂科輔導員都肯定教育大學音樂學系實習學生檔案夾做為教職應聘時審查資料的重要性，大多數研究樣本建議職前教師在教職應聘時，需要呈現自己的教學能力，在檔案夾的內容上能夠呈現這方面的資訊。研究樣本建議檔案夾的內容宜包含履歷表、自傳、教學活動設計、單元教學設計、學習單設計、學生學習評量設計、教材編選的能力、班級經營管理的計畫、教學省思、教學自評、資訊能力、個人音樂表現與指導學校音樂性團隊。

本研究的發現與文獻中學者專家對於檔案夾內容的建議，具有相似之處，例如：履歷表 (Anthony & Roe, 1997; Henderson, 1999; Oswald, 1999; Shannon & Barry, 1997, Smolen & Newman, 1992)、教學理念之陳述 (Anthony & Roe, 1997; Boody & Montecinos, 1997;

Oswald, 1999; Shannon & Barry, 1997)、教學活動設計 (Henderson, 1999; Oswald, 1999; Shannon & Barry, 1997)、單元活動設計 (Anthony & Roe, 1997; Henderson, 1999)、學習單的設計 (Anthony & Roe, 1997; Boody & Montecinos, 1997; Henderson, 1999)、學生學習評量的設計 (Anthony & Roe, 1997; Boody & Montecinos, 1997; Henderson, 1999)、教材編選能力 (Anthony & Roe, 1997; Oswald, 1999)、班級經營管理之計畫 (Boody & Montecinos, 1997; Henderson, 1999; Shannon & Barry, 1997)、教學省思 (Anthony & Roe, 1997; Oswald, 1999)、教學自評 (Oswald, 1999)、資訊能力與自傳 (Henderson, 1999)。雖然上述的檔案夾內容被學者專家肯定其重要性，但是其重要性的優先順序仍存在著差異，本研究的研究樣本建議，職前教師能夠在他們的檔案夾中展現出個人能力與技能的獨特性，檔案夾也需要能夠展現出職前教師具有發展性的成長過程。

本研究的研究樣本建議兩項重要的檔案夾內容項目：一為個人音樂表現；另一為指導學校音樂團隊。或許可以提出此點結論：學校校長、教務主任與音樂教師代表較喜歡職前教師能夠具有指導學校音樂團隊的經驗，例如：合唱團、直笛合唱團、管樂隊或是管絃樂團。換言之，職前教師能夠具有指導學校音樂團隊的能力，將可能較容易受到學校的重視，進而較容易教職應聘成功。除此之外，學校教務主任與音樂教師代表重視職前教師個人的音樂表現，或許這可以說明職前教師需要兼備音樂素養與教學素養。因此，職前教師具備教學能力的專業知能與音樂表現能力在實習期間是極為重要。本研究的研究樣本所建議檔案夾內容相似的項目，其中的十項與音樂素養與教學素養相關連（表 5.）：

表 5. 檔案夾重要內容項目關連到音樂素養與教學素養

音樂素養	教學素養
1. 個人音樂表現	1. 教學理念之陳述
2. 指導學校音樂團隊	2. 教學活動計畫
	3. 單元教學計畫
	4. 學習單之設計
	5. 學生學習評量之設計
	6. 編選教材之能力
	7. 班級經營管理計畫
	8. 教學省思
	9. 教學自評
	10. 資訊能力

基於上述之詮釋，師資培育機構需要檢視所提供的課程，設計適切的師資培訓課程來幫助職前教師的增能，使之能夠兼備音樂素養與教學素養。因此檢視課程、尋求音樂素養與教學素養的平衡、再次思考課程的適切性，然後重新設計課程，這些將是師資培育單位當前的任務。

美國國小級任教師歸屬於教育學院的培訓，但是在臺灣地區，教育大學音樂學系的學生必須接受國小一般教師檢定，並無音樂教師證照的音樂專業檢定，導致音樂專業的音

表 6. 本研究、Henderson 與 Oswald 的排序前十名檔案夾重要內容項目之比較

排序 前十名	中部地區 校長	中部地區 教務主任	中部地區 音樂教師 代表	中部地區 縣市政府 音樂科輔 導員	Henderson (1999) 的 研究對象	Oswald (1999) 行政人員	Oswald (1999) 教師	Oswald (1999) 家長
1	教學理念 之陳述	教學理念 之陳述	教學理念 之陳述	教學理念 之陳述	實習的評 鑑	履歷	履歷	教學活動 設計（學 生實習期 間）
2	教學省思	履歷表	履歷表	教學省思	專業履歷	教學活動 設計（學 生實習期 間）	教學錄影	履歷
3	個人教室 管理之理 念	個人教室 管理之理 念	個人自傳	履歷表	推薦信	教師自製 評分規準	教學活動 設計（學 生實習期 間）	個人學術 領域計畫
4	履歷表	教學省思	教學活動 設計	關於教材 編選的能 力	教學活動 設計範例	教學省思 或自我評 鑑	教學省思 或自我評 鑑	教學省思 或自我評 鑑
5	個人自傳	個人自傳	教學省思	教學活動 設計	個人學術 領域計畫	個人學術 領域計畫	大學成績 單	單元教學 設計
6	教學活動 設計	單元教學 計畫	個人教室 管理之理 念	個人自傳	班級管理 計畫	研討會參 與紀錄表 （學生實 習期間）	個人學術 領域計畫	班級管理
7	單元教學 計畫	教學活動 設計	學校音樂 團隊之指 導	個人教室 管理之理 念	學生學科 規定的陳 述	單元教學 設計	研討會參 與紀錄表 （學生實 習期間）	大學成績 單
8	學生學習 評量設計	教學自評	單元教學 計畫	單元教學 計畫	電腦科技 能力	科技媒體 能力	單元教學 設計	教育理念
9	學習單設 計	學生學習 評量設計	學生學習 評量設計	資訊能力	單元教學 計畫範例	合作教學 （學生實 習期間）	合作單元 教學活動	學術作品 範例
10	教學自評	資訊能力	資訊能力	學生學習 評量設計	學生學習 評量工具 （考試卷 範例）	教學錄影	教育理念	自傳資料 表

樂學系所培育的學生，必須兼顧國小一般教師培育之課程與音樂專業課程之發展，在有限的大學畢業學分數，以及無音樂教師專業檢定與專業證照情境下，可能將造成學生在音樂教育的專業課程不足，進而影響音樂教學之能力，或許教育大學音樂學系的學生來自高中音樂班優良的音樂技能訓練，在音樂素養方面可能表現優秀，但是音樂教學素養 (music educatorship) 的發展可能會受限於音樂教育專業課程的薄弱、教師檢定無音樂專長之鑑定，以及教職應聘的方式與過程，並無針對音樂專長的應聘者，進行適切的甄試，而導致未來學校音樂師資音樂教學素養的問題，嚴重影響音樂教學的品質，這將是音樂教育工作者所需要深思的重要議題。

從美國音樂教師培育與檢定的過程，以及學校音樂教師徵聘的方式，值得國內音樂師資培育單位的省思。或許臺灣地區與美國的音樂師資培育過程與徵聘方式，因為教育政策與文化的不同，而形成一些差異。但是適切的音樂師資培育將影響音樂教師的品質，進而影響音樂教育的品質。本研究中發現在職前教師檔案夾做為教職應聘審查資料的意見調查，對於檔案夾重要內容項目，呈現不同的看法，例如：本研究的研究對象認為職前教師的「教學理念之陳述」是最重要的檔案夾內容項目。或許美國音樂教師的應聘者需要具有音樂專長證照，而國內音樂教師尚未執行音樂專長之認證，這兩個不同的教育政策下，也可能是呈現不同發現的重要因素，值得未來研究加以探討。再者，未來研究可以針對優良檔案夾典範之分析，彙整專家學者與各校教評會委員意見，做為未來音樂教師專業認證之審查資料的規範。

師資培育單位鼓勵職前教師建置檔案夾，面臨著挑戰與困難，例如：如何提升學生建置檔案夾的技能；缺乏清晰特定的標準來評量學生實習檔案夾，包含檔案夾的型式與內容。目前正面臨少子化而導致師資過剩的現象，並且極少數學校在徵聘教師時，要求應聘人員須繳交檔案夾，做為面試之審查資料，這些現象都影響檔案夾應用於師資培育單位的成效。檔案夾的使用深具教育意義，但是上述的困難與挑戰，導致實習學生建置檔案夾的興趣缺乏，這也是目前教育大學師資培育中心實習指導教授所面臨的兩難情境。

本研究的發現可以幫助教育大學音樂學系實習學生與實習指導教授，瞭解目前學校徵聘教師所重視的檔案夾內容項目，透過這樣的資訊，實習指導教授可以指導實習學生掌握應聘學校教職的重點，建置適切的檔案夾，以做為將來教職應聘的審查資料，幫助他們將來教職應聘的獲勝。師資培育單位宜審慎思考上述的困境，強化學生建置檔案夾的技能，訂定適切的標準評量學生實習檔案夾，宣導檔案夾的教育價值，以及建議檔案評量成為教職應聘的項目，在原有筆試與簡短的教學演示中，納入檔案評量，以提升教師應聘方式的適切性。在未來的研究，也可以調查職前教師在師資培育過程中，建置檔案夾的需求。

由於本研究的研究樣本僅限於中部地區的四個縣市，未來研究可以針對其他地區的國小進行調查。本研究發現教師的「教學理念之陳述」是學校校長、教務主任、音樂教師代表與縣市政府音樂科輔導員，共同建議為最重要的檔案夾內容項目。因此教師的教學理念應該是一個要素，影響他們的教學效能與教學風格。或許音樂教育者應該要關注音樂教育哲學的重要性，特別是在師資培育的過程中，重視學生的音樂教學理念。雖然音樂教育

哲學是排定在碩士班的課程中，但是音樂教育哲學導論或許應該增設在大學部的課程，讓學生能夠有機會來研讀。除此之外，可以在大學中任何其他課程的部份教學內容中加以強化，幫助學生具有適切的教學理念。

本研究中研究樣本指出重要的檔案夾內容項目，以及提供對於傳統檔案夾與電子檔案夾的看法，可做為教育大學音樂系實習學生建置檔案夾之參考，幫助在實習期間能夠掌握重要檔案夾內容的搜集，如此一來，不僅可以透過檔案夾，記錄自己實習的成長歷程，也能夠將檔案夾應用於未來教職的應聘。未來研究也可以針對實習學生依照這些研究發現所建置出的檔案夾，進行優良典範的評選，並調查研究對象對於師資培育中心所評選出的優良檔案夾典範之滿意度，期盼能夠透過研究與實務相結合，幫助實習學生瞭解未來學校職場的需求，建置適切的檔案夾，符合教師徵聘的規定事項，展現自己強處，成功地獲聘教職。

參考文獻

一、中文部分

莊敏仁、高正賢 (2008)。檔案夾應用於音樂教師教職應聘－臺中縣國小學校行政人員與音樂教師觀點之調查。國立臺中教育大學音樂學系 2008 年校際音樂教學學術研討會。
(論文發表)

二、英文部分

Anthony, R. & Roe, G. (1997). *Selecting teachers for tomorrow's classrooms*. Educational Placement Consortium University of Iowa.

Barton, J. & Collins, A.(1993). Portfolios in teacher education. *Journal of Teacher Education*, 44(3), 200-210.

Boody, R. & Montecinos, C.(1997). Hiring a new teacher? Ask for a portfolio. *Principal*, 77, 34-35.

Chuang, M. J. (2007). Investigation of the use of portfolios in the hiring music teachers process. *The 6th Asia-Pacific Symposium on Music Education Research ISME Aisa-Pacific Regional Conference 2007 July 25-27, 2007*, Chulalongkorn University, Bangkok, Thailand.

Elliott, D. J. (1995). *Music matters: A new philosophy of music education*. New York: Oxford University Press.

Ford, M. P. & Ohlhausen, M. M. (1991). *Portfolio assessment in teacher education courses: Impact on students' beliefs, attitudes, and habits*. (ERIC Document Reproduction Service No. ED 343088)

Henderson, S. M. (1999). *The role of beginning teacher portfolios in the hiring Process*. (Doctoral Dissertation, Wilmington College, 1999). *Dissertation Abstracts International* 60(04):955A. [UMI No. AAT 9926481].

- Klenowski, V. (2002). *Developing portfolios for learning and assessment processes and principles*. New York: Routledge Falmer.
- Nettles, D. & Petrick, P. (1995). Portfolio development for preservice teachers. *Phi Delta Kappan Foundation*, 379, 1-27.
- Ory, J. C. (1991). Suggestions for deciding between commercially available and locally developed assessment instruments. *North Central Association Quarterly*, 66(2), 451-458.
- Oswald, R. J. (1999). *Potential use of preservice teacher portfolios in the hiring process by site-based decision making councils*, (Doctoral Dissertation, University of Kentucky, 1999). *Dissertation Abstracts International* 62(11):3746A. [UMI No. AAT 3032612].
- Ryan, J. M. & Kuhs, T. M. (1993). Assessment of preservice teachers and the use of portfolios. *Theory into Practice*, 32(2), 75-81.
- Shannon, D. & Barry, N. (1997). Portfolios in teacher education: A matter of perspective. *The Educational Forum*, 61, 320-328.
- Shannon, D. & Boll, M. (1996). Assessment of preservice teachers using alternative assessment methods. *Journal of Personnel Evaluation in Education*, 10(2), 115-133.
- Smolen, L. & Newman, C. (1992). Portfolios: An estimate of their validity and practicality. (ERIC Document Reproduction Service No. ED 342820).
- Thompson, K. P. (2003, February 10). *Student teacher portfolios*. Address to student teachers of The Pennsylvania State University, University Park, PA.
- Wiggins, G. P. (1993). *Assessing student performance: Exploring the purpose and limits of testing*. San Francisco, CA: Jossey-Bass Publishers.
- Wolf, K. (1991). The schoolteacher's portfolio: Issues in design, implementation, and evaluation. *Phi Delta Kappan*, 72(2), 129-136.
- Zubizarreta, J. (1994). Teaching portfolios and the beginning teacher. *Phi Delta Kappan*, 76(4), 323-326.

社區防災學習影響因素之研究

A Study on Factors Affecting Community Disaster Prevention Learning

郭俊欽*
Chun-Chin Kuo

莊翰華**
Han-Hwa Juang

康良宇***
Liang-Yu Kang

(收件日期 99 年 1 月 4 日；接受日期 100 年 3 月 18 日)

摘要

藉由社區學習、防災教育等相關主題的文獻回顧，以及針對執行社區防災計畫的專業者與社區領袖，進行深度訪談，建構出社區防災學習的內涵。包括：一、形塑適當的防災價值觀，建構人與環境的良性互動關係；二、考量社區特性與民衆屬性，建構以社區為核心的教材內容，由社區本身提出需求，落實民衆參與；三、訓練與他人溝通、解決問題的技巧，藉由社區營造方式，納入「終身學習」範疇，朝向社區培力的防災學習；四、形塑社區防災學習的多重誘因，主要使社區具有榮譽感及參與感。而國內社區防災學習的課題，包括：課程與教材的規劃多未因地制宜；師資的培訓未制度化，學習過程亦缺乏教學目標及學習方案；由上而下的遴選機制，缺乏自發性的學習動機。而影響社區防災學習的因素，包括：因生計問題而導致對災害的消極心態，防災學習的意願低落；民衆在歷經較長時間無災害侵擾之後，逐漸降低防災意識；民衆運用對環境的認知與過去的災害經驗，來作為防災行動的依據，降低對災害的敏銳度；專家與民衆對於災害本質與防災方式認知不同，影響防災學習的進行；個人態度、社會價值觀、法律與政治的阻礙、財務狀況，以及「理性的侷限」等因素，造成動機與認知的侷限，影響防災學習的成效。

關鍵詞：社區防災教育、社區學習、社區參與、社區培力、終身學習

* 國立彰化師範大學地理所博士

** 國立彰化師範大學地理所教授（通訊作者）

*** 銘傳大學媒體空間設計研究所碩士

Abstract

Via reviewing literature on related topics about community learning as well as disaster prevention education, and through in-depth interviewing with community leaders and experts on implementing plans for community disaster prevention, this study will construct a content of community disaster prevention learning. The content includes: 1. to shape the proper values of disaster prevention in order to establish a positive interaction between people and the environment; 2. considering community features and citizens' characteristics to construct a content of teaching material which is centered on the community, and based on the demand made by the community itself to realize citizen participation; 3. to train the skills of problem-solving and communication with others, and via the ways of community development to subsume community disaster prevention learning within the scope of "lifelong learning" and work toward community empowerment; 4. to shape multiple incentives to learn community disaster prevention, the main cause of which is to make the community possessed of a sense of honor and participation. Domestic issues on community disaster prevention learning include: most planning of curriculum and teaching material does not act on circumstances; teacher training is not yet institutionalized, and the learning process is also lacking in instructional objectives and learning proposals; the top-down selection mechanism is deficient in spontaneous learning motivation. In addition, factors affecting community disaster prevention learning include: passive attitudes toward disasters resulting from living problems lead to low willingness to learn disaster prevention; the relatively long period that the citizens have been through without any disaster gradually lower their awareness of disaster prevention; the citizens' employment of environmental awareness and past disaster experience as the basis of disaster prevention action lowers their sensitivity to disasters; the experts' and citizens' different cognition of disaster itself as well as ways of disaster prevention impedes disaster prevention learning; other factors such as personal attitudes, social values, legal and political barriers, financial condition and "bounded rationality" restrain motivation and awareness, impacting the efficiency of disaster prevention learning.

Key words: Community Disaster Prevention Education , Community Learning, Community Participation, Community Empowerment, Lifelong Learning

壹、前言

「災害的存在與人類的回應息息相關」(White, 1974) 是研究災害須明瞭的基本概念。防災教育 (hazard mitigation education) 「為達到避免或減少災害而提供的各式相關宣導教育課程皆稱之」(吳瑞賢、蔡存孝、蔡元芳、廖緯璿、章瑜蓓、范淑盈、魏慧菁, 2007)。防災教育為災害防救工作的重要基礎，因為教育是災害防救工作最具經濟效益的投資¹，加強社區民衆對於災害的認知、災前整備及災時應變的態度與技能，為推動防救災工作之基本要務。其目的是使社區能朝向「永續發展型」發展，因其為人類種族延續的基礎，維護世代間平等，且能兼顧人群的幸福與生態環境的永續經營。社區防災硬體設施，災時並無法完全保證社區安全，災害防救仍須藉由民衆與社區組織的應變作為。

本文研究內容，主要是建構社區防災學習應有的內涵，剖析其理念與核心價值；並藉由針對社區防災教育的脈絡分析，提出國內社區防災學習的課題為何；最終目的是能夠探討影響社區防災學習的因素為何。以求社區防災的推動，既能符合教育及學習理論的原則，且能考量影響防災學習成效未達預期的主客觀因素，進行學習內涵的修正。本文的研究方法係以「文獻回顧」與「深度訪談」為主，公部門與學術界的受訪對象，以曾推動社區防災的專家學者為主；受訪的社區，從「社區防救災總體營造計畫」10 個社區²、「行政院災害防救委員會推動防災示範社區三年工作計畫」18 個社區³中，進行「立意抽樣」以遴選具對比性的社區，針對社區意見領袖（以「村里長」、「社區發展協會理事長與總幹事」為主）進行訪談。並以社區成果報告中的通訊名冊為基礎，每個研究社區中至少擇取一名人員作為受訪代表。在訪談過程中，倘若受訪者持續推薦相關人員參與訪談，本研究也將之納入訪談名單。訪問結束後，進行訪談逐字稿之整理與分析，本文有運用的訪談逐字稿之受訪對象共 26 人，以編號表示之（表 1）。

由於專家學者對於專業名詞的接受度高，因此專家成員的訪談傾向「半結構式訪談」型式，內容設定為理念面與實務面二大主軸（參見圖 1）。而在社區深度訪談部份，因顧慮到社區領袖對艱深的專業名詞的接受度，因此訪談內容雖設定以社區防災的教育及學習為範圍，但較傾向「無結構式訪談」。由其暢言社區防災推動過程中，大致的推動流程與操作手法，社區組織、專家學者與社區民衆的互動內容為何，以及推動社區防災過程所面

-
- 1 B1 受訪者：消防局承辦這個（社區防災）業務的承辦人員，他就跟我說，我們政府雖然說花了四、五十萬在做防災社區，…反而幫政府省了一百多萬。…。因為他說做了（社區防災）以後，村長跟居民有多了一點點警覺，不是很多，不是全部的人都來，可是有些人有做，他們知道這件事情，比較有防災意識。…。之後每次颱風他們都會把里民都叫出來（撤離），所以之後卡攻基、鳳凰這個都沒有（傳出災情），所以之後就再也沒有直升機飛進去（救災）。
 - 2 南投縣水里鄉上安、鹿谷鄉內湖、竹山鎮木屐寮、信義鄉地利社區；雲林縣古坑鄉華山社區；臺中縣東勢鎮慶福社區；花蓮縣光復鄉大興、鳳林鎮鳳義、萬榮鄉見晴社區；臺北縣汐止市城中城社區。
 - 3 臺北市文山區忠順社區；宜蘭縣礁溪鄉時潮、蘇澳鎮朝陽社區；新竹市花園新城；新竹縣五峰鄉花園村、尖石鄉新光部落；桃園縣大溪鎮福安、蘆竹鄉坑子社區；臺中縣豐原市豐西、和平鄉松鶴社區；南投縣埔里鎮水頭、信義鄉豐斗社區；雲林縣林內鄉坪頂社區；嘉義縣梅山鄉太和社區；臺南市金華社區；臺南縣龍崎鄉龍興社區；屏東縣滿州鄉港仔、霧臺鄉好茶社區。

臨的問題與瓶頸為何，再引導受訪者指出影響社區防災學習成效的因素。

無論是專家成員或社區領袖，皆在徵詢受訪者的同意下進行錄音，訪談後進行訪談逐字稿的譯文，並寄回給受訪者檢閱，以建立內容信度，作為本研究質性分析之依據。運用「內容分析法」，逐句逐段、反覆仔細檢視逐字稿，找出與研究問題相關且具有隱含意義的陳述。依研究目的，加以歸類、編碼與描述分析，並與其他相關文獻資料加以比對分析。針對逐字稿加以編碼並簡略註記，目的在於能迅速找到欲分析的重點，以及辨認資料來源。將這些隱含的意義歸納成主題群，從主題群中萃取抽象的概念，最後建立項目間的關係。

表 1. 深度訪談對象

類別	服務單位與編號
政府單位	行政院災害防救委員會 (A1 ~ A2)、921 震災災後重建推動委員會 (A3)
專業團隊	國家災害防救科技中心 (B1)、長榮大學土地管理與開發學系 (B2 ~ B3)、中央大學災害防治研究中心 (B4)、銘傳大學建築系 (B5)、中興大學水土保持系 (B6 ~ B7)、警察大學消防系 (B8)、警察大學行政管理系 (B9)、成功大學防災中心 (B10)、東華大學英美教育學系 (B11)、臺灣大學建築與城鄉所 (B12)、臺北縣社區規劃師 (B13)
實施社區	雲林縣古坑鄉華山社區 (C1 ~ C2)、臺中縣和平鄉松鶴社區 (C3 ~ 5)、南投縣水里鄉上安社區 (C6)、臺中縣東勢鎮慶福社區 (C7)、花蓮縣鳳林鎮鳳義社區 (C8)、南投縣鹿谷鄉內湖社區 (C9)、臺北縣汐止市城中城國泰民安社區 (C10)、花蓮縣萬榮鄉見晴社區 (C11)

資料來源：本研究整理



圖1 專家深度訪談架構

貳、社區防災學習內涵

一、培養正確且積極的防災價值觀

透過教育的過程，逐漸滲透到民衆個人的思維，以形成防災的「信念」、「態度」與「價值觀」。當前實施社區防災的社區其災害經驗各異，有災害經驗者，透過防救災知識（新經驗）與受災經驗（舊經驗）的結合，學習成效與動機較佳；而無災害經驗的社區，因無法產生新舊經驗的結合，部分學者專家會對其學習成效提出質疑。但即使無災害經驗也需進行防災學習，因為環境變遷可能增加地區的環境脆弱性。

防災社區有很多內容，但是若沒發生災害，你也不知道會怎麼樣，但是事前也不知道會發生災害。(B2)

因此，若一味要求社區須先具備災害的經驗，方能進行社區防災學習，將導致部分社區喪失學習的契機。學習過程並非一味地探討防災教育的理論，而是要去探究如何建構人與環境的良性互動關係。

防災教育理論？沒有所謂防災教育理論這種東西…。因為我們今天在對應的對象是誰？是大自然不是人，所以你沒辦法跟著大自然去創造一套新的（理論）。(B5)

須先降低學習者抗拒的心理，減緩學習者對態度與價值改變的抵抗作用。可藉由各項增強作用與社會的支持，提高個人知識程度與削弱自我抵抗的意志，從而以積極的態度及新的思維，降低災害所造成的衝擊。

二、以社區為核心的學習教材內容

社區防災學習之教育內涵的重點，在於傳授原則性的防災策略與準則。在考量社區特性的情況下，教材規劃須因地制宜，調整目標內容。

不應是全部以一套教材來規劃、來推動，這樣的社區防災教育才能達到因地制宜的效果。(B3)

因此社區防災學習教材內容須以社區為核心，其應具備下列的特性：

（一）教材編訂需思考在地的災害特性

應思考災害發生的時空與環境背景，方能討論出適合社區防災學習的模式。若為硬體不足與過於嚴重的災害內容，皆非社區民衆需要面對。以及防災訓練的內容要能與地方特質相結合，不同屬性的社區，其社區防災學習之操作方法亦有所不同。

當然每個社區有它主要災害的形式，比較可能會造成重大傷害，或比較常發生的災害(B4)。…訓練的內容跟這個地方的特質、文化特質，會有所謂災害次文化的問題…(B5)

(二) 教材編訂需考量社區民衆的屬性特質⁴

如果要做社區防災，反過來講的話，可能要想說依照臺灣現在的環境來看，它到底土石流是在什麼樣的特定場景之下發生的？它的主要居住的人的特質是什麼？這些特質，到底應該用什麼樣的教育訓練模式是比較適合？(B5)

民衆的知識水準與經濟能力，深刻地影響社區防災學習的方式，因此教材的設計須有所區隔。例如：對於偏鄉聚落而言，應降低學習專有名詞的比重，避免過於艱澀的學習，藉由多媒體方式及搭配實際操作課程，以提升民衆學習意願。

其實講白了居民吸收能力是有問題的，很多人是不識字的，叫他們寫字是有困難的，更何況要把整套的觀念交給他們是很難的，這必需要兩三年的培育才有辦法，短期的記憶是一下就會忘了。所以我們當時就是多讓居民實地去操作，你講的天花亂墜沒有用的，居民根本聽不進去啊！(B8)

(三) 顧及社區民衆個別防救災學習需求

民衆參與社區防災學習的熱度及原因不一，需思考如何讓所有學習者在齊一的課程內容之下，針對個別需求以引發民衆學習的興趣。

會跟你反應該怎樣做比較好的很少，…有三分之一的人真的很投入，有些是找來的，不管聽多聽少。有些人一開始是請來，不好意思不來，還有炒米粉可以吃，然後就聽到下課，這種人通常比較不會反應。(B4)

(四) 應由社區自主提出本身的防災與學習需求

由社區本身提出社區防災的需求，以避免供給與需求之間產生落差，並能落實民衆參與。公部門與專業協力團隊再針對社區需求，予以適度協助。

你看那些土石流災區社區，因為居民是受災者本身，所以他們最清楚自己的問題與需求，所以要以社區特性為主，來向公部門爭取防災營造的協助，這就是我所說的由下而上的機制啊。…必須要與社區作不斷的雙向回饋，才能真正地反映出社區的應變需求，然後才衍生出災前防災的訓練與營造重點。(B13)

(五) 社區防災學習的教材編訂，需思考個人與社區的關係

應該視學習位階的高低以設定其內涵的多寡，而非尋求與層級不對稱的學習內涵，徒增學習障礙或浪費學習資源。

個人可以做什麼？社區要做什麼？國家的是法令。這個是全球山坡地的議題，國家、縣市、社區、個人，每個人的角色都要有。越小，關心個人就好；但越大，可能是關心國家的山坡地政策是什麼，可以反映到個人。…當你是在大學接受專業的

4 所謂的屬性特質包括民衆的教育水準、民衆所熱衷及擅長的項目、民衆的經濟能力，以及學習者對災害的既有認知不同的情況…等。

防災教育，你是看國家、地方政府、社區在做什麼；當你是社區，就看社區跟個人；當你是個人，是扮演個人的角色。(B2)

三、朝向社區培力的防災學習

若能透過「培力（充權）」(empowerment)的過程，則能將社區防災學習融入到社區工作，使社區能具備自主且永續學習防災知能的能力。Dubois 和 Miley (1996) 引用 Gutierrez 的定義，詮釋「培力」是增加個人的、人際間的和政治的權力，使得個人和社區可以因而採取行動，來改善其生活處境。羅秀華 (2003)「充權是種變遷歷程，藉以協助個人與社區運用自有能量，來對應個人或集體困境，進而提升整體的生活福祉」。社區防災學習應具備永續發展與經營的概念，但常誤將「手段」當作「目的」，意即最終目的不僅讓民衆學習操作的技巧，且培養民衆具能夠持續進行社區防災學習的意願與動機，此即為社區防災學習的「社區培力」內涵。「培力」過程需真正以社區為主體，支援社區運用公民的專長能力，以社區防災需求與發展方向為基準。

防災社區是一個很大的領域，簡單來講就是要去做市民教育；…那到底什麼才是永續發展，像陳（亮全）老師的社區，就是親自下去操作，但這也只是一種手段。而我們卻把手段當作目的，不管是做地圖也好，還是其它的東西，只要專家一撤出社區，社區沒有經費也就不會繼續做防災社區了，我們看水保局也是面對同樣的問題，所以這是可以好好思索的地方。所以永續發展是個關鍵，社區如何跟這些人做持續的發展才是根本的問題。(A1)

現行防災學習的實施缺失，是學習成果不易累積，無法奠定永續學習的基礎。良好學習成效的民衆能將智慧與能力轉移到他人身上，並進而讓其教育並影響其他社區，達到永續發展的效果。因此讓學習成果良好的社區成為指標性社區，是能藉此達成永續學習。但為使學習成效可累積並移轉，應訓練民衆與他人溝通、解決問題的技巧，民衆本身為學習型社區的最大資本。

我想應該是讓工作坊這個制度不斷地推動下去，再加上不斷地演練。假設社區已經成為指標性社區的話，那可能在一年裡頭撥出一、兩個月的時間，去其它社區做示範教學，這樣制度就不會被淡忘掉，而且社區也會以此為榮。…去教別的社區，居民們由示範中再次深化自己學的的防災知識，教學相長的道理之下，久而久之他們也可以變成講師啊。所以社區居民就能真正地應證自己所學的東西，達到持續性的效果，永續的道理就是這樣的意思。(B13)

防災教育最終須透過參與，以解決社區環境的問題。民衆多能體認民衆參與的重要性，但大多數人在面對類似處理公共財的議題時，傾向有「搭便車」(free rider)」的心態；1965年，古典公共選擇理論學者 Mancur Olson 於其著作” The Logic of Collection Action”中指出：「…除非是團體中的成員數額極少，或是有強制性的特殊設計，否則理

性及自利的個人均不會為公共利益而行動」(詹中原, 2001)。例如有關災害管制政策中的公共參與, 往往在涉及個人極大利益的情況下, 個人最有可能與制定政策的政府機關產生衝突, 甚或站在對立的角度 (McGarity, 1990; 柯于璋, 2005)。雖民眾尚不至於因防災學習而與公部門衝突, 但多為「搭便車」心態, 缺乏互動討論過程, 因此未能掌握真正民眾參與精神, 徒具形式。目前社區學習的過程, 雖講究社區民眾參與, 多藉由單向式宣導, 專家在聽取民眾意見後, 協助社區完成防災社區的規劃。

最主要做我們社區真的很輕鬆。第一個就是宣導, 那我們就幫忙通知居民來學校上課, 第二個就是聽取他們的意見, 第三個就是讓他們瞭解社區的狀況。經過三、四次的切磋瞭解, 他們就會去規劃, 然後再告知我們村民。(C2)

當前解決社區問題的民眾參與, 多透過社造的方式進行。社造與社區防災教育的內涵, 有其契合之處, 包括: (一) 新知傳授: 社區防災教育所傳授的, 是災害新知與防災技能, 以因應日趨複雜的環境下, 所產生的複合型災害型態, 減輕災害對民眾生活的衝擊 (二) 民眾參與: 其過程講求民眾參與, 形成公、私部門與社區民眾, 三方共同協力完成防災教育的歷程 (三) 社區意識: 透過對社區環境的認知, 尤其是瞭解社區人文層面的脆弱性, 凝聚社區意識, 使防災行動具有效率 (四) 社會公義: 其所關注的易致災地區, 往往是原住民與社經地位普遍不佳, 瀕於瓦解之社區 (五) 永續學習: 社區防災教育能促進居民永續學習, 以因應社區環境與社會的快速變遷, 營造更美好的社區環境。因此, 社造可藉由防災學習作為切入點, 而防災學習需要透過社造的概念來加以配合進行, 尤其是當社區意識尚未凝聚之時, 社造的作法的確能發揮其效能。

我覺得社區營造就是處理社區問題的一種方法, …那社區防災也是居民一種學習如何自主防災的過程。(B12) 那社區防災跟一般的防災有什麼不同, 那我們就是用社造的方式來推動防災工作, 所以是做自救這一塊。…所以就是針對災害的時候, 當外界無法進去社區時, 社區怎麼自保、怎麼自救、怎麼避難。那如果這一塊社區都沒共識、都做不好, 那就很不好, 所以我們才想用社區總體營造的方式來做社區防災。(A3)

現行的社區防災常因專業協力團隊的撤離而無以為繼, 解決方式之一是應將社區防災學習納入「終身學習」範疇之內, 期望藉由終身學習理念來持續推動社區防災的學習工作。

我覺得國內社區防災的議題都太過於粗略, 很多都是治標不治本, 如果彙到終身學習的機制裡面, 就不單單只是頭痛醫頭、腳痛醫腳了。(B13)

終身教育係以整體的觀點來看教育, 包括正規的、非正規的和非正式的教育型態。終身教育從時間和空間的領域來統整貫穿所有教育階段, 在學習的時間、空間、內容和技巧上皆具有彈性。需要自我導向的學習, 並採取各種學習方式和策略 (Dave, 1976)。終身學習的理念與目的, 是為建立學習社會。其在於打破傳統將學校教育視為人生教育的全部,

生命是持續的學習歷程，不受年齡與教育機構的限制。「學習社會的基石在於終身教育與學習組織（黃富順，1999）」。終生學習能提供民衆在人生各階段發展所需的教育，能養成適應快速變遷社會的能力。具備終身學習理念的社區稱為「學習型社區」，蔡秀美(1999)提出學習型社區的理念，若將其運用在社區防災學習上，則具備下列的內涵：(一) 需兼顧個人與社區兩個層面的發展，亦兼顧經濟發展（社區產業）與社會統合的目標。(二) 建立終身學習體系，讓民衆有機會藉由多種管道從事持續的防災學習。(三) 為社區民衆提供公共領域，即理想的溝通對話情境來促成民衆關心和參與社區的防救災公共事務。(四) 使民衆學習批判不合理或不恰當的防救災觀念和措施，或權力（資源）不均的問題，能以社區集體行動進行改革，使社區軟硬體朝向健全發展。

四、形塑社區防災學習的多重誘因

若欲維持社區防災學習的熱度，以達到永續經營，必須營造出社區危機氛圍，使社區民衆能感受到災害壓力，方能有自救的需求。

社區防災若是想做到永續經營，危機意識的建立是很重要的。(B13) 社區營造裡面有強調一點，有危機才有轉機，那我們要如何創造社區的危機感，這是第一個部份。(C2)

目前民衆進行社區防災學習的誘因，多為公部門所提供的設備與經費補助，以及在學習過程中所發放的物資（例：餐飲）。雖然這未必符合社區自主學習原則，但適時適地針對參與社區防災學習之民衆，補貼其金錢或物質，能讓社區民衆對於防災學習具有相當程度的學習動機。

因為如果一直叫你來參與社區的活動，你沒有工作也不行啊。所以我們都會補貼一些錢啦。(C6)

但仍應思考以何種獎勵方式，來促使社區永續地進行社區防災學習。其思考方向：

(一) 透過甄選與表揚的方式，由社區自主提出防災學習的方案並執行

目前多以指定社區，並輔以相關補助的方式進行社區防災學習，但此種由上而下的方式，社區未必具高度的防災學習需求，有些甚至僅將防災學習視為社區再添榮譽的舞臺。表揚的方式應不侷限在獎金，而是能將學習過程質優的社區，成為其他社區「見賢思齊」的對象，使該社區能具備良好聲望，塑造該社區民衆的榮譽感與高度認同感。

…永續社區，其意思就是要不斷地辦活動，官方以表揚、輔導的方式，去刺激社區讓防災社區能夠推動下去，社區每一季、每一年都會有不同的活動，我們也不能每次都在舉辦演習，所以要能夠讓防災與社區的活動結合在一起，以置入性的方法去結合才行；像日本在這方面，就是把社會福利跟防災社區結合在一起，…也就是政府有一個網路，在你想辦活動時，他就會提供相關資源給你，而不是告訴你什麼是防災社區的標準模式。(A1) 希望以後用甄選的方式，地方自己去找社區去作，

然後把期末成果送給我們審查，然後我們再把的案例，以成果發表會的方式公開表揚，像日本有獎金制度，這也是挺不錯的。(A2)

藉由活動的舉辦，社區可累積動員能量與各種學習經驗；而公部門居輔導角色，提供學習所需的資源與網絡。

防災只是社區營造的一環啦，這種東西不可能可以單獨拿出來做，它必須要跟當地的活動結合在一起，這是很重要的精神。(A1)

(二) 能兼容外來專業團隊與社區在地防災人才

防災學習教材擬定與授課過程，若缺乏外來教育者參與，可能導致思想模式趨近於一致。因意見相近的群體，無法讓民衆接受新觀念的衝擊以創造新思維，將導致學習意願降低。但外來專業團隊亦需傾聽民意，避免專業與基層意見的衝突。藉由針對社區意見領袖的訪談，專業團隊能夠了解社區的潛在災害因子與需求，融入課程並由專業團隊進行授課，並與社區民衆共同研擬防救災對策。擬定的對策，應由專業團隊整合社區能夠利用的防災學習資源。

以前都是在地人當老師講課，我不希望這樣，因為要真正學習，要引進外面的知識進來…。因為我們生活在這個環境裡面，其實我們想法都差不多，沒什麼意義。…我們希望外面的師資進來，最好是結合我們的需求，上我們想要的課。(C3) 一開始我們是先以訪談的方式，瞭解民眾的需求與社區的潛在災害因子。之後再將這些問題作分類，再以專業講師針對這些需求去做教育授課，之後在符合社區的需求後，再與居民一起研擬防救災對策。但是在研擬對策的同時，必須注意到相關的資源、協助單位與社區需求滿足的可能性，才能讓對策比較能落實。(B7)

除參考社區意見以擬定教材之外，且能善用社區在地人力資源。讓民衆在學習過程扮演其熟悉的角色，以及將社區民衆納入講師群之內，除突顯民衆參與的重要性，亦能突破傳統教育者與學習者角色二分法的刻板學習方式，社區民衆防災知識可進行傳承。

酒醉的，喝酒的，在救災碰到什麼困難，有一種人很會演，他就演這種角色…(C4)

參、社區防災學習分析

一、社區防災教育的脈絡分析⁵

公部門曾推動的社區防災教育計畫，較具有成效且目前尚進行者，包括「睦鄰救援隊」(消防署)、「土石流防災疏散避難規劃」(水保局)，以及消防署與國家災害防救科技中心持續推動的「防災社區」相關計畫。國內消防機關在推動社區防災教育的工作上，

5 關於國內曾推動的社區防災教育推動方案、方法與流程，可參考郭俊欽等(2007)土石流災區之防災教育初探，環境與世界，頁99-128。

多透過宣導或辦理活動的方式進行，其中「又以睦鄰救援隊與社區防災教育的關係最為密切」（鄧子正，2004）。成立後進行定期複訓⁶，著重於技術操作與訓練，所使用的學習方法包括講述法、練習法與發表法等，但未普及於社區內各階層。「土石流防災疏散避難規劃」屬水保局規劃「土石流防災應變系統」(Formosa Emergency Management Action, SWCB)之架構下，工作內容與流程包括：現況調查（土石流災區基本資料建立）、基本圖層建立（土石流危險區、疏散路線及避難區規劃圖⁸）、現場校正以確認土石流緊急疏散路線及避難路線圖、進行居民雙向說明會，並建立防災社區組織。其主要的學習方法，除講述法之外，亦是練習法與發表法（於疏散避難演練時，「練習」與「表演」如何疏散）。其與「睦鄰救援隊」的學習類似，由公部門與專業協力團隊主導的成分居多⁹。

消防署與國家災害防救科技中心所持續推動的一系列「防災社區」相關計畫，包括「社區防災與防災社區」、「社區防救災總體營造計畫」，以及「災防會推動防災示範社區三年工作計畫」。以「社區防救災總體營造計畫¹⁰」為例，基本上是以「社造」的方式推動社區防災，「…運用社區工作專業方法，整合社區內外資源，建立社區防救災輸送網路，凝聚防災共識，激發社區居民建立自救人救的觀念，使社區有能力進行自我抗災、避災、減災」（鄧子正，2004）。而「依據災防會所頒訂的三年工作計畫，主要策略有編撰防災社區操作手冊及教材、擬具推動防災社區機制、推動防災示範社區、規劃與建置協力機構與培訓防災社區專業人才與建置防災社區學習網站等五項。上述這些政策與做法，可以說把防災社區的推動過程視為社區公民教育的一環，最終目的在於建構良善的防災社區學習環境」（李明憲，2007）。

而不同行政單位對教育與訓練的要求內容有所不同，消防單位的防災學習偏重於器材操作；水保局所主導的社區防災，在疏散避難演練之前，會先完成社區防災地圖或疏散避難路線圖。

社區成立（睦鄰救援隊）後再向消防局備案，局處就會給他們定期的複訓與訓練，像是醫療救護、包紮、器材使用、救難等等。那像水保局就沒有這種訓練，它純粹作避難疏散…(B10) 如果我們有困難的話，消防局就會派師資過來給我們指導，包

6 內容包括：災害準備、火災滅火、醫療救護、簡易搜救、災害心理與團隊組織、志願服務倫理、課程複習與模擬。

7 水保局除針對民眾的教育宣導外，亦於土石流潛勢社區佈建「土石流防災專員」，於豪大雨期間觀測雨量，並以手機簡訊方式將該社區的降水量回報水保局，是目前水保局所進行的雨量監測之強化方法。但水保專員缺乏疏散的決定權或建議權，因此在2009年八八水災中即暴露出其運作上的缺陷（參見頁110）。

8 水保局編列預算，與大水保系或其他學術單位規劃各社區避難路線圖，補助社區進行演練。

9 雖其有進行居民雙向說明會，但主要還是由公部門與專家講解「土石流防災應變手冊」內容，講師輔導居民填寫手冊內的自我檢查表，由水保局進行後續的意見彙整與回應。但學習者的意見，是否回饋到教育過程中，並非相當明確。

10 自2001年9月起，災防會與重建會結合各相關部會，進行試辦社區的遴選。遴選對象包括921大地震、桃芝風災與納莉風災受災地區10個災害危險敏感社區作為試辦地點，其主要選定土石流敏感區、人口密度高，導致災害罹難人數多；社區本身參與度較高，及已有立案的民間團隊協助規劃之社區。

括打繩結、破壞剪都有教過。(C2)

社區防災學習往往搭配上上述二單位所規劃的防災課程，最終的疏散避難演練則是配合水保局的演練計畫（可藉此爭取經費與設備補助），演練過程即為教育學習的過程。學習的目的是要使社區民衆明瞭災害的徵兆（例如以雨量多寡來決定土石流發生的時機），如何進行疏散避難，且協助社區民衆進行災害防救的分組與演練。

（土石流防災疏散避難規劃）這個階段社區防災地圖都已經做完了，所以下個階段就是要告訴他們，災害來了要怎麼跑，哪裡是疏散避難，雨量大概多少的時候你要做什麼樣的反應。這個演練就要開始幫他們做分組，比如收容組、救護組、物資支援組、後勤組等，一開始是五組後來簡化為四組，可能有些村落可能人更少就再簡化。(B6)

若從莫拉克颱風（八八水災）來觀察，有經過防災學習的社區（主要是土石流潛勢地區的疏散避難演練），呈現出相當程度的學習成效。

目前是成大水利系教授的詹錢登表示，政府從民國 85 年的賀伯颱風造成嚴重災情以來，花了很多的精力建立土石流警戒，其中包括對頻繁發生土石流地區，每年汛期前做實地演練，從這次的風災來看，這些演練過的地區，即使發生土石流，傷亡都不嚴重，可見演練確實有效果。（聯合報，2009/08/18）…幸好平日他引入防災社區觀念給部落族人，教他們保暖、保持通訊，才逃過這次風災，全村一百三十五人獲救。…在桃園縣消防局服務十八年，職業敏感度高，禹天傑深知故鄉佳暮村一旦遇到颱風就隱藏危險，他將防災社區觀念引進村裡。所以八日情勢不對時，佳暮村長就照防災社區觀念，先安排老弱婦孺避雨，至於佳暮英雄柯信雄等年輕人就編隊，或負責巡邏，以便觀察地層滑動、隨時撤離村民，或負責通訊，讓外界確知他們的地點與人數，或負責開路，砍樹鋪土搭建直升機的停機坪。（聯合報，2009/08/29）

因此，無論是水保局所主導的土石流疏散避難演練，或消防員透過個人人脈關係將社區防災觀念引進社區，皆能在災後第一時間發揮自救功效。但同樣是曾實施過土石流疏散避難演練的小林村，卻慘遭滅村的命運。除了災害類型是「深層崩塌」而非土石流（表層崩塌）之因外，有專家對防災教育過程提出批判。

高雄縣小林村爆發土石流滅村，村內兩名水土保持專員堅守崗位通報雨量卻殉職讓人惋惜。不過，前水土保持局長陳志清認為，小林村雨量早已超過警戒值，兩名專員卻沒通知村民撤離，暴露水保局的教育出錯，讓兩名專員和村民罔送性命。早在 450 毫米時，專員就應該警告村民一起撤離，卻仍守在現場傳送資料，暴露水保局沒有盡到教導責任，讓這些專員只知道通報雨量，卻不懂得警告村民撤離。尤其，雨量從 450 釐米累積到 1 千毫米，至少得 10 小時，這麼寶貴的時間，無法掌握，實在太可惜了。（聯合報，2009/08/25）

這突顯出水保局所主導的土石流疏散避難演練，未能與社區內部佈建的防災專員所蒐

集的雨量資訊，進行適當的連結，無法成為社區進行疏散避難的依據。

二、國內社區防災學習的課題

目前社區防災學習所面臨的問題如下：

(一) 教材與課程

1. 未編訂因地制宜的防災社區教材及建立防災社區課程分級制度

國內防災教育的對象，係以各級學校學生為主，對於社會大眾的防災教育較為缺乏。防災教育相關之手冊與多媒體教材，並未從整體防災教育的角度進行規劃，形成過於零散的教育資源。目前已發行的社區防災學習教材，為災防會委託臺大城鄉所陳亮全教授等人所撰寫的《防災社區學習教材》、《防災社區指導手冊》兩套教材。但並未因應國內各地不同的社區型態與各類型的災害特性，編撰適合各社區的防災操作手冊、學習教材與防災細部課程。以及現行編撰教材的過程中，各災害主管機關的豐富防災宣導知識未適度地融入教材之中。考量社區防災的學習需求與社區現實，尤其是考量社區學習應該是全體社區皆使用相同學習教材，或分級實施不同程度的學習課程內容。

推動社區防災業務的地方層級政府、相關政府單位與社區核心幹部，其教育講習及工作坊操作等課程，與民眾防災學習的一般課程，未有明顯的區分。因為對上述成員而言，課程內容除加強其對防災社區的認知之外，並使其增加實務操作的熟悉程度，以使社區防災學習的實施過程更具效率。

2. 關鍵課程的缺失

李明憲(2007)認為「災害現地踏勘」與「災害模擬演練」是推動防災社區兩項關鍵性的課程，目的皆期能在災時將災害所造成的衝擊降至最低。前者是使社區民眾確認社區的災害類型與規模，並使民眾重視社區曾遭受災害或地理環境的脆弱性；後者則是培養社區民眾具備救災的知識與技能，藉由編組及不斷地操作訓練與綜合演練，使社區成為有防災能力的團體。

而國內所推動的社區防災之實施課程，主要是透過「訓練」與「演習」進行，但往往未進行充足「訓練」即進行「演習」的「從做中學」，演練之前的「教育與學習」成分其實不多。雖演練的過程可達到部份的學習成效，演練亦可被視為教育的一環，但缺乏主動學習及學習時間過短，較無法讓學習者能夠深化所學的知能，災時社區民眾可能較無法就各種可能災害情境進行反應。

在美國教育和訓練是兩件事，教育是你去上課，訓練是你去演練，那在臺灣其實我們最重視的是什麼？是訓練，就是告訴你怎麼跑（疏散）？跑去哪裡？去哪邊？去那邊後你要做什麼事？…你要看清楚它是訓練，它是用 train，它不是用 education。所以你會發現社區防災到最後都是在幹麼？在裡面跑。(B5) 這種演習先前也沒有作很多訓練，只是工作會議開一開，大家演練一下就結束了，其實成效上有限啦。(A2)

公部門主導的學習與演練過程較重視形式主義，其對於實質的災害防救成效不大。尤其是形式主義的演練過程，無法真正反映社區的特性、需求與災時真實情況。主因是社區防災學習的最後成果驗收，是高級官員視察與進行媒體公關的重要場合，相關主管機關擔心演習會失控，因此演練的劇本往往事先已擬定。

那時候我們也不知道有這一張（疏散路線圖），因為圖是放在網頁上，憑良心講是做秀用的。公部門做的東西，居民曉不曉得？不曉得。(C3)

去救什麼，一二三、三二一，報告（長官），救好了。那種的太假了，災難會這樣子嗎？(C4)可是我覺得那個演練，是一種欺騙長官的方法，那個只是給長官看又不是給社區看的。(C7)之前縣政府辦的演習，大家只是看完拍拍手就結束了，講起來會吐血，紙上談兵沒有用啊！（C7）

而且我們還有進行演練，所以課程最後我們是用一個演習的方式來作驗收。在研習之前我們有先做好劇本，所有的居民就照那個劇本來演。(B13)

因此，疏散避難演練演習的內容與民衆期待有所落差，無法反映出社區的真實災害情境，往往在災時進行「成果驗收」之際，即現窘境。且因社區防災演練過於重視專業性與制式化，導致社區民衆參與演練的意願，會隨演練時間拉長而降低。雖演練時民衆參與程度反映其對防災學習的認同程度，但在壯觀演練場面背後，應探討其成效是否能夠達成防災學習目標。而流於形式的演練過程，無法了解民衆的認知改變程度為何。應從社區民衆最基本的防災知識能力進行檢測，以瞭解學習的成效。

（臺北科大土木與防災所施邦築教授認為）以往國內的防救災演練，都是在設定好的情境下，欠缺動態情境的演練，也就是說，防救災是練習型、而非比賽型的；防救災中的3C（指揮、控制和協調），平時演練都很好，但一遇到戰時就垮了。（聯合晚報，2009/08/10）

我覺得就是到第二天大家精疲力盡，社區的人好像比較退了。反而是他們外部的人還在做檢驗啦，什麼東西的檢查啦，好像閱兵一樣啦。(C4)

從最基本的意識開始著手，就是要去測試你這個社區裡面，到底有多少人是有這樣的意識。我撥款給你，不是因為你run完這一期，不是你做完這整個workshop。是我真的就是去抽測，抽測看我覺得那個Check list是不是已經夠了，我隨便找一個人來問。(B5)

（二）師資來源與培訓機構問題

1. 學術資源與經費設備的來源與運用之侷限

社區防災學習的推動過程中，概念與操作技法需要專家或專業團隊的協助，但社區是否能得到外部的資源挹注，端視是否為計畫的需求與具備學術研究的條件¹¹，學術單位大多與社區距離遙遠，當社區具有研究價值，學術資源方能持續進入。

11 學術條件（研究價值）方面是該社區為品質良好的示範點，或具有特色的社區（包括少數族群）。

由於並非所有社區都能擁有外來專業學術團隊的協助，且外來的專業團隊終會撤離社區，故社區應培養能獨立自主進行社區防災學習的人才與能力，因此社區規劃師成爲可選擇的專家之一。社區規劃師協助社區進行規劃，就必須針對社區整個層面的制度進行修正，因此若是規劃的社區本身即屬於危險區域或災害地點，其有責任提出防災意見與社區進行討論。社區規劃師本身應瞭解社區生態、產業、文化、防災等問題，亦知道公部門的資源的取得途徑，所以應該能夠針對防災學習資源加以整合。但反對由社區規劃師協助社區防災教育者，是認爲若因證照或學歷的限制，將使得對社區瞭解且熱心的社區人士，失去服務社區的機會；而徒有熱心與理想之士，不見得瞭解社造與社區防災。支持者則認爲社區規劃師本身未必具有防災專業技術，但可成爲諮詢聯繫的平臺角色。

經費與設備方面，由於易致災社區的經濟體質較弱勢，相當在意政府補助經費的多寡，不足處尚需向民間募款。社區的募款，在災後初期，因媒體的報導，使得較有機會接受社會大眾的捐款¹²。捐款該如何運用，除要避免人謀不臧的情況，運用是否得以保持彈性，有時比法制化更爲重要¹³，是救災是否有效率的關鍵。至於器材方面，因實用性問題，社區不見得全盤接受專家規劃或公部門所提供的救難器材¹⁴。

2. 未經過培訓與認證的師資

由於尚未建立社區防災學習的師資培訓制度，因此師資來源多由辦理提昇縣市政府災害防救能力的大學（協力機構）師資擔任。因未經過培訓與認證的課程，因此每位專家學者往往藉由災防會所提供的書面資料與自己專長進行課程教授，其推動的模式類型、教育方式與學習的內容，係受其學術背景，而非受到地方環境與災害特性的影響。且師資成員往往缺乏對於教育過程所應具備的教學目標、教學方案等要素之認知。

所以（社區防災）跟哪一個地方（社區）沒有關係，跟土石類型也沒有關係，就是跟這幾大族群，這幾類的（學術）派閥是最直接。…其實就像每個人的時間都有限，有的是充量、有的是充質，有的再怎樣就是那一套東西。(B5) 專家學者本身有自己的利益考量，當經費補助一公布的時候，他們就會有先入爲主的觀念去推社區防災，它的目的、想法、背景就會去影響到社區，像土木背景的就會作一些防波堤的東西，但這與不代表他就是錯的。(A1) 這些老師其實都是工科背景出來的，工科背景其實最快的是給個 model。那第二個我告訴你這個整個標準程序是怎麼 run 的，run 完之後這個東西就好了。可是這種東西代表安全嗎？(B5)

專業團隊會以個人背景進行社區防災學習的建構，除了學術專長差異之外，另一主因爲專家學者往往是藉由個人的人脈關係，進行社區防災學習資源的整合。

12 但災後捐款總有其高峰期，過此之後，除非是公益團體的協助，否則極難能獲取社會資源。

13 有社區領袖表示，若以社區發展協會的名義開立帳戶，恐因政府的行政程序而失去運用彈性，而若以其他的民間組織或寺廟法人的名義開立帳戶，可避免因公部門監督下所造成的行政程序之耽誤。

14 如：圓鋸、斧頭，一般社區會認爲使用到的機會不大；無線電通訊器材的效用是有限的。所需要的是機械式器材（如：怪手可清除障礙、悍馬車可在崎嶇道路行駛等），但存在預算與維護上的困難，僅有消防幫浦可因應平時的火災。

在臺灣的社會，正式的關係跟非正式的關係都是非常重要的，所以我們主要是在公部門關係的建立啦。那其實我們也辦了一些活動，…我們也是有請中華救難總會的人來！都盡力去結合。…我會這樣推動是因為跟我的背景有關，就是從整個政府體系跟社區做結合啦。…就是說就算我走了，因為人脈我已經幫它們建立起來了，所以社區也會有一點永續的味道在裡面，這就變成一種非正式的力量啦！（B9）

社區民衆的意見多元，需適當的引導與協助彙整，因此專業協力團隊在進入社區之前，應累積領導經驗與學習引導的技巧，並能轉化成適合不同社區的不同作法，此有助於社區防災學習的推動。優秀的防災教育者，應能夠具備基本教育專業能力與防災教育內容能力，包括：基礎的災害環境素養、選擇適當的教學方法、合適的教學目標、掌握民衆特性和適宜的設備（經費、時間、生態和人員），以達成防災教育目標。

3. 缺乏社區防災學習人才的培訓專門機構

目前多由中央層級的消防、水保部門負責社區防災學習人才的培訓，但缺乏長期的培訓計畫；以及消防、水保部門其專業並非社區防災，因此力有未逮及缺乏靈活彈性的缺點。應輔導民間機構成為防災社區資訊流通的平臺，並由其辦理培訓人才的長期計畫及提供最新的防災觀念與技術。

防災社區的學習成效並非顯而易見的，且部份社區領袖認為不應對所有的社區民衆進行教育與演練，而是在社區內部培養中堅份子，讓其擁有較為充分知識與能力，由其承擔災害防救學習種子責任¹⁵。

演練只是很表面的，都是在浪費國家的錢。我覺得該讓這些社區的幹部（各組組長），實際的上一個禮拜的課，回來後再依據工作所學的部份再去教組員，讓組長能真正知道自己的角色，你越是看重組長，他們的責任心就會越重。（C11）

有社區人士認為社區防災若能配合重建會曾推行的「社區營造陪伴員」制度，除了能解決社區的需求之外，並能促進社區間的交流，彼此觀摩學習。由陪伴員負責社區的防災資訊窗口，代表社區對外參加各項防災會議與講習，除吸收知識，亦能向民衆傳達政府的施政。因此可思考將社區內部的社造人才納入工作團隊中，在社造推動之後，將防災議題融入社造過程中，一方面學習操作手法，一方面讓操作議題更貼近社區之需求。

（三）社區參與防災學習的意願

1. 由上而下的遴選機制

目前社區防災學習並非草根與自發性的，多選擇意願高、社區屬性適合推動者，因為公部門需要高的執行率以作為宣傳，且會考慮區域平衡。因此未能針對真正需要社區防災學習的社區進行遴選，導致資源分配不均。

它基本上不是自發的，我們希望社區防災是草根，但它不是草根，是由外力施加給

15 除了由於社區理事長／里長不見得能兼顧防災工作之外（且有任期制），另外就是社區民衆的整體素質問題。民衆即使接受防災教育，自認於災害發生時，其所學過的防災知識與技能，不見的派上用場。

予它誘因，讓它往前跑。(B2) 參與的意願是最關鍵的因素，因為我們一定也會教那種參與意願大的，做起來也比較有意思，才有成功的機會，區域的平衡也會看，或是社區的屬性。因為現在還不是一個大規模推動的時期，所以大家比較會挑成功度比較高的。(B4)

但部份執行社區防災的社區，由於缺乏災害經驗，無法在進行社區防災學習時進行充分的反省與思考，以致難以將學習的內容與舊經驗相結合，產生防災行為改變。

縱使有時間反省的機會，不見得有充分的思考。換言之，他們可能沒有外來的災害刺激要求他們改變。(B2)

2. 缺乏社區防災學習的誘因

由於社區潛在災害威脅不大，或因社區人文環境屬性特殊等因素，使得當前許多社區對於推動防災學習未產生濃厚的興趣。由於政策落實到社區就需靠經費誘因，為了推動防災社區，近年來皆編列相關預算補助社區推動工作，以及遴選成功執行機率較高的社區進行防災學習，並事先給予經費補助的承諾。例如，鼓勵辦理優良社區，可獲得防災社區相關器材裝備的補助；或透過社區相互觀摩與表揚的機制，以提高社區辦理防災活動的興趣。

其實我（專業團隊）最後的一個責任，就是他們（社區）要有一個形式、一個防災教育，教育完畢之後，消防署就可以撥錢給他們去買防災器材了。我不覺得這是一個長期的方法，但我那時理解他們要的一個這樣的教育步驟。(B11) 臺灣的這種 workshop 其實都是審核四個月、六個月為一期，所以大家的期待，就是在這幾個月裡面，可以跑完這些事情。最大的期待是在最後跑完之後，你可以給我這些經費。(B5)

民衆對於社區防災的冷感，使得其對於防災學習的參與度，遠遠不及社區的相關工作。多認為防災是政府的責任，對於參與社區防災學習，多抱以需要物質回饋的心態，因此防災學習往往流於形式。即使是以「參與式工作坊」進行社區防災工作的社區，民衆也多將防災學習視為是爭取相關補助所進行的前置作業。因社區防災往往在短期之內結案，因此利用物質來鼓勵民衆參與防災學習，是無可厚非之事。但民衆受物資引誘而參與防災學習，隨著計劃結束而使學習的動機隨之降低。如何對社區進行「培力」，逐漸提升社區的自主性來減少對於獎勵物質的依賴，是需要審慎思考的。

我現在不知道為什麼講到大家的學習的那一塊就斷掉了，就是覺得是政府的工作，…那大家秉持著過去災害就是政府來救，災害就是事後政府要給你補助，所以他的觀念就是政府要承擔。(B1)

肆、社區防災學習影響因素評估

防災教育的理念，是以環境為師，學習與災害共處的技巧。民衆皆能深刻地瞭解災害

隨時可能發生，相關部門也已擬定相關的防災計畫，但災害仍舊可能造成巨大損失。其可能的解釋包括：防災教育缺乏整體性概念、零碎不堪；或實施力道不足，導致社區民衆對於災害認知程度不足；或災害規模過大，使得一切防災教育的努力付諸流水；或認為整體社會為德不卒，災害為「天譴」，凡人無法與之對抗。但這些原因，有些是似是而非，因為若是災害規模過大導致防災學習成果失效，當災害規模較小時，所造成的損失未必相對較小；「天譴論」則是怪力亂神。相關研究顯示：「儘管有適當的教育計畫，但社區居民很少抓住災害的真正可能性 (Nasan & Greenberg, 1984)。即使人們知道威脅的幅度，也很少會採取行動 (Sims & Baumann, 1983)」。

這提醒災害研究者，在防災教育的架構下，民衆仍會忽視災害發生的威脅，相信己身受害的機率甚低，不主動採取預防，而僅為災後的反應。甚至屢次受災，卻仍堅守家園，宿命地接受下次災害的威脅。

災害之前大家都有這個共識，會走的人就會走，不走的人我還是沒有辦法強制他啊，你要宣導他們，要他們撤離喔，難啊！(C8)

可見僅是實施防災教育是不足的，應探究影響防災學習成效的本質性原因，尤其有必要探究不同區域與屬性的人群之間，民衆的經濟狀況差異或因不同災害的經驗不一，而對環境災害產生不同價值觀，導致面對災害壓力時，產生認知面向與深度的差異；並找出令民衆錯估風險，以及傾向於災後的反應，而非災前準備的因素。

一、災時對災害的消極心態

民衆在進行社區防災學習之後，防災意識的確會有所增加。但「知易行難」，即使社區民衆提高防災意識，但未必會反映在防災行動上，使防災意識與防災行動之間仍有落差。公部門對社區所提出的警訊，多為形式，仍需要民衆的防災意識，方能在災後第一時間加以因應。

一般大家都會說用教育可以提高居民防災意識啦，但實際上很多研究都發現就算有災害意識的居民，未必真的會去做防災的事務。(B1) 但是說真的，你要他們村民遷到其它地方去，他們還不太願意走勒！所以專家想歸想，但村民不見得會接受，他們會覺得颱風又不見得會來這裡，結果就變成狼來了的故事，一、兩次可能村民會走，但之後只要沒災害他們就很懶了啦！(B10)

民衆會對災害產生消極而逃避的態度，主因是生計問題而無空暇時間進行社區防災學習。反映在災前，是社區民衆對於災害防救的觀念，多停留在疏散避難階段，認為社區無能力也不必要進行救災工作。以及民衆會認為疏散屬生物本能，毋須經過訓練即可反應。

要怎麼防？能避難就不錯了，我們無法抵擋災害。(C5) 其實一開始推動不好做啦，因為大家都比較沒空，我們原本就是想說颱風來的時就跑掉（疏散）就好啦！(C6)

而災時，社區則是對災害警報發佈後的撤離工作，多會抱持觀望態度。這可能是社區對災害存著僥倖心態，或者認為防災是政府的責任，無自信認為社區有能力減少災害的衝擊。在八八水災的案例中，社區民衆對於疏散避難的宣導與要求，多抱持冷淡及觀望的態度。

高雄縣受莫拉克颱風重創，消防人員曾要六龜鄉中興村居民撤離，但十七名居民只有一名少女同意撤離；如今中興村失聯，未撤的人生死未卜，消防人員嘆：都是人的選擇。(聯合報，2009/08/11) 七日晚八時應變中心就通知六龜等五個鄉警戒區村長避難疏散，村長都說會注意。三小時後，甲仙鄉小林村變成紅色警戒，鄉公所人員回報，與村長聯繫對方仍認為暫無疏散需要。(聯合報，2009/08/11)

民衆對疏散避難抱持觀望的態度之因，包括：防災硬體設備的強化，使得民衆失去對災害的警戒心；災害預警的不準確，使民衆降低疏散的意願。

當時被吵醒的民衆不了解嚴重性，一度還認為警察窮緊張，以為堤防都做好了，不可能會淹水。(聯合晚報，2009/08/18) 且過去多次颱風狼來了經驗，民衆舉家避難，最後若發現家園未受災情影響，不免引起擾民聲浪，撤離意願自然不高。(中國時報，2009/08/25)

真正能夠促使民衆採取行動的，必須「(一) 明確，提出確切的說明。(二) 由可靠的人士提出 (三) 在當地社會得到增強。(四) 使用適當傳播媒體。但施與教育未必能改變民衆的態度」(Sims & Baumann, 1983)。意即欲強化防災認知的程度，是可藉由教育過程，但未必能改變民衆對災害防救的態度與行動。這是由於災害在某些時空下發生機率甚低，很少人會認為災害會降臨自己的身上，終其一生，也未必會遭遇災害。但往往只需發生一次的災害，即可能造成無法彌補的損失。

二、防災意識於災後日漸淡薄

民衆的防災意識及防災學習意願，在歷經較長時間無災害侵擾之後，將隨時間久遠而逐漸降低。

最大的問題喔，我最害怕的是臺灣人的個性。譬如說現在土石流我們已經算是把它終結掉了，但是會不會在 4、5 年後，大家又忘了土石流的事情，而把危機意識忘了，這是最怕的。但是土石流會不會再發生，這我不敢講！(C2) 當時他們就講說，水溝要做寬一點，自己犧牲一點沒關係。幾個月之後，要拆除民宅，大家就全都開條件。(C5) …因為現在都沒有狀況啊，那你要上課沒有人會理你啊！以前有發生事情的時候，大家都很積極，但是現在一年年過去都沒有再發生，大家都會比較懶惰啦！(C9)

逐漸強化的防災硬體工程其可能導致之結果，是反而會降低居民的災害意識。當硬體工程無法阻擋或減緩災害衝擊程度時，所付出的防災成本反而提高。但是防災硬體工程在

民意壓力，必須強化的情況下，面對社區防災意識的必然降低，所採取的防災學習策略也應有所不同。因為防災意識雖然降低，但民衆因保留災害經驗，當災害來臨前，災害意識又會迅速上升。

講事實的，我很難過，在土石流發生的時候，大家熱心參與。整治後，因水保局整治的不錯，百姓的參與度就有放鬆的情況。(C1) 主要是因為這一兩年沒有水災了，所以意識上會比較薄弱啦，但是之前三次淹水的經驗，只要一到颱風前夕，我想大家的意識又會出來。(C10)

因此防災學習應不拘泥於防災模式與方法之傳授，而是能將受災經驗加以系統化整理，輔以防災知能來使民衆學習受災與防災之間的連結。當災害的徵兆再度出現時，民衆能夠迅速提升防災意識，來面對災害所帶來的衝擊。

有些社區歷經數次災害後，社區民衆的危機意識使得在災害來臨前，即進行疏散。雖疏散避難能夠避免人員受災與減少救災資源的浪費，但有可能造成社區缺乏足夠的人力資源進行救災，使得防災社區的成效大打折扣。因此，社區防災學習之目的，若造成此社區大部份的人在災時選擇暫時離開社區，未能離開者多為社會經濟地位弱勢的人群，是否會造成災害的傷害程度更為嚴重？

現在也養成習慣，在颱風警報發布時，居民該落跑就落跑，先離開這個地方。現在都有這種危機意識，不想走的，才會留在這邊。(C3)

三、民衆依災害經驗作為防災行動的依據

民衆即使已學習災害的性質與成因，也提高了防災意識，但因民衆自認熟悉週遭生活環境，而降低對災害預兆的敏銳度。這包括：

第一，運用自己的居住經驗與思維模式，而自認熟悉社區環境特性。

因為我們從小就住在這裡，所以很瞭解這裡的地方環境，雨下多大該發警報，其實我們比水保局還要快，還要清楚啦！(C2) 我們居住在這裡的人，十個有九個都是在地的人，也都住了幾十年了。今天颱風一來的話，我們用自己的眼睛耳朵去看去聽，這種風會產生多大的傷害，大家心裡面都會有一個底啦。我們看水溝的排水量，就可以預測到時候颱風時水會不會溢出來，或這個埤塘會不會被破壞。(C8)

其次，是根據社區及個人的災害經驗，而認定當前發生災害的機率，來作為災時是否進行防災行動的依據。

去年（卡玫基颱風）做（淹）大水之後，想說一百年才一次，下一次起碼擱愛四、五十冬（年），哪想到…？（商業周刊，1135期）因為我去看舊的土石流痕跡，幾乎都已經風化了，然後訪問一些耆老，也都說沒有災害發生過。只有在80多年前左右有一次崩勾龍（臺語），就是整片山崩掉，然後堵住河道，河水就改向了，但

也只有那一次啦。(C2) 雖然我們這邊沒有做過很正式的防災避難演練，…。在災難發生時所累積的經驗，相對的在預判狀況的時候，算蠻準確的。(C3)

但如此主觀意識強烈的災害意識，可能錯失災害防救的黃金時機，導致更加嚴重的災情。因為兩次災害的發生是獨立事件，內容不會完全一致，環境變遷是主要因素；以及社區民衆對於所居住的環境，往往似懂非懂，未必了解社區某些環境特質與災害的關聯性為何；以及每位民衆所觀察到的環境現象與觀點皆不相同，且往往無法全盤理解災害現象發生的各項因素。

居民就比較直接的想到說這裡有淹水、有土石流所以是危險區，但都沒有想到背後形成的因素與時空的關係。(B7)

因此「環境踏勘」的課程，即為讓社區民衆有重新檢視社區環境特性的機會，但不應僅走馬看花，導覽社區環境特質，而是要讓民衆了解災害存在的潛在因子，提升民衆的防災警覺性。

曾經帶他們走社區，覺得哪個地方最有趣？哪個地方最危險？老師會說你們這邊的地質狀況為何？或是走山、山崩的地方，為什麼會山崩？為什麼要做這樣的施工來解決山崩的問題？幫居民做了許多解答。居民真正關切他們看的到、摸的到的東西。(B2)

四、專家與民衆對於災害本質與防災方式認知不同

專家學者與民衆的認知歧異太大時，往往紛擾不堪，影響防災學習的進行。

這很明顯的，是外來力量與內生組織之間無法整合。內生組織是社區內部的組織與人力，這兩股原始上就是格格不入，一個是好幾代居住在這裡，一個只是開車經過這裡。(B2) 當我們（專業團隊）以外來人的角色進去社區推動的時候，我們所想的跟居民所想的常常會有很多出入。(B7)

認知的差異，包括：

（一）對社區環境特性認知的不同

社區民衆會因在地的環境熟悉感，而對專業團隊的環境認知正確性產生質疑。民衆因對生活週遭的環境熟悉度，所提出的對環境認知的在地性觀點，雖未必具備學術價值，但專家學者適度地參考，能強化學術理論的實用性，可減少與社區溝通的摩擦。

這邊的是土生土長的年輕人，熟悉這邊奇怪的地形、山脈，他們都很瞭解。(C3) 那它為什麼會有這一次沖刷的過程，我們要怎麼避難，他（專業團隊）有講過，那最後還是我們的年輕人上去跟他講，為什麼？因為年輕人他很熟啊！你教授講的不見得對。(C4) 主要是老師說的都是比較一般性的災害，只是說山區的東西比較跟老師講的有點出入，但我們跟老師反映老師也是會接受啦。(C9)

(二) 防救災程序與內容的認知差異

民衆對於專業團隊所協助規劃的疏散避難路線、據點與防救災措施，往往會提出自己的看法。專家與民衆的認知差異之主因：風險標準不一、解決問題的不同面向、解決之道與災害觀點不同，以及菁英導向的溝通方式等。因此僅針對社區菁英進行溝通，會與社區民衆對於防災學習的認知及期望有所落差。

因為山區的水流都很快啊，我們老百姓就是覺得用一個簡易的便橋（救援）就好啦，他們消防局就是要用什麼橡皮艇、拋繩槍啊！（C9）一般來講真正颱風天的情形，跟老師們教的東西在實際上是差遠了啊！我如果照老師們叫的方法來弄的話，一定來不及啦。所以老師就算是在上面講，大家接受度也不大啦！（C8）
你說一下子要找全部的居民來做溝通，這樣就很難討論出一些共識啦。所以我們還是以幹部為主，跟他們達成共識之後，再讓他們去行社區居民的聯繫。（B1）

五、動機與認知的侷限對防災學習成效之影響

而在認知災害存在與正確減災方法的情況下，若仍無法採取正當的防災行爲，可能與動機有關，包括：個人態度行爲、社會價值觀、法律與政治的阻礙、財務狀況等因素。教育者如何安排學習情境，引導學習者由「外誘性動機」轉化爲「內發性動機」¹⁶，是教學成功之首要努力方向。教育能針對民衆的情意需求，使民衆在知（知識）、情（情感）與意（意志或動機）三方面均衡發展，尤其若無意願面對災害，可能是認爲天然災害是天生的、無法控制的，雖有情緒反應，卻不採任何的防救措施，損己不利人；或是可能過於極端，凡事高標準的要求，徒增資源的浪費與過度壓力，而忽略災害的不可避免，凡事必有風險的概念。因此落實防災教育，幫助民衆與公部門成員獲得較高程度的災害識覺，除能引導理性思考、積極且合理之行動選擇，以作爲調適與回應災害的基礎。在災害發生時，能共同參與，分擔災害防救相關工作，將災害所造成的衝擊降至最低。

另外一種削弱防災工作意願的力量，源自淡化危險的想法－「理性的侷限 (Bounded rationality)」(Slovic, Kunreuther & White, 1974)，意即在思考環境危害時不夠清晰的傾向。如：對可能的災害，常採取消極、狹隘的適應方式；較注重事後的應變，而非災前的防護；以及對防護措施有過高的期望或誤認災害有其絕對的周期性，或根本的風險評估錯誤¹⁷，以及否認風險的存在。「人們常錯估未來災害發生的真正機率」(Jackson, 1981)，這也可用來解釋災民不願遷徙的理由。當無法因應災害時，遷徙可能是最合理的方法，但卻甚少有災民如此進行，而接受重複受災的風險。因爲災害的風險是模糊的概念，比不上社區認同、人際網絡，以及經濟因素（便宜的地價、謀生的所在）。使得居民無強烈意願進行遷徙，而選擇以其他方式來面對災害，如要求政府以工程方式來提供保護，以及要求政

16 所謂內發動機是指某些行爲的動力是個體自動自發的，內發動機未必是與生俱來的，亦可經由學習而養成；外誘動機則是指環境中刺激的外在力量促動個體的行爲。

17 對於不同類型災害發生機率與風險程度的誤判，錯誤的觀念與個人個性、年齡、性別及教育程度有關。以及高估災害風險，是由媒體密集報導所造成的記憶、想像力的重組。

府予以損失補償。當政府無法承受每年高額的防救災預算，而要求民衆遷村時，民衆多要求政府提供公有土地以進行安置，卻無法要求自己的防災態度有所改變。雖然親身經驗災害的人，的確會採取較積極的防災工作，但仍有許多親身經驗災害的人，認為只憑防災計畫即可達到防護效果，有濃厚「時到時擔當，沒米就煮蕃薯湯」（臺灣俗語，意指人面對不可知的情況下，權宜解決問題的態度）的意味；以及宗教信仰可引導自己度過難關。

伍、結語

因環境變遷使災害趨向連鎖性與複合性，減緩災害衝擊的方法應與時俱進，民衆所需學習的是能配合新思維與技術層次，掌握防災學習技巧與教育資源管道，並能終身願意進行防災。近年來已進行防災學習的社區，雖多運用社造模式進行社區防災，具高度的執行效率，社區意識的凝聚及防災意識的提升亦有目共睹。但社區並非居於主導角色，未讓社區具有充分的時間凝聚共識，以形塑可長可久的減災做法；且社區內部對於防災學習內涵的思考發酵時間不足，對社區的改變是相當有限。

社區防災學習所強調的是藉由公民行動來減緩災害衝擊，當民衆了解社區潛在災害的類型與內容之後，讓社區自行討論出適合本身發展的策略，並結合公部門的資源與力量，逐步「培力」社區使其具備災害管理的自主力量。並且在規劃社區防災學習的內涵時，能考量社區的經濟條件、產業特色與弱勢族群的需求，能盡量顧及整體利益，使民衆能支持防災社區的建構，使社區防災學習朝向永續發展。因此社區防災學習的特性，與傳統防災教育最大差異處，包括：

一、強調學習過程，而非標準化的學習成果

學習是經驗不斷重組與改變的過程，因此學習須始於經驗。經由日常生活或安排的情境，藉受災舊經驗，來輔助防災學習進行，將經驗轉換為認知（知識）、技能（行爲）及情意（態度）。能夠在災害意識逐漸淡薄之際，營造危機意識、形塑災害氛圍。學習目的是社區能以自救的力量，來彌補政府失靈的現實。

二、重視民衆認知與情意層面的改變，而非僅是技能傳授

災害成因、社區環境特質與造成的衝擊，往往超出民衆認知範圍與社區能承受的限度，尤其當民衆毫無防災的意願與行動策略，災害所造成的影響甚鉅。防災學習是引導學習者形塑「內發性動機」，並減少學習成效的干擾因素，目標是使防災的動機與正確認知，能深入民衆意識，修正民衆偏頗、不符科學的災害認知，並藉由防災行動的執行，來使民衆增加防災的意願與信心。民衆未必認同外來專業協力者對社區環境及災害特性的認知，由民衆信賴之士提出確切的防災說明，讓社區民衆能夠了解災害與疏散的真實性，改變民衆對災害輕忽消極的心態。當個體認為採取行動能對防災有所助益之時，即能表達出較高的防災行動意圖，對環境及防災行動的內控信念程度亦提高。但過猶不及，強調絕對

防災的措施，除排擠資源的分配，亦使民衆會因防災措施的強化，而有刻意行險的作爲，以及失去防災學習的吸引力。

三、使社區的民衆皆能扮演防救災的角色，而非僅依賴少數核心份子的操作

因環境變遷使災害趨向連鎖性與複合性，減緩災害衝擊的方法應與時俱進，民衆所需學習的是能配合新思維與技術層次，掌握防災學習技巧與教育資源管道，並能終身願意進行防災。防災教育不僅是讓個體達成認知層次的目標，而是能培養個體竭力進行防災，但當前的社區內部對於防災學習內涵的思考發酵時間不足，對社區的改變是相當有限。社區防災學習應是網狀地呈現整體運作體系，讓每位社區民衆皆能對防災有所概念，而非僅是期望單一社區領袖統整社區防災工作。

參考文獻

一、中文部分

- 吳瑞賢、蔡存孝、蔡元芳、廖緯璿、章瑜蓓、范淑盈、魏慧菁 (2007)。95 年度「防災科技教育人才培育先導型計畫」，防災教育教材編修、教案發展及推廣試行計畫期末報告，臺北，教育部顧問室，頁 212。
- 李明憲 (2007)。95 年推動防災社區計畫的經驗與未來發展。消防月刊，96 年 3 月，頁 56 ~ 64。
- 柯于璋 (2005)。社區主義治理模式之理論與實踐—兼論臺灣地區社區政策。公共行政學報，第十六期，頁 33-57。
- 黃富順 (1999)。終身教育的意義、源起與實施。載於教育資料集刊（國立教育資料館編），第二十四輯。臺北，國立教育資料館，頁 1-20。
- 詹中原 (2001)。地震性政策與共受風險 --- 非線性社會系統觀之分析。國政研究報告，90 年 3 月，財團法人國家政策研究基金會，取自 <http://old.npf.org.tw/PUBLICATION/CL/090/CL-R-090-013.htm>
- 蔡秀美 (1999)。學習型社區理念的探討。社會教育學刊，第二十八期，頁 1-19。
- 鄧子正 (2004)。推動國內社區防災教育之探討（二）。消防月刊，93 年 3 月，頁 14 ~ 22。
- 羅秀華 (2003)。文山社區由充權到治理的發展歷程，臺北：國立臺灣大學建築與城鄉研究所博士論文（未出版），頁 44。
- 中國時報 2009 年 8 月 25 日，取自中時電子報 <http://news.chinatimes.com/>
- 商業周刊，1135 期，如何避免悲劇重演？深入重災區，體檢國土。2009 年 8 月 24 日。取自 <http://www.businessweekly.com.tw/>
- 聯合報 2009 年 8 月 11 日、18 日、25 日、29 日；聯合晚報 2009 年 8 月 10 日、18 日，取自聯合新聞網 <http://udn.com/>

二、英文部分

- Dave, R. H. (1976). *Foundation of lifelong education* (Edn), Oxford: Pergamon Press,
- Dubois, B. & Miley, K.K. (1996). *Social Work: An Empowering Profession* (Second Edn) : Boston: Allyn and Bacon.
- Jackson, E. L. (1981). Response to Earthquake Hazard: The West Coast of North American, *Environment and Behavior*, 13 (4) : pp387-416.
- McGarity, T. O. (1990) Public Participation in Risk Regulation, *Risk: Health, Safety, and Environment*, 11: pp103.
- Nasan, J. L. & Greenberg, M. L. (1984). The preparedness and reactions of citizens to warnings and crisis relocation for nuclear attack, *Journal of Applied Social Psychology*, 14. pp487-500.
- Sims, J. H. & Baumann, D. D. (1983) Educational Programs and Human Response to Natural Hazards, *Environment and Behavior*, 15: pp165-189.
- Slovic, P., Kunreuther, H. & White, G. F. (1974). *Decision processes, rationality, and adjustment to national hazards*, New York: Oxford University Press.
- White, G. F. (1974). Natural hazards research: concepts, methods, and policy implications, in White G. F. (edn) *Natural Hazards: Local, National, Global* (pp.3-16), New York: Oxford University Press.